beyerdynamic

Xelento remote

2nd generation

Operating Instructions | Bedienungsanleitung | Mode d'emploi
Instrucciones de uso | Istruzioni per l'uso | Bruksanvisning
Руководство по эксплуатации | 운영 지침 | 取扱説明 | 使用说明书 | دليل التشغيل

EN DE FR ES IT SV RU KO JA ZH AR

English 5
Deutsch 19
Français 33
Español 49
Italiano 63
Svenska 77
Русский 91
한국어 107
ドイツ語 121
德文 135
العربية 149

beyerdynamic

Xelento remote

2nd generation

Operating instructions

EN

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS **3**
Intended use 3
Adjusting the volume 3
Reducing perception of ambient noise 4
Risk of injury 4
Changed acoustic perception 4
Cleaning dirty eartips 4
Damage from liquids 4
Risk of swallowing 4
Power and connecting cable 4
Environmental conditions 4

ABOUT THIS MANUAL **5**

SCOPE OF DELIVERY **5**

PRODUCT OVERVIEW **6**

FIRST STEPS **6**
Using and fitting the eartips 6
Replacing eartips 8
Maintaining eartips 9

INSERTING AND WEARING XELENTO REMOTE **9**
Cable clip 9

ATTACHING AND CHANGING THE CABLE **10**

OPERATION **11**
Remote control 11
Playing media 11
Adjusting the volume 12
Making a call 12

HELP WITH PROBLEMS / FAQ **12**

CLEANING **13**

DISPOSAL **13**

EU DECLARATION OF CONFORMITY **13**

TECHNICAL SPECIFICATIONS **13**

SERVICE **14**

SPARE PARTS **14**

PRODUCT REGISTRATION **14**

WARRANTY CONDITIONS **14**

REGISTERED TRADEMARKS **14**

Thank you for choosing Xelento remote (2nd generation) in-ear headphones.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read these instructions carefully and completely before using the product.
- Please observe all instructions given, especially those concerning the safe use of the product.
- Do not use the product if it is defective.
- The company beyerdynamic GmbH & Co. KG accepts no liability for damage to the product or injury to persons caused by careless, improper or incorrect use of the product, or by use for purposes not specified by the manufacturer.

Intended use

Only use the product as described in this product manual. beyerdynamic accepts no liability for damage to the product or injury to persons caused by careless, improper or incorrect use of the product, or by use for purposes not specified by the manufacturer.

beyerdynamic is not liable for damage to USB devices that do not comply with the USB specifications.

Please also observe the relevant country-specific regulations before using the product.

Adjusting the volume

High volumes and long listening times can permanently damage your hearing. Because in-ear headphones sit directly in the ear canal, there is an increased risk of hearing damage.

- Before inserting the earphones, set the volume to minimum. **Only increase the volume after inserting the earphones**.
- Do not use the in-ear headphones at high volume for a long time. When listening and speaking normally with in-ear headphones, your own voice should still be perceptible.
- In case of tinnitus, decrease the volume. If necessary, consult a doctor.
- Please note that excessively high volumes and long listening times may cause hearing damage. Hearing impairments are irreversible, so always make sure that the volume is appropriate. It is advisable to keep listening times at high volumes as short as possible.
- The headphones are not suitable for children under 12 years of age due to the possible high sound pressure level.
- Do not use the headphones at full volume for more than three hours a week.

Reducing perception of ambient noise

In-ear headphones drastically reduce perception of ambient noise. Using in-ear headphones in road traffic can be potentially dangerous. The user's hearing must not be impaired to the extent that it causes road safety risks.

- ► Do not use the in-ear headphones within the action area of potentially dangerous machines and tools.
- ► Avoid using in-ear headphones in situations where hearing must not be impaired – particularly in road traffic, when crossing a level crossing or on a construction site.

Risk of injury

Avoid sudden movements when using wired in-ear headphones. You might seriously hurt yourself especially if you wear piercings, earrings, glasses, etc., where the wire can get caught.

Changed acoustic perception

For many people, wearing in-ear headphones takes some getting used to because the acoustic perception of their own voice and body as well as the inner ear sounds that occur while walking is different from the "normal" situation without in-ear headphones. However, this initially strange sensation usually diminishes after wearing them for a while.

Cleaning dirty eartips

Dirt on the eartips and the formation of a warm and humid climate in the ear canal can cause germs to multiply, which can increase the risk of an ear canal infection.

- ► Regularly clean the eartips.

Damage from liquids

Liquid penetration can damage the earphones.

- ► Make sure that no liquids penetrate the earphones (e.g. when cleaning).

Solvent-based or aggressive cleaning agents can damage the surfaces of the earphones or the cable.

- ► Do not use solvent-based or aggressive cleaning agents.

Risk of swallowing

- ► Keep small parts, such as product, packaging and accessories, away from children and pets. They constitute a choking hazard if swallowed.

Power and connecting cable

Use only the cable we supply to connect the in-ear headphones to a playback device.

Environmental conditions

- ► Do not expose the product to rain, snow, liquids or moisture.

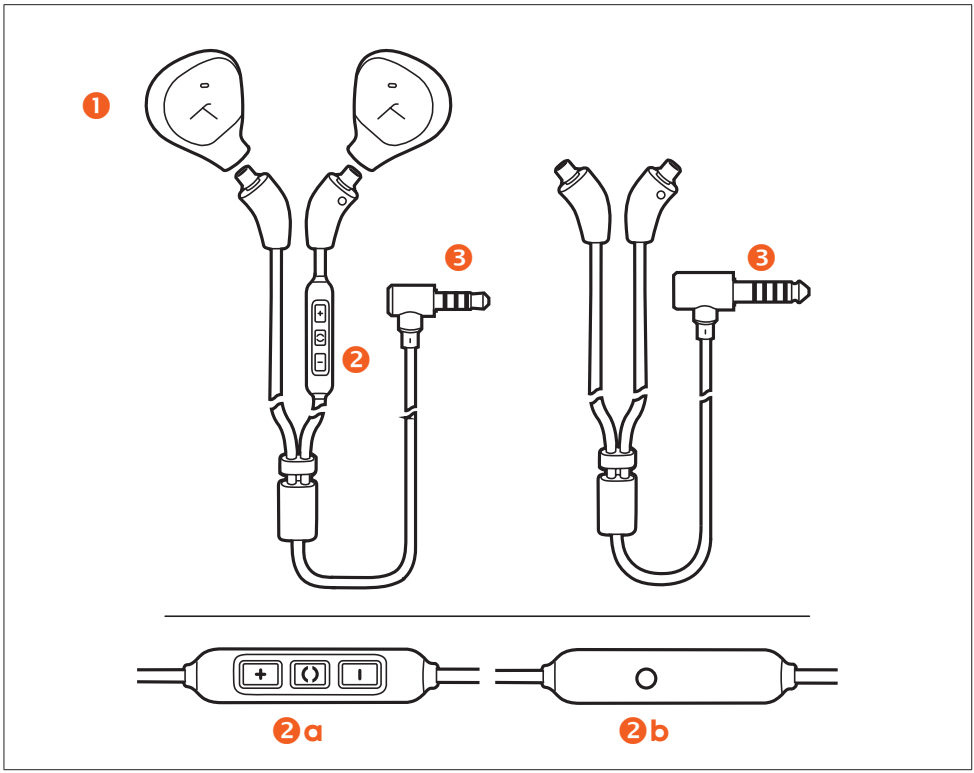
ABOUT THIS MANUAL

This manual describes the product's most important functions.

SCOPE OF DELIVERY

- Xelento in-ear headphones (2nd generation), left and right earphones
- Connecting cable with remote control, 3.5 mm 4-pole jack
- Connecting cable (symmetrical), 4,4 mm 5-pole jack (Pentaconn)
- Seven pairs of silicone eartips
- Three pairs of foam eartips (type Comply™ Tx-500)
- Two cable clips
- Storage case
- Spare wax guard
- Microfibre cleaning cloth
- Quick Start Guide and Compliance Booklet

PRODUCT OVERVIEW



1	Earphones with replaceable eartips	**2b**	Microphone on the back
2	Remote control	**3**	Jack plug for connection to playback device
2a	**[+] / [-]** Volume up / volume down **( )** Multifunction button (middle button)		

FIRST STEPS

Using and fitting the eartips

So that you can choose the best possible fit and comfort, your Xelento in-ear headphones come with eartips in ten different sizes and two different materials.

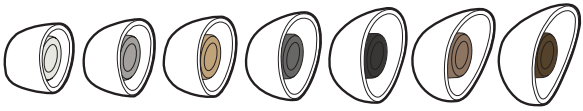
Every ear is unique, and the size of the eartip required may vary from one ear to another.

Please take the time to try out different sizes and pick the most suitable one – it's worth the effort!

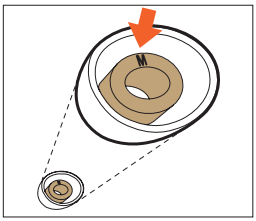
Silicone eartips

2x each:

Size:



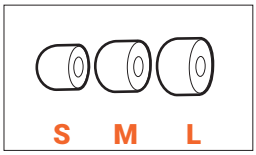
The sizes XS to XXXL are marked on the shaft of the silicone eartips.



Comply™ foam eartips

2x each:

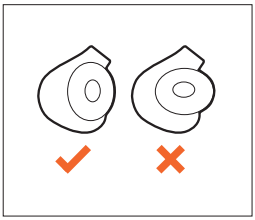
Size:



Fitting the silicone eartips

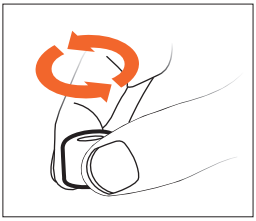
▶ Carefully place the silicone eartips on the housings.

The oval opening of the eartip follows the oval shape of the housing.



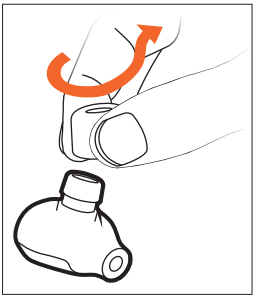
Adjusting and fitting Comply™ eartips

▶ Before inserting, roll the eartip attached to the earphone tightly lengthwise between your fingers.
After insertion, the eartips expand again and provide good support for the earphone, even when you are moving.



Removing Comply™ eartips

► To remove Comply™ eartips, squeeze them firmly and pull them off the housing with a slight twisting motion.



Replacing eartips

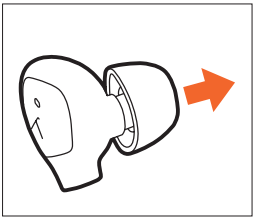
If you are using them regularly, we recommend changing the eartips every three months.

Replacement silicone eartips can be ordered from the beyerdynamic spare parts shop: www.beyerdynamic.com/service/spare-parts

Replacement Comply™ foam eartips, together with dealers where you can order the eartips, can be found online at: www.complyfoam.com

Eartip types used: Tx-500

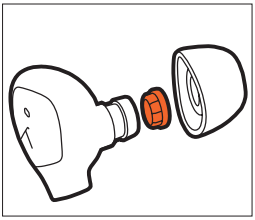
1. Carefully remove the eartip from the earphone.



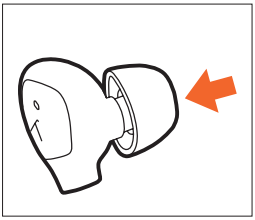
Dirty sound outlets can be cleaned by replacing the small wax guard grilles.

► Use the enclosed microfibre cleaning cloth to clean the earphone's sound outlet of residues.

► Make sure that no liquid flows into the outlet.



2. Put the new eartip on the earphone.



Maintaining eartips

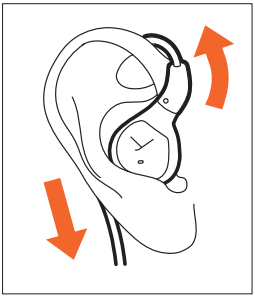
The eartips on your in-ear headphones should be cleaned regularly and then dried with the microfibre cleaning cloth provided.

▶ For cleaning instructions, see “Cleaning” on page 17.

INSERTING AND WEARING XELENTO REMOTE

Due to the anatomical shape of the earphone housing, the cable of the Xelento remote is routed behind the ear. This way of wearing the earphones effectively suppresses cable noise, and the earphones sit firmly in the ear even when the cable is pulled.

▶ Insert the earphones into your ears and guide the cable upwards behind your ears.



The right-hand cable end has a small, raised dot to mark the right-hand side.

Cable clip

You can use the cable clip supplied to secure the jack lead of your Xelento remote in-ear headphones.

This prevents the cable from getting tangled and avoids unwanted noise when using the microphone, for example, while talking on the phone.

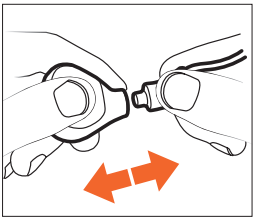
ATTACHING AND CHANGING THE CABLE

Xelento remote in-ear headphones have plug-in cables on the earphone housings with standard MMCX connectors with locking mechanisms.

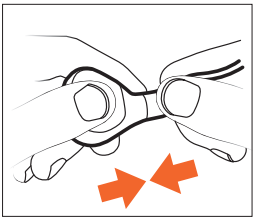
When detaching or attaching the cable on the Xelento remote earphones or the playback device, always hold the cable by the connector to avoid damaging the cable or earphones. Do not pull directly on the cable!

Detaching / attaching the cable on the earphone

1. To detach or attach the cable, hold the in-ear headphones by the earphone housing and the connector.
   Never pull directly on the cable! The cable or the earphone may be damaged if you do!
2. Detach the cable.

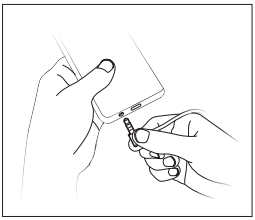


3. Attach the cable.



Detaching / attaching the jack lead on the playback device

▶ Hold the lead by the jack plug and detach or attach.



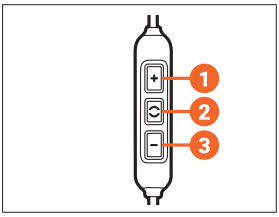
OPERATION

Remote control

The enclosed connecting cable with the jack plug (cable for remote operation) contains a remote control with three buttons and a microphone.

Buttons on the remote control

1. Increase volume (volume-up button)
2. Multifunction button (middle button)
3. Decrease volume (volume-down button)



Compatibility with playback devices

On compatible smartphones and tablets, you can use this remote control to control calls, media playback and volume.

Please note that not every playback device supports all remote control functions.

This requires the pin assignment on the headphone jack to correspond to the CTIA standard.

Only in this case are the functions described below possible.

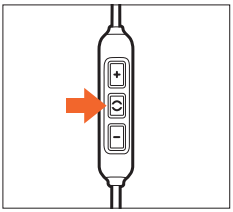
The symmetrical Pentaconn cable can only be used with compatible playback devices.

- ▶ Please contact the relevant manufacturer for further details.
- ▶ Refer to the operating instructions of the device to which the product is to be connected.

Playing media

To start / pause playback:

- ▶ Briefly press the middle button (●) to start or stop the media playback.



Depending on the playback device and the operating system and/or firmware version, there may be further media playback functions that can be controlled by the middle button.

Please contact the relevant manufacturer for further details.

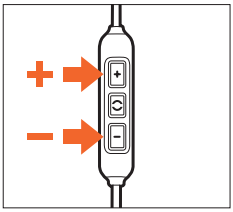
Adjusting the volume

To increase volume

- In stages: briefly press the volume-up button (●).
- Continuously: press and hold the volume-up button (▬).

To decrease volume

- In stages: briefly press the volume-down button (●).
- Continuously: press and hold the volume-down button (▬).



Please note that not every playback device has this function.

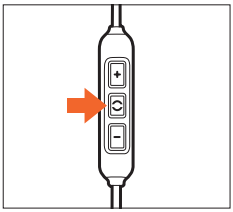
On smartphones and tablets with an Android system, it is necessary for the playback device to support the Wired Audio Headset Specification: source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec

For more details, please contact the manufacturer of the playback device.

Making a call

Accept / finish a call

- Briefly press the middle button (●) to accept an incoming call or to hang up.



During the call, make sure you do not cover the opening for the microphone on the back of the remote control.

Depending on the playback device and the operating system and/or firmware version, there may be further call control functions that can be controlled by the middle button. For example, it is probably possible to call up a **virtual assistant** (e.g. Siri or Google Assistant) with the middle button.

Please contact the relevant manufacturer for further details.

HELP WITH PROBLEMS / FAQ

Answers to the most common problems and questions can be found online here: support.beyerdynamic.com

CLEANING

- To clean the earphones and cables, simply rub them with a dry cloth. Ideally, you should use the enclosed microfibre cleaning cloth. For more stubborn soiling, we recommend using an alcohol-based cleaning agent.
- Do not use water to clean the earphones.
- Make sure that no liquid enters the housing or the transducer.
- Do not use any other solvent-based or aggressive cleaners, as these may damage the surface.
- Dirty sound outlets can be cleaned by removing the small wax guard grilles. The wax guard grilles can be removed and cleaned in lukewarm water with a mild detergent (e.g. soap) or replaced with the spare metal grilles supplied if necessary.
  Before reassembling the earphones, make sure that there is no liquid or dirt on the individual components, particularly in the earphones.
- If the eartips are very dirty, remove them and clean them in lukewarm water with a mild detergent (e.g. soap).
- Store the in-ear headphones in the enclosed case when not in use.

DISPOSAL

This symbol on the product, in the operating instructions or on the packaging means that the electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at the end of their life cycle.

- Always dispose of used devices in accordance with the regulations in force.
- For further information, please contact your local authority or the dealer from whom the product was purchased.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

beyerdynamic hereby declares that this product complies with the EU Directives 2014/30/EU and 2011/65/EU.

- The full text of the EU Declaration of Conformity can be found online at: www.beyerdynamic.com/cod.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- More detailed information on the technical data can be found online at: www.beyerdynamic.com/xelento-remote.

SERVICE

If service is required, please contact an authorised specialist or:

beyerdynamic service and logistics centre

Email: service@beyerdynamic.de

Never open the in-ear headphones yourself, otherwise you might lose all warranty claims.

SPARE PARTS

Additional, optional accessories and spare parts can be found at: www.beyerdynamic.com/service

Comply™ eartips Tx-500 can be found at: www.complyfoam.com

PRODUCT REGISTRATION

You can register your Xelento remote in-ear headphones online at global.beyerdynamic.com/service/registration.

WARRANTY CONDITIONS

beyerdynamic provides a limited guarantee for the original beyerdynamic product you have purchased.

- ▶ Detailed information about beyerdynamic's warranty conditions can be found online: global.beyerdynamic.com/service/warranty.

REGISTERED TRADEMARKS

Trademarks and trade names such as Comply™ belong to their respective owners.

beyerdynamic

Xelento remote

2. Generation

Bedienungsanleitung

DE

INHALT

SICHERHEITSHINWEISE **21**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 21
Einstellen der Lautstärke 21
Reduzierung der Außenwahrnehmung 22
Verletzungsgefahr 22
Veränderte akustische Wahrnehmung 22
Reinigung Verschmutzte Ohrpassstücke 22
Beschädigung durch Flüssigkeiten 22
Gefahr von Verschlucken 22
Strom- und Anschlusskabel 22
Umweltbedingungen 23

ZU DIESER ANLEITUNG **23**

LIEFERUMFANG **23**

PRODUKTÜBERSICHT **24**

ERSTE SCHRITTE **24**
Ohrpassstücke verwenden und anpassen 24
Ohrpassstücke austauschen 26
Ohrpassstücke pflegen 27

XELENTO REMOTE EINSETZEN UND TRAGEN **27**
Kabelklammer 27

ANSCHLIESSEN UND KABEL WECHSELN **28**

BEDIENUNG **29**
Fernbedienung 29
Medien wiedergeben 29
Lautstärke einstellen 30
Telefonieren 30

HILFE BEI PROBLEMEN / FAQ **30**

REINIGUNG **31**

ENTSORGUNG **31**

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG **31**

TECHNISCHE DATEN **32**

SERVICE **32**

ERSATZTEILE **32**

PRODUKTREGISTRIERUNG **32**

GARANTIEBESTIMMUNGEN **32**

WARENZEICHEN **32**

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und dass Sie sich für den Kauf des Xelento remote (2. Generation) In-Ear-Kopfhörers entschieden haben.

SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ Vor dem Benutzen des Produkts, diese Anleitung sorgfältig und vollständig durchlesen.
- ▶ Alle gegebenen Hinweise beachten, insbesondere die zum sicheren Gebrauch des Produkts.
- ▶ Das Produkt nicht verwenden, wenn es defekt ist.
- ▶ Die Firma beyerdynamic GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt nicht anders als in dieser Produktanleitung beschrieben benutzen. beyerdynamic übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

beyerdynamic haftet nicht für Schäden an USB-Geräten, die nicht den USB-Spezifikationen entsprechen.

Beachte auch die jeweiligen länderspezifischen Vorschriften vor Inbetriebnahme.

Einstellen der Lautstärke

Hohe Lautstärken und zu lange Hörzeiten können das Gehör dauerhaft schädigen. Da In-Ear-Kopfhörer direkt im Gehörgang liegen, besteht eine größere Gefahr von Gehörschäden.

- ▶ Vor dem Einsetzen der Ohrhörer die Lautstärke auf Minimum einstellen. **Erst nach Einsetzen der Ohrhörer die Lautstärke erhöhen**.
- ▶ Den In-Ear-Kopfhörer nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke verwenden. Beim Hören und gewöhnlichen Sprechen mit In-Ear- Kopfhörer sollte die eigene Stimme noch wahrnehmbar sein.
- ▶ Bei Tinnitus die Lautstärke reduzieren. Gegebenenfalls einen Arzt konsultieren.
- ▶ Wir möchten darauf hinweisen, dass zu hohe Lautstärken und zu lange Hörzeiten das Gehör schädigen können. Hörschäden stellen immer eine irreversible Beeinträchtigung des Hörvermögens dar. Stets auf eine angemessene Lautstärke achten. Als Faustformel gilt: je höher die Lautstärke, desto kürzer die Hörzeit.
- ▶ Die Kopfhörer sind aufgrund des möglichen hohen Schalldrucks nicht für Kinder unter 12 Jahren geeignet.
- ▶ Den Kopfhörer nicht länger als 3 Stunden pro Woche bei voller Lautstärke verwenden.

Reduzierung der Außenwahrnehmung

In-Ear-Kopfhörer reduzieren die akustische Außenwahrnehmung drastisch. Die Verwendung von In-Ear-Kopfhörern im Straßenverkehr birgt großes Gefährdungspotenzial. Das Gehör des Benutzers darf auf keinen Fall so stark beeinträchtigt werden, dass die Verkehrssicherheit gefährdet ist.

- ► Die In-Ear-Kopfhörer nicht im Aktionsbereich von möglicherweise gefährlichen Maschinen und Arbeitsgeräten verwenden.
- ► Den Gebrauch von In-Ear-Kopfhörern in Situationen vermeiden, in denen das Hörvermögen nicht beeinträchtigt werden darf. Insbesondere im Straßenverkehr, beim Überqueren eines Bahnübergangs oder auf einer Baustelle.

Verletzungsgefahr

Bei kabelgebundenen In-Ear-Kopfhörern sollten Sie heftige Bewegungen vermeiden. Sie könnten sich ernsthaft verletzen, insbesondere, wenn Sie Piercings, Ohrringe, Brille usw. tragen, an denen das Kabel sich verfangen kann.

Veränderte akustische Wahrnehmung

Für viele Menschen ist das Tragen von In-Ear-Kopfhörern gewöhnungsbedürftig, da sich die akustische Wahrnehmung der eigenen Stimme und des Körpers sowie auftretende Innenohrgeräusche beim Laufen von der „normalen" Situation ohne In-Ear-Kopfhörer unterscheiden. Diese zunächst fremdartige Empfindung verringert sich jedoch gewöhnlich nach einiger Zeit des Tragens.

Reinigung Verschmutzte Ohrpassstücke

Durch Verschmutzung der Ohrpassstücke und Bildung eines feucht-warmen Klimas im Gehörgang kann ein erhöhter Keimpegel das Risiko für eine Gehörgangsinfektion steigern.

- ► Die Ohrpassstücke regelmäßig reinigen.

Beschädigung durch Flüssigkeiten

Eindringende Flüssigkeit kann die Ohrhörer beschädigen.

- ► Darauf achten, dass keine Flüssigkeiten in die Ohrhörer eindringen (z. B. beim Reinigen).

Lösungsmittelhaltige oder aggressive Reinigungsmittel können die Oberflächen des Ohrhörers oder Kabel beschädigen.

- ► Keine lösungsmittelhaltigen oder aggressiven Reiniger verwenden,

Gefahr von Verschlucken

- ► Kleinteile wie Produkt-, Verpackungs- und Zubehörteile von Kindern und Haustieren fernhalten. Bei Verschlucken besteht Erstickungsgefahr.

Strom- und Anschlusskabel

Zum Anschluss der In-Ear-Kopfhörer an ein Abspielgerät nur das von uns mitgelieferte Kabel verwenden.

Umweltbedingungen

▶ Das Produkt weder Regen noch Schnee, Flüssigkeiten oder Feuchtigkeit aussetzen.

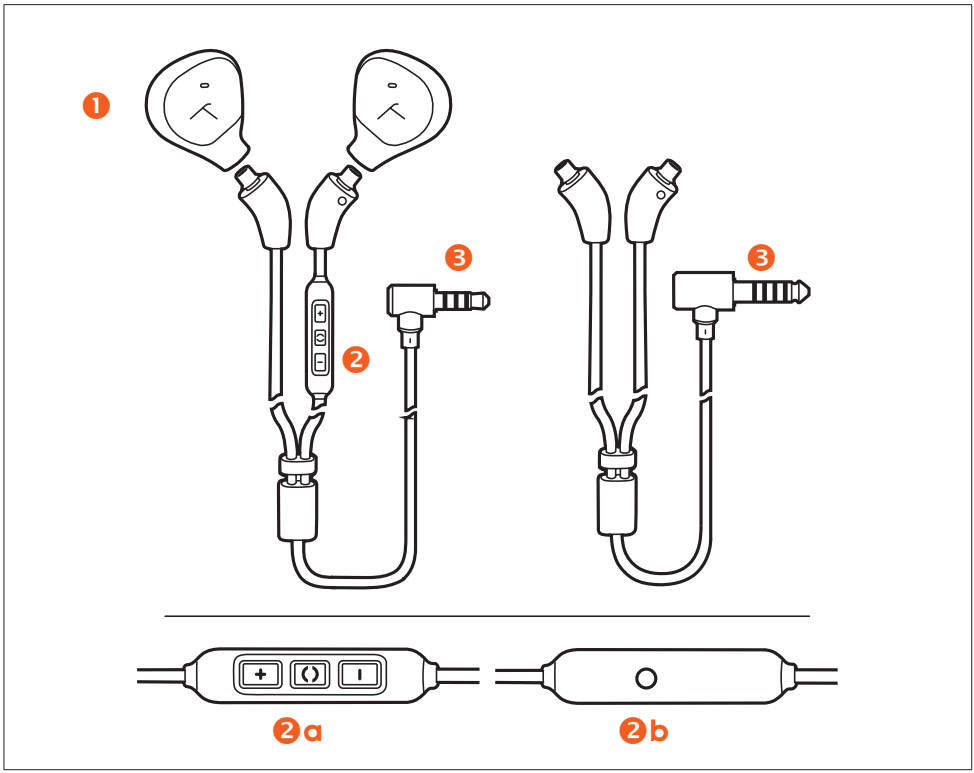
ZU DIESER ANLEITUNG

Diese Anleitung beschreibt die wichtigsten Funktionen des Produkts.

LIEFERUMFANG

- In-Ear-Kopfhörer Xelento (2. Generation), linker und rechter Ohrhörer
- Anschlusskabel mit Fernbedienung, Klinke 4-pol. 3,5 mm
- Anschlusskabel (symmetrisch) Klinke 5-pol. 4,4 mm (Pentaconn)
- Sieben Paar Ohrpassstücke aus Silikon
- Drei Paar Ohrpassstücke aus Schaumstoff (Typ Comply™ Tx-500)
- Zwei Kabelklammern
- Etui zur Aufbewahrung
- Ersatz Cerumen-Schutzgitter
- Mikrofaser-Reinigungstuch
- Kurzanleitung und Compliance Booklet

PRODUKTÜBERSICHT



1	Ohrhörer mit austauschbaren Ohrpassstücken	**2b**	Mikrofon auf der Rückseite
2	Fernbedienung	**3**	Klinkenstecker zum Anschluss an Abspielgerät
2a	**[+] / [-]** Lauter-Taste / Leiser-Taste **( )** Multifunktionstaste (Mittlere Taste)		

ERSTE SCHRITTE

Ohrpassstücke verwenden und anpassen

Für optimalen Sitz und Komfort ist Ihr Xelento In-Ear-Kopfhörer mit Ohrpassstücken in zehn verschiedenen Größen aus zwei verschiedenen Materialien ausgestattet.

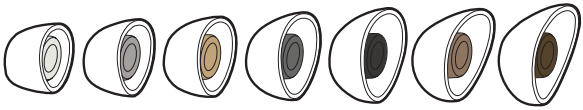
Jedes Ohr ist einzigartig und die Größe der Ohrpassstücke kann von einem Ohr zum anderen variieren.

Bitte nehmen Sie sich genügend Zeit, verschiedene Größen auszuprobieren und die optimale herauszufinden – es lohnt sich!

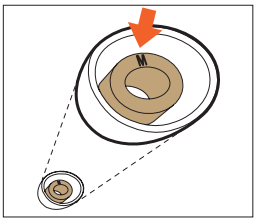
Silikon-Ohrpassstücke

Je 2x:

Größe: XS S M L XL XXL XXXL



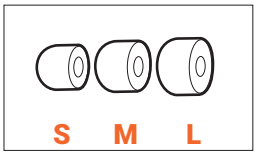
Die Größen von XS bis XXXL sind auf dem Schaft der Silikon-Ohrpassstücke gekennzeichnet.



Comply™-Ohrpassstücke aus Schaumstoff

Je 2x:

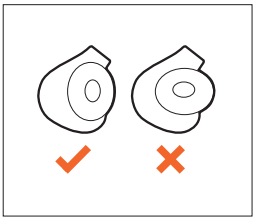
Größe: S M L



Silikon-Ohrpassstücke aufsetzen

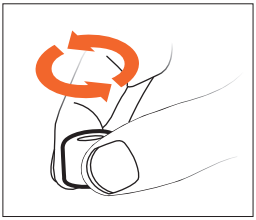
▶ Die Silikon-Ohrpassstücke vorsichtig auf die Gehäuse setzen.

Die ovale Öffnung der Ohrpassstücke folgt dabei der ovalen Form des Gehäuses.



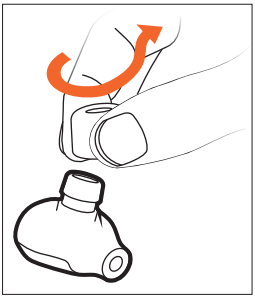
Comply™-Ohrpassstücke anpassen und aufsetzen

▶ Das am Ohrhörer befestigte Ohrpassstück vor dem Einsetzen zwischen den Fingern der Länge nach fest zusammenrollen.
Nach dem Einsetzen dehnen sich die Ohrpassstücke wieder aus und bieten guten Halt für den Ohrhörer, auch bei Bewegung.



Comply™-Ohrpassstücke entfernen

► Um die Comply™-Ohrpassstücke zu entfernen, diese fest zusammendrücken und mit einer leichten Drehbewegung vom Gehäuse abziehen.



Ohrpassstücke austauschen

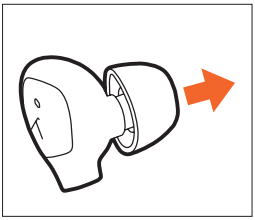
Bei regelmäßigem Gebrauch empfehlen wir, die Ohrpassstücke alle drei Monate zu wechseln.

Ersatz-Ohrpassstücke aus Silikon können über den Ersatzteil-Shop von beyerdynamic bestellt werden: www.beyerdynamic.com/service/spare-parts

Ersatz-Ohrpassstücke aus Schaumstoff von Comply™ sowie Händler, bei denen Sie die entsprechenden Ohrpassstücke bestellen können, finden Sie im Internet unter: www.complyfoam.com

Verwendete Typen der Ohrpassstücke: Tx-500

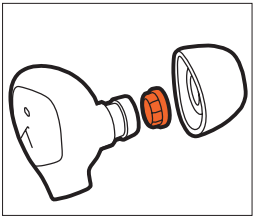
1. Das Ohrpassstück vorsichtig vom Ohrhörer abziehen.



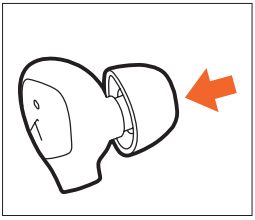
Schmutzige Schallaustrittsöffnungen können Sie durch Austausch der kleinen Cerumen-Schutzgitter reinigen.

► Verwenden Sie zum Säubern der Schallaustrittsöffnung des Ohrhörers von Rückständen das beiliegende Mikrofaser-Reinigungstuch.

► Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Schallaustrittsöffnung läuft.



2. Das neue Ohrpassstück auf den Ohrhörer stecken.



Ohrpassstücke pflegen

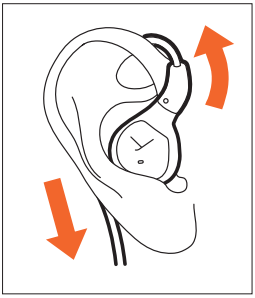
Die Ohrpassstücke des In-Ear-Kopfhörers sollten regelmäßig gereinigt und anschließend mit dem beiliegenden Mikrofaser-Reinigungstuch getrocknet werden.

▶ Hinweise zur Reinigung siehe „Reinigung“ auf Seite 31.

XELENTO REMOTE EINSETZEN UND TRAGEN

Aufgrund der anatomischen Form des Ohrhörergehäuses wird das Kabel des Xelento wireless hinter der Ohrmuschel geführt. Diese Trageweise des Ohrhörers unterdrückt wirkungsvoll Kabelgeräusche und selbst bei Zug am Kabel sitzt der Ohrhörer fest im Ohr.

▶ Ohrhörer ins Ohr einsetzen und das Kabel nach oben hinter der Ohrmuschel abführen.



Das rechte Kabelende verfügt über einen kleinen erhabenen Punkt zur Kennzeichnung der rechten Seite.

Kabelklammer

Zur Fixierung der Klinkenkabel Ihres Xelento remote In-Ear-Kopfhörers können Sie die mitgelieferte Kabelklammer verwenden.

Diese verhindert ein Verheddern des Kabels und vermeidet Störgeräusche bei Nutzung des Mikrofons, zum Beispiel während des Telefonierens.

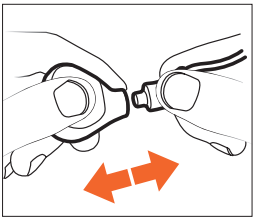
ANSCHLIESSEN UND KABEL WECHSELN

Der Xelento remote verfügt über steckbare Kabel an den Ohrhörergehäusen mit Standard MMCX-Steckern mit Verrastung.

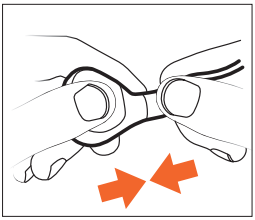
Halten Sie beim Trennen oder Befestigen des Kabels am Xelento remote Ohrhörer oder am Abspielgerät das Kabel immer am Stecker fest, um Beschädigungen am Kabel oder Ohrhörer zu vermeiden. Ziehen Sie nicht direkt am Kabel!

Kabel am Ohrhörer abziehen / anschließen

1. Zum Trennen oder Befestigen des Kabels den In-Ear-Kopfhörer am Ohrhörergehäuse und am Stecker festhalten.
   Niemals direkt am Kabel ziehen! Das Kabel oder der Ohrhörer können sonst beschädigt werden!
2. Kabel abziehen.

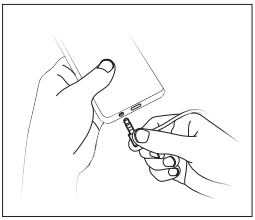


3. Kabel anschließen.



Klinkenkabel am Abspielgerät abziehen / anschließen

- Kabel am Klinkenstecker festhalten und abziehen oder anschließen.



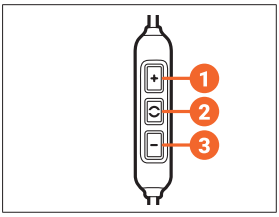
BEDIENUNG

Fernbedienung

Das beiliegende Anschlusskabel mit dem Klinkenstecker (Kabel für Remote-Betrieb) enthält eine Fernbedienung mit drei Tasten und Mikrofon.

Tasten der Fernbedienung

1. Lautstärke erhöhen (Lauter-Taste)
2. Multifunktionstaste (Mittlere Taste)
3. Lautstärke verringern (Leiser-Taste)



Kompatibilität mit Abspielgeräten

An kompatiblen Smartphones und Tablets können Sie mit dieser Fernbedienung Anrufe, Medienwiedergabe und Lautstärkeregelung steuern.

Beachten Sie bitte, dass nicht alle Abspielgeräte alle Funktionen der Fernbedienung unterstützen.

Die Voraussetzung dafür ist, dass die Pinbelegung der Kopfhörerbuchse am Abspielgerät dem CTIA-Standard entspricht.

Nur in diesem Fall sind die nachfolgend beschriebenen Funktionen möglich.

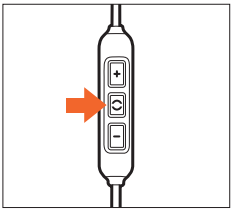
Das symmetrische Pentaconn-Kabel kann nur mit kompatiblen Abspielgeräten verwendet werden.

- ▶ Bitte wenden Sie sich für weitere Details an den jeweiligen Hersteller.
- ▶ Die Bedienungsanleitung des Geräts beachten, mit dem das Produkt verbunden werden soll.

Medien wiedergeben

Wiedergabe starten / pausieren:

- ▶ Die mittlere Taste kurz drücken (●), um die Medienwiedergabe zu starten oder zu stoppen.



Je nach Abspielgerät und der Version des Betriebssystems und/oder der Firmware gibt es möglicherweise noch weitere Funktionen bei der Medienwiedergabe, die durch die mittlere Taste gesteuert werden können.

Bitte wenden Sie sich für weitere Details an den jeweiligen Hersteller.

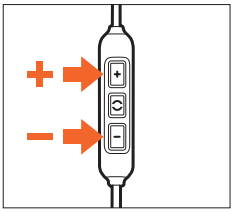
Lautstärke einstellen

Lautstärke erhöhen

- ▶ Schrittweise: Kurz auf die Lauter-Taste drücken (●).
- ▶ Kontinuierlich: Lauter-Taste gedrückt halten (▬).

Lautstärke reduzieren

- ▶ Schrittweise: Kurz auf die Leiser-Taste drücken (●).
- ▶ Kontinuierlich: Leiser Taste gedrückt halten (▬).



Beachten Sie bitte, dass nicht alle Abspielgeräte diese Funktion beinhalten.

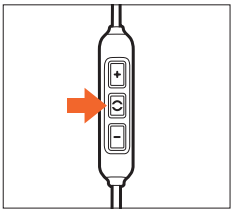
An Smartphones und Tablets mit dem Betriebssystem Android ist es erforderlich, dass das Abspielgerät die *Wired Audio Headset Specification* unterstützt: source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec

Wenden Sie sich für weitere Details an den Hersteller des Abspielgerätes.

Telefonieren

Anruf annehmen / beenden

- ▶ Die mittlere Taste kurz drücken (●), um einen eingehenden Anruf anzunehmen oder um ein Gespräch zu beenden.



Achten Sie während des Gesprächs darauf, dass Sie die Öffnung für das Mikrofon auf der Rückseite der Fernbedienung nicht verdecken.

Je nach Abspielgerät und der Version des Betriebssystems und/oder der Firmware gibt es möglicherweise noch weitere Funktionen bei der Anrufsteuerung, die durch die mittlere Taste gesteuert werden. So ist es wahrscheinlich möglich, den **persönlichen Assistenten** (z.B. Siri oder Google Assistant) mit der mittleren Taste aufzurufen.

Bitte wenden Sie sich für weitere Details an den jeweiligen Hersteller.

HILFE BEI PROBLEMEN / FAQ

Antworten auf die häufigsten Probleme und Fragen sind unter folgender Internetadresse zu finden: support.beyerdynamic.com

REINIGUNG

- Zum Reinigen der Ohrhörer und der Kabel genügt es, diese nur mit einem trockenen Tuch abzureiben. Idealerweise sollte dies das beiliegende Mikrofaser-Reinigungstuch sein. Bei stärkeren Verschmutzungen empfehlen wir, alkoholische Reiniger zu verwenden.
- Zum Reinigen der Ohrhörer kein Wasser verwenden.
- Darauf achten, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse bzw. in den Schallwandler dringt.
- Keine anderen lösungsmittelhaltigen oder aggressiven Reiniger verwenden, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- Schmutzige Schallaustrittsöffnungen können durch Entfernen der kleinen Cerumen-Schutzgitter gereinigt werden. Die Cerumen-Schutzgitter können entfernt und unter lauwarmen Wasser mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Seife) gereinigt oder bei Bedarf durch die mitgelieferten Ersatz-Metallgitter ersetzt werden.
  Vor dem Zusammenbauen der Ohrhörer darauf achten, dass sich an den einzelnen Komponenten keine Flüssigkeit oder Schmutz befindet, vor allem nicht in den Ohrhörern.
- Sollten die Ohrpassstücke stark verschmutzt sein, diese abnehemen und unter lauwarmen Wasser mit einem milden Reinigungsmittel (z. B. Seife) reinigen.
- Den In-Ear-Kopfhörer im beiliegenden Etui aufbewahren, wenn er nicht benutzt wird.

ENTSORGUNG

Dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung bedeutet, dass die elektrischen und elektronischen Geräte am Ende ihrer Lebensdauer gesondert vom Hausmüll entsorgt werden müssen.

- Benutzte Geräte immer gemäß den geltenden Vorschriften entsorgen.
- Zur Rücknahme von Altgeräten, Batterien und Akkus stehen Ihnen kostenfreie Sammelstellen und eine unentgeltliche Rückgabe bei beyerdynamic, sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung zur Verfügung. Die Adressen können Sie von der örtlichen Stadt- oder Kommunalverwaltung erhalten.
- Händler für Elektronikgeräte sind grundsätzlich zur unentgeltlichen Rücknahme von Elektro-/ Elektronik-Altgeräten verpflichtet. Die Verpflichtung besteht auch bei Vertrieb über Fernkommunikationsmittel.
- Für weitere Informationen bitte an die örtlichen Behörden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt erworben wurde.
- Für die Löschung personenbezogener Daten auf den Elektro-/ Elektronik-Altgeräten ist der Verbraucher/Endnutzer selbst verantwortlich.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt beyerdynamic, dass das Produkt die EU-Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU erfüllt.

- Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter: www.beyerdynamic.com/cod.

TECHNISCHE DATEN

▶ Nähere Angaben zu den technischen Daten sind im Internet zu finden: www.beyerdynamic.com/xelento-remote.

SERVICE

Im Servicefall wenden Sie sich bitte an autorisiertes Fachpersonal oder direkt an:

beyerdynamic Service- und Logistik-Center

E-Mail: service@beyerdynamic.de

Öffnen Sie den In-Ear-Kopfhörer auf keinen Fall selbst, Sie könnten sonst alle Gewährleistungsansprüche verlieren.

ERSATZTEILE

Weiteres, optionales Zubehör sowie Ersatzteile finden Sie unter: www.beyerdynamic.com/service

Die Comply™-Ohrpassstücke Tx-500 finden Sie unter: www.complyfoam.com

PRODUKTREGISTRIERUNG

Im Internet unter www.beyerdynamic.de/service/produktregistrierung können Sie Ihren Xelento remote unter Angabe der Seriennummer registrieren.

GARANTIEBESTIMMUNGEN

beyerdynamic gewährt eine eingeschränkte Garantie für das von Ihnen gekaufte original beyerdynamic-Produkt.

▶ Ausführliche Hinweise zu den Garantiebestimmungen von beyerdynamic sind im Internet zu finden: www.beyerdynamic.de/service/garantie.

WARENZEICHEN

Marken und Handelsnamen wie z. B. Comply™ gehören den jeweiligen Inhabern.

beyerdynamic

Xelento remote

2ème génération

Mode d’emploi

FR

SOMMAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ 35
Utilisation conforme à la destination prévue 35
Réglage du niveau sonore 35
Réduction de la perception acoustique des bruits ambiants 36
Risque de blessures 36
Perception acoustique modifiée 36
Nettoyage des embouts souillés 36
Dommages causés par des liquides 36
Risque d'ingestion 37
Câble d'alimentation et de raccordement 37
Environnement 37

REMARQUES CONCERNANT CE MODE D'EMPLOI 37

CONTENU DE LA LIVRAISON 37

VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT 38

PREMIÈRES ÉTAPES 38
Utiliser et adapter des embouts 38
Remplacer les embouts 40
Entretien des embouts 41

XELENTO REMOTE : MISE EN PLACE ET PORT 41
Pince-câble 41

RACCORDEMENT ET REMPLACEMENT DU CÂBLE 42

COMMANDE 43
Télécommande 43
Lecture de médias 43
Régler le volume sonore 44
Téléphoner 44

AIDE EN CAS DE PROBLÈMES / FOIRE AUX QUESTIONS 45

NETTOYAGE 45

MISE AU REBUT 46

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE 46

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 46

SERVICE APRÈS-VENTE 46

PIÈCES DE RECHANGE 47

ENREGISTREMENT DU PRODUIT 47

CONDITIONS DE GARANTIE 47

MARQUES 47

Nous vous remercions de la confiance apportée à notre maison en choisissant les écouteurs intra-auriculaires Xelento remote (de la 2e génération).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi.
- Veuillez respecter toutes les instructions données en particulier celles relatives à une utilisation en toute sécurité du produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- La société beyerdynamic GmbH & Co. KG ne pourra être tenue responsable de tous dommages causés au produit ou de toutes blessures subies par quiconque du(e)s à une utilisation du produit négligente, incorrecte, erronée ou non conforme à l'usage indiqué par le fabricant.

Utilisation conforme à la destination prévue

N'utilisez pas le produit pour un autre usage que celui décrit dans ce mode d'emploi. beyerdynamic ne pourra être tenue responsable de tous dommages causés au produit ou de toutes blessures subies par quiconque du(e)s à une utilisation du produit négligente, incorrecte, erronée ou non conforme à l'usage indiqué par le fabricant.

La société beyerdynamic décline toute responsabilité en cas de dommages causés aux appareils USB non conformes aux spécifications de l'USB.

Veuillez également observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays avant de mettre l'appareil en service.

Réglage du niveau sonore

Une écoute à volume sonore élevé et pendant trop longtemps peut endommager de manière durable l'ouïe. Sachant que les écouteurs intra-auriculaires sont directement placés dans le conduit auditif, le risque d'endommager l'ouïe augmente.

- Avant de mettre les écouteurs dans vos oreilles, réglez le volume sonore sur le minimum. **Ce n'est qu'après avoir mis les écouteurs dans vos oreilles que vous pouvez augmenter le volume sonore**.
- N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires longtemps à un volume sonore élevé. Comme niveau pour le réglage du niveau sonore, il faut contrôler si vous pouvez encore percevoir votre propre voix lorsque vous écoutez et parlez comme d'habitude avec les écouteurs intra-auriculaires mis dans les oreilles.
- Si vous souffrez d'acouphènes, réduisez le volume sonore. Consultez, le cas échéant, un médecin.
- Nous souhaitons vous avertir qu'une écoute à volume sonore trop élevé pendant trop longtemps peut endommager l'ouïe. Des lésions auditives représentent toujours une diminution irréversible de la capacité auditive. Veillez à régler systématiquement un niveau sonore approprié. En règle générale, plus le volume sonore est élevé, plus la durée d'écoute est courte.
- Les écouteurs ne conviennent pas aux enfants de moins de 12 ans en raison de la pression acoustique potentiellement élevée.
- Ne pas utiliser les écouteurs à volume sonore maximum plus de 3 heures par semaine.

Réduction de la perception acoustique des bruits ambiants

Les écouteurs intra-auriculaires diminuent énormément la perception acoustique des bruits ambiants. Le port d'écouteurs intra-auriculaires lors des déplacements sur la voie publique représente un gros risque potentiel. L'ouïe de l'utilisateur ne doit, en aucun cas, être si influencée que cela représente un risque pour la sécurité routière.

- ► N'utilisez pas les écouteurs intra-auriculaires dans le rayon d'action de machines et d'outils potentiellement dangereux.
- ► Évitez d'utiliser les écouteurs intra-auriculaires lorsque la capacité auditive ne doit pas subir de diminution, en particulier lors des déplacements sur la voie publique, lors du franchissement d'un passage à niveau ou sur un chantier.

Risque de blessures

Évitez tout mouvement brusque lorsque vous portez des écouteurs intra-auriculaires filaires. Vous risqueriez de vous blesser sérieusement, en particulier si vous portez des piercings, des boucles d'oreilles, des lunettes, etc. qui s'empêtreraient dans le câble.

Perception acoustique modifiée

Pour de nombreuses personnes, le port d'écouteurs intra-auriculaires demande un temps d'adaptation, car la perception acoustique de sa propre voix et de son corps ainsi que les bruits de l'oreille interne survenant pendant la marche diffèrent de la situation « normale » sans écouteurs intra-auriculaires. Cette sensation de corps étranger diminue cependant normalement après avoir porté un certain temps les écouteurs intra-auriculaires.

Nettoyage des embouts souillés

Étant donné que les embouts se salissent et qu'un climat humide et chaud se forme dans le conduit auditif, une concentration élevée de germes peut accroître le risque d'infection du conduit auditif.

- ► Nettoyez les embouts à intervalles réguliers.

Dommages causés par des liquides

Une infiltration de liquide peut endommager les écouteurs.

- ► Veiller à ce que les liquides ne pénètrent pas dans les écouteurs (par exemple lors du nettoyage).

Les produits de nettoyage contenant des solvants ou des substances agressives peuvent endommager la surface des écouteurs ou le câble.

- ► Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant des solvants ou des substances agressives.

Risque d'ingestion

▶ Tenez les petits éléments appartenant au produit, à l'emballage et aux accessoires hors de portée des enfants et des animaux de compagnie. Risque d'étouffement en cas d'ingestion.

Câble d'alimentation et de raccordement

Utilisez uniquement le câble que nous vous avons fourni pour raccorder les écouteurs intra-auriculaires à un lecteur.

Environnement

▶ Ne pas exposer le produit à la pluie, à la neige, aux liquides ou à l'humidité.

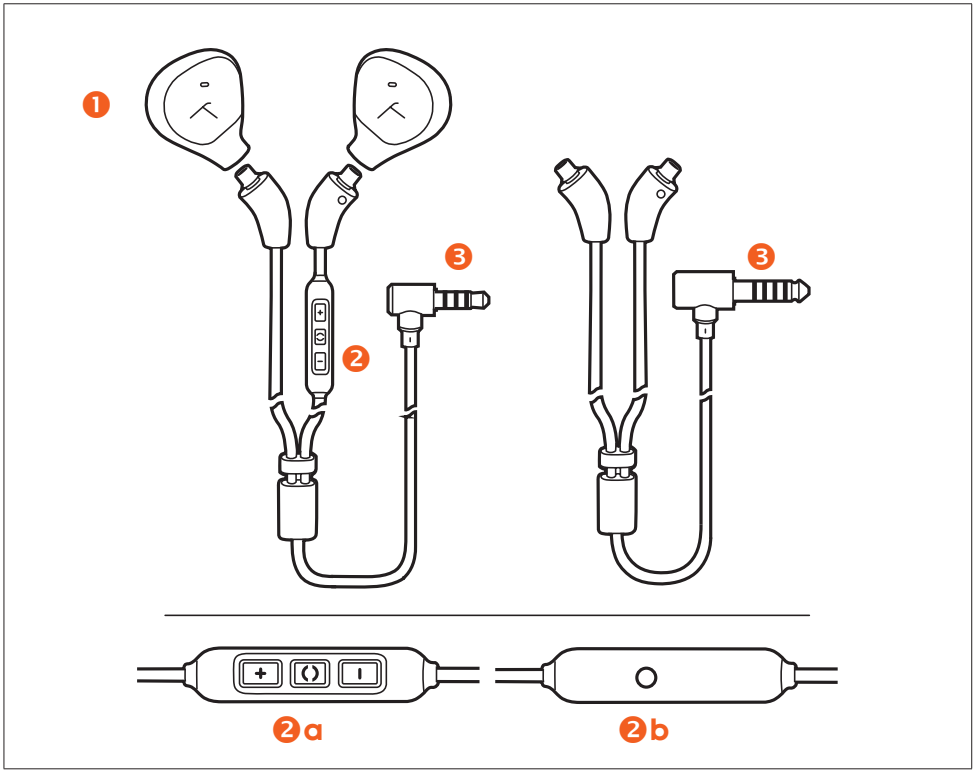
REMARQUES CONCERNANT CE MODE D'EMPLOI

Ce mode d'emploi décrit les principales fonctions de ce produit.

CONTENU DE LA LIVRAISON

- Écouteurs intra-auriculaires Xelento (de la 2e génération), écouteurs gauche et droit
- Câble de raccordement avec commande à distance, jack 4 pôles 3,5 mm
- Câble de raccordement (symétrique) jack 5 pôles 4,4 mm (Pentaconn)
- Sept paires d'embouts en silicone
- Trois paires d'embouts en mousse (type Comply™ Tx-500)
- Deux serre-câbles
- Étui de rangement
- Grille de protection anti-cérumen de remplacement
- Chiffon de nettoyage en microfibres
- Guide rapide et livret de conformité

VUE D'ENSEMBLE DU PRODUIT



1	Écouteurs à embouts interchangeables	**2b**	Microphone à l'arrière
2	Télécommande	**3**	Fiche jack pour le raccordement à un lecteur
2a	**[+] / [-]** Bouton d'augmentation du volume sonore / Bouton de réduction du volume sonore **( )** Bouton multifonction (bouton du milieu)		

PREMIÈRES ÉTAPES

Utiliser et adapter des embouts

Pour un maintien et un confort optimaux, vos écouteurs intra-auriculaires Xelento sont équipés d'embouts en dix tailles et en deux matériaux différents.

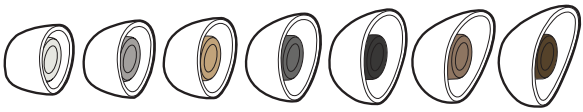
Chaque oreille est unique en son genre et la taille des embouts peut varier d'une oreille à l'autre.

Veuillez prendre votre temps pour essayer plusieurs tailles et sélectionner la taille optimale – cela en vaut la peine !

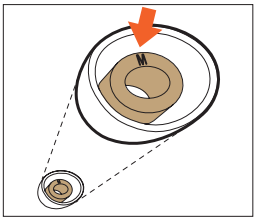
Embouts en silicone

2 de chaque :

Taille :



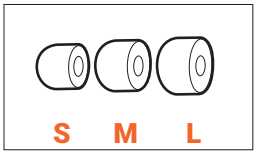
Les tailles de XS à XXXL sont indiquées sur la tige des embouts en silicone.



Embouts en mousse Comply™

2 de chaque :

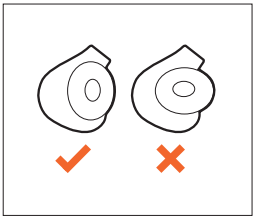
Taille :



Placer les embouts en silicone

▶ Placer délicatement les embouts en silicone sur les écouteurs.

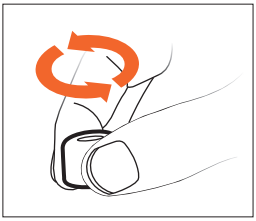
L'ouverture ovale des embouts suit alors la forme ovale du boîtier.



Ajuster et mettre en place les embouts auriculaires Comply™

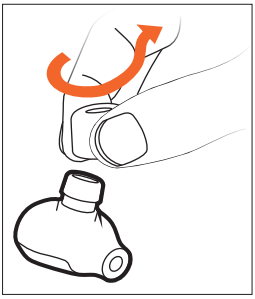
▶ Enrouler fermement l'embout fixé à l'écouteur dans le sens de la longueur entre les doigts avant de l'insérer.

Une fois insérés, les embouts se distendent à nouveau et offrent un bon maintien de l'écouteur, même lors de mouvements.



Retirer les embouts Comply™

- ▶ Pour retirer les embouts Comply™, les comprimer fermement et les enlever de l'écouteur par un léger mouvement de rotation.



Remplacer les embouts

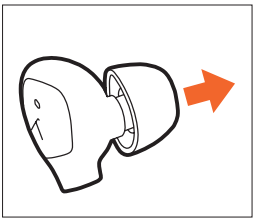
En cas d'utilisation régulière, nous vous recommandons de changer les embouts tous les trois mois.

Vous pouvez commander des embouts de rechange en silicone dans la boutique de pièces de rechange de beyerdynamic existant sur le site : www.beyerdynamic.com/service/spare-parts

Vous trouverez les embouts de rechange en mousse de Comply™ ainsi que les revendeurs auprès desquels vous pouvez commander les embouts correspondants sur le site Internet : www.complyfoam.com

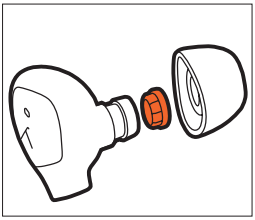
Types d'embouts auriculaires utilisés : Tx-500

1. Retirez avec précaution les embouts des écouteurs.

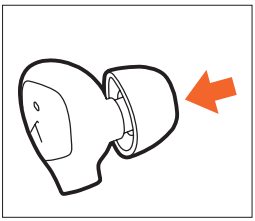


Vous pouvez nettoyer les ouvertures pour le son sales en remplaçant la petite grille de protection anti-cérumen.

- ▶ Utilisez le chiffon de nettoyage en microfibres également fourni pour nettoyer les dépôts de l'ouverture pour le son des écouteurs.
- ▶ Veillez à ce qu'aucun liquide ne s'infiltre dans les ouvertures pour le son.



2. Fixez les nouveaux embouts sur les écouteurs.



Entretien des embouts

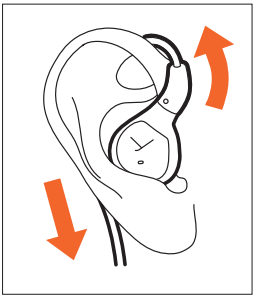
Les embouts des écouteurs intra-auriculaires doivent être nettoyés régulièrement puis séchés avec le chiffon de nettoyage en microfibres également fourni.

▶ Pour les remarques concernant le nettoyage, voir « Nettoyage » à la page 45.

XELENTO REMOTE : MISE EN PLACE ET PORT

En raison de la forme anatomique du boîtier des écouteurs intra-auriculaires, vous devez faire passer le câble du Xelento remote derrière le pavillon de l'oreille. Cette façon de porter les écouteurs intra-auriculaires permet d'atténuer efficacement les bruits de câbles et les écouteurs intra-auriculaires restent parfaitement bien dans l'oreille même si l'on tire sur le câble.

▶ Insérer l'écouteur dans l'oreille et amener le câble vers le haut, derrière le pavillon de l'oreille.



L'extrémité droite du câble dispose d'un petit point en relief pour identifier le côté droit.

Pince-câble

Vous pouvez utiliser le pince-câble également fourni pour fixer vos écouteurs intra-auriculaires Xelento remote.

Cela empêche que le câble ne s'emmêle et des bruits parasites lors de l'utilisation du microphone, par exemple, lorsque vous téléphonez.

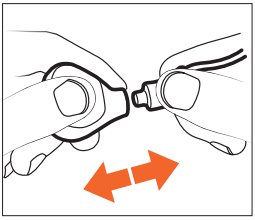
RACCORDEMENT ET REMPLACEMENT DU CÂBLE

Xelento remote dispose de câbles enfichables sur les corps des écouteurs intra-auriculaires avec des fiches MMCX standard avec encliquetage.

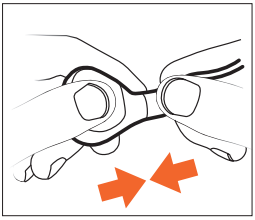
Pour débrancher ou fixer le câble, tenez toujours le câble au niveau de la fiche sur les écouteurs intra-auriculaires Xelento remote ou sur le lecteur pour éviter tout dommage du câble ou des écouteurs intra-auriculaires. Ne tirez pas directement sur le câble !

Retirer / raccorder le câble de l'écouteur

1. Pour retirer ou fixer le câble, tenir les écouteurs intra-auriculaires par le corps de l'écouteur et la fiche. **Ne jamais tirer directement sur le câble !** Le câble ou l'écouteur pourraient sinon être endommagés !
2. Retirer le câble.

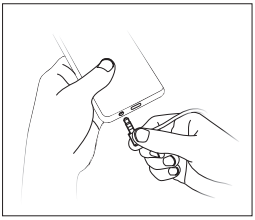


3. Raccorder le câble.



Retirer / raccorder le câble jack du lecteur

▶ Tenir le câble par la prise jack et retirer ou raccorder.



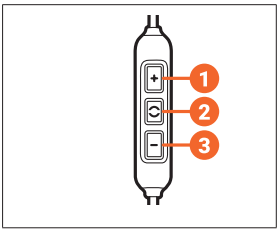
COMMANDE

Télécommande

Le câble de raccordement à prise jack (câble pour le fonctionnement à distance), joint à la livraison, contient une télécommande à trois boutons et un microphone.

Boutons de la télécommande

1. Augmenter le volume sonore (bouton d'augmentation du volume sonore)
2. Bouton multifonction (bouton du milieu)
3. Réduire le volume sonore (bouton de réduction du volume sonore)



Compatibilité avec les lecteurs

Branchée sur des smartphones ou des tablettes compatibles, cette télécommande vous permet de commander des appels téléphoniques, de lire des médias et de régler le volume sonore.

Veuillez tenir compte du fait que tous les lecteurs ne prennent pas en charge toutes les fonctions de la télécommande.

L'affectation des broches de la prise écouteurs du lecteur doit cependant correspondre au standard CTIA (Cellular Telecommunications Industry Association).

Les fonctions décrites par la suite sont possibles uniquement dans ce cas.

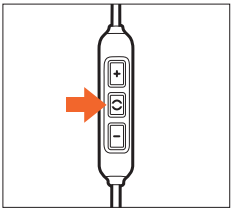
Le câble symétrique Pentaconnne peut être utilisé qu'avec des lecteurs compatibles.

- ▶ Veuillez vous adresser au fabricant concerné pour plus de détails.
- ▶ Respectez les consignes du mode d'emploi de l'appareil avec lequel vous connectez le produit.

Lecture de médias

Démarrer / Arrêter la lecture d'un média :

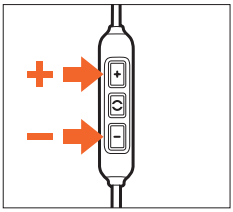
- ▶ Appuyez brièvement sur le bouton du milieu (●) pour démarrer ou arrêter la lecture du média.



En fonction du lecteur et de la version du système d'exploitation et/ou du logiciel, d'autres fonctions peuvent certainement être commandées par le bouton du milieu lors de la lecture du média.

Veuillez vous adresser au fabricant concerné pour plus de détails.

Régler le volume sonore



Augmenter le volume sonore

- Pas à pas : appuyez brièvement sur le bouton d'augmentation du volume sonore (●).
- En continu : maintenez le bouton d'augmentation du volume sonore enfoncé (▬).

Réduire le volume sonore

- Pas à pas : appuyez brièvement sur le bouton de réduction du volume sonore (●).
- En continu : maintenez le bouton de réduction du volume sonore enfoncé (▬).

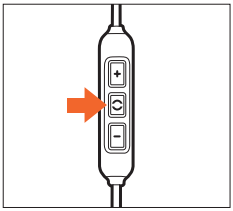
Notez que tous les lecteurs ne prennent pas en charge cette fonction.

Pour les smartphones et tablettes utilisant le système d'exploitation Android, il est nécessaire que le lecteur supporte la Wired Audio Headset Specification (Spécifications sur les casques-micro à fil) :

source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec

Pour de plus amples détails, adressez-vous au fabricant du lecteur.

Téléphoner



Accepter / terminer l'appel

- Appuyez brièvement sur le bouton du milieu (●) pour accepter un appel entrant ou pour mettre fin à un appel.

Veillez à ne pas obstruer l'ouverture du microphone à l'arrière de la télécommande pendant l'appel.

En fonction du lecteur et de la version du système d'exploitation et/ou du micrologiciel, d'autres fonctions peuvent certainement être commandées par le bouton du milieu lors du contrôle des appels. Il est aussi probablement possible d'appeler l'**assistant personnel** (par ex. Siri ou Google Assistant) en appuyant sur le bouton du milieu.

Veuillez vous adresser au fabricant concerné pour plus de détails.

AIDE EN CAS DE PROBLÈMES / FOIRE AUX QUESTIONS

Vous trouverez la réponse aux problèmes les plus répandus et aux questions les plus fréquemment posées à l'adresse Internet : support.beyerdynamic.com

NETTOYAGE

- Pour nettoyer les écouteurs intra-auriculaires et le câble, il suffit de les frotter avec un chiffon sec. Cela devrait être, dans le cas idéal, le chiffon de nettoyage en microfibres également fourni. En cas de saletés importantes, nous vous recommandons d'utiliser un nettoyant à l'alcool.
- N'utilisez pas d'eau pour nettoyer les écouteurs intra-auriculaires.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de la coque, ni du transducteur acoustique.
- N'utilisez pas d'autres nettoyants contenant des solvants ou des substances agressives, car ceux-ci peuvent endommager la surface.
- Les ouvertures de sortie du son sales peuvent être nettoyées en enlevant la petite grille de protection anti-cérumen. Il est possible d'enlever la grille de protection anti-cérumen et de la nettoyer sous l'eau tiède avec un détergent doux (par ex. du savon) et, si nécessaire de la remplacer par la grille métallique de protection de rechange également fournie.
  Avant de remonter les écouteurs intra-auriculaires, veillez impérativement à ce qu'aucun liquide ou aucune saleté ne se trouve dans les différents composants, et surtout dans les écouteurs intra-auriculaires.
- Si les embouts sont fortement salis, retirez-les et nettoyez-les sous l'eau tiède avec un nettoyant doux (du savon, par ex.).
- En cas de non-utilisation, rangez les écouteurs intra-auriculaires dans l'étui également fourni.

MISE AU REBUT

Ce symbole représenté sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage indique que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères en fin de vie.

- Éliminez toujours les appareils utilisés conformément aux directives applicables.
- Pour la reprise des appareils usagés, des piles et des batteries, vous disposez de points de collecte gratuits et d'un retour gratuit chez beyerdynamic, d'autres points de collecte sont également disponibles le cas échéant pour le recyclage. Vous pouvez obtenir les adresses auprès de la municipalité ou de l'administration locale.
- Les distributeurs d'appareils électroniques sont en principe tenus de reprendre gratuitement les appareils électriques/électroniques usagés. Cette obligation s'applique également en cas de vente par le biais de communications à distance.
- Pour de plus amples informations, merci de vous adresser aux autorités locales ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.
- Le consommateur/utilisateur final est lui-même responsable de l'effacement des données à caractère personnel sur les équipements électriques/électroniques usagés.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

beyerdynamic déclare par la présente que le produit est conforme aux directives européennes 2014/30/EU et 2011/65/EU.

- Vous trouverez le texte complet de la déclaration de conformité UE sur Internet à l'adresse suivante : www.beyerdynamic.com/cod.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Vous trouverez de plus amples informations sur les caractéristiques techniques sur notre Internet : www.beyerdynamic.com/xelento-remote.

SERVICE APRÈS-VENTE

Si besoin est, veuillez contacter un technicien spécialisé agréé ou directement le

beyerdynamic Centre de service et de logistique

E-mail : service@beyerdynamic.de

N'ouvrez en aucun cas vous-même les écouteurs intra-auriculaires, vous risqueriez sinon de perdre vos droits de garantie.

PIÈCES DE RECHANGE

Vous trouverez d'autres accessoires disponibles en option ainsi que les pièces de rechange sur notre site Internet : www.beyerdynamic.com/service

Vous trouverez les embouts Comply™ Tx-500 sur le site Internet : www.complyfoam.com

ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Sur Internet, à l'adresse global.beyerdynamic.com/service/registration vous pouvez enregistrer votre Xelento remote en indiquant le numéro de série.

CONDITIONS DE GARANTIE

La société beyerdynamic accorde une garantie limitée sur le produit original beyerdynamic que vous avez acheté.

- Vous trouverez les conditions de garantie détaillées de beyerdynamic sur le site Internet : global.beyerdynamic.com/service/warranty.

MARQUES

Les marques et dénominations commerciales comme, par ex., Comply™ appartiennent aux propriétaires respectifs.

beyerdynamic

Xelento remote

2ª generación

Instrucciones de uso

ES

ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD **51**
Uso correcto 51
Ajuste del volumen 51
Reducción de la percepción acústica 52
Peligro de lesión 52
Cambio de la percepción acústica 52
Limpieza de las almohadillas sucias 52
Daños por líquidos 52
Peligro de ingestión 52
Cable de alimentación y conexión 52
Condiciones medioambientales 53

ACERCA DE ESTAS INSTRUCCIONES **53**

VOLUMEN DE SUMINISTRO **53**

VISTA GENERAL DEL PRODUCTO **54**

PRIMEROS PASOS **54**
Utilizar y ajustar las almohadillas 54
Cambiar las almohadillas 56
Mantenimiento de las almohadillas 57

COLOCAR Y LLEVAR XELENTO REMOTE **57**
Pinza para el cable 57

CONECTAR Y CAMBIAR EL CABLE **58**

MANEJO **59**
Control remoto 59
Reproducción de medios 59
Ajuste del volumen 60
Llamar por teléfono 60

SOLUCIÓN A POSIBLES PROBLEMAS / PREGUNTAS MÁS FRECUENTES **60**

LIMPIEZA **61**

CÓMO DESECHARLOS **61**

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE **61**

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS **62**

SERVICIO TÉCNICO **62**

PIEZAS DE REPUESTO **62**

REGISTRO DEL PRODUCTO **62**

TÉRMINOS DE GARANTÍA **62**

MARCAS REGISTRADAS **62**

Le agradecemos que haya adquirido unos intra-auriculares Xelento remote (2ª generación).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Lea atentamente estas instrucciones al completo antes de utilizar el producto.
- Preste especial atención a la información sobre el uso seguro del producto.
- No utilice el producto si está dañado.
- La empresa beyerdynamic GmbH & Co. KG declina toda responsabilidad por daños en el producto o por lesiones debidas a un uso negligente, inadecuado, incorrecto o para un fin distinto del especificado por el fabricante.

Uso correcto

No utilice el producto para usos diferentes a los indicados en estas instrucciones. beyerdynamic declina toda responsabilidad por daños en el producto o lesiones como consecuencia de su uso negligente, inadecuado, incorrecto o con un fin distinto del especificado por el fabricante.

beyerdynamic no es responsable de daños en dispositivos USB que no cumplan las especificaciones USB.

Respete también las normas específicas del país antes de la puesta en funcionamiento.

Ajuste del volumen

Un volumen excesivo o escuchar música durante demasiado tiempo pueden dañar el oído. El uso de intra-auriculares supone un mayor riesgo por encontrarse directamente en el interior del oído.

- Antes de ponerse los auriculares, baje el volumen al mínimo. **Una vez colocados, ya puede subirlo**.
- No utilice los intra-auriculares durante mucho tiempo a un volumen alto. Cuando tenga los intra-auriculares puestos, debería poder oír su propia voz al hablar mientras escucha la música.
- Si sufre de acúfenos, baje el volumen. Y dado el caso, consulte a su médico.
- Advertimos que escuchar la música a un volumen demasiado alto durante largo espacio de tiempo puede dañar el oído y causar una merma irreversible de la capacidad auditiva. Procure que el volumen sea siempre el adecuado. La regla de oro es: a mayor volumen, menos tiempo de audición.
- A causa de la elevada presión sonora que pueden producir, los auriculares no son adecuados para niños menores de 12 años.
- No utilice los auriculares durante más de 3 horas semanales a todo volumen.

Reducción de la percepción acústica

Los intra-auriculares reducen drásticamente la percepción acústica exterior. Utilizar intra-auriculares en el tráfico vial es muy peligroso. La capacidad de audición del usuario no puede estar mermada de tal manera que resulte una amenaza para la seguridad vial.

- ► No lleve los intra-auriculares puestos en un entorno de máquinas potencialmente peligrosas o maquinaria de trabajo.
- ► Evite usar los intra-auriculares también en situaciones en las que no se deba mermar la capacidad auditiva, en particular en el tráfico vial, al cruzar las vías del tren o en una obra.

Peligro de lesión

Evite realizar movimientos bruscos si sus intra-auriculares están conectados por cable. Puede sufrir lesiones graves especialmente si lleva piercings, pendientes, gafas, etc. al engancharse estos en el cable.

Cambio de la percepción acústica

Muchas personas precisan cierto tiempo para habituarse a los intra-auriculares ya que estos alteran la percepción acústica de la propia voz y el cuerpo, y el sonido inherente al andar cambia de las situaciones "normales" sin intra-auriculares. No obstante, por lo general, esta sensación extraña se atenúa con el tiempo al acostumbrarse a llevar los auriculares.

Limpieza de las almohadillas sucias

La combinación de almohadillas sucias y el ambiente húmedo y caliente del conducto auditivo, aumenta el riesgo de infección por gérmenes en el oído.

- ► Limpie las almohadillas con regularidad.

Daños por líquidos

Si penetra líquido en los auriculares, se pueden dañar.

- ► Asegúrese de que no penetran líquidos en los auriculares (p. ej. al limpiarlos).

Los limpiadores agresivos o que contengan disolventes pueden dañar el cable o la superficie de los auriculares.

- ► No utilice limpiadores agresivos o que contengan disolventes.

Peligro de ingestión

- ► Mantenga las piezas pequeñas (como partes del producto, del embalaje y de los accesorios) fuera del alcance de niños y animales domésticos. Existe peligro de asfixia al tragarlos.

Cable de alimentación y conexión

Utilice solo el cable facilitado para conectar el dispositivo al reproductor.

Condiciones medioambientales

▶ No exponga el producto a lluvia, nieve, líquidos o humedad.

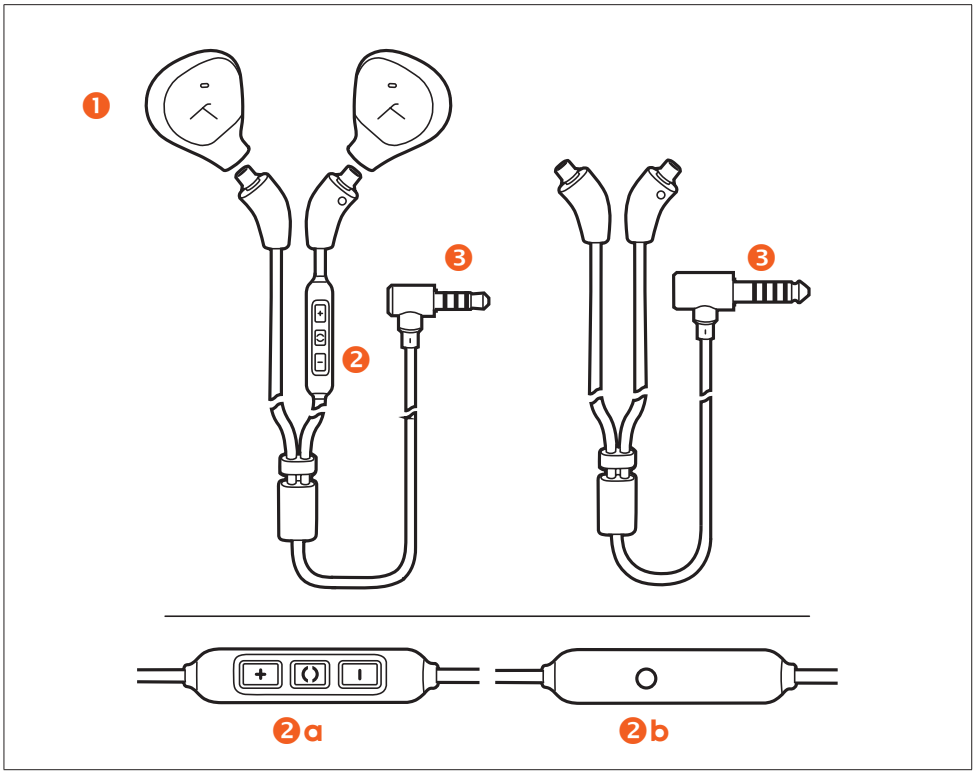
ACERCA DE ESTAS INSTRUCCIONES

En estas instrucciones se describen las funciones más importantes del producto.

VOLUMEN DE SUMINISTRO

- Intra-auriculares Xelento (2ª generación) izquierdo y derecho
- Cable de conexión con control remoto, conector 4 polos 3,5 mm
- Cable de conexión (simétrico) conector 5 polos 4,4 mm (Pentaconn)
- Siete pares de almohadillas de silicona
- Tres pares de almohadillas de espuma (tipo Comply™ Tx-500)
- Dos pinzas para el cable
- Estuche
- Rejillas protectoras contra el cerumen de repuesto
- Microfibra
- Instrucciones breves y folleto de conformidad

VISTA GENERAL DEL PRODUCTO



1	Auriculares con almohadillas intercambiables	**2b**	Micrófono en la parte trasera
2	Mando a distancia	**3**	Clavija para conectar al reproductor
2a	**[+] / [-]** Subir/Bajar volumen **( )** Botón multifunción (botón central)		

PRIMEROS PASOS

Utilizar y ajustar las almohadillas

Para su perfecta colocación, los intra-auriculares Xelento vienen acompañados de almohadillas de diez tallas y dos materiales distintos.

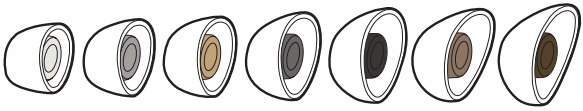
Como cada oído es único, el tamaño de la almohadilla puede ser distinto en función del oído.

Por favor, tómese el tiempo que necesite para probar diferentes tallas y encontrar la más adecuada – ¡merece la pena!

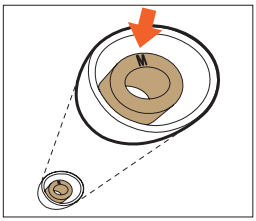
Almohadillas de silicona

A pares:

Talla: XS S M L XL XXL XXXL



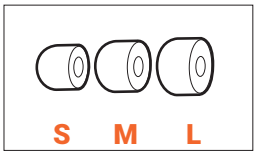
Las tallas, de XS a XXXL, están marcadas en la almohadilla de silicona.



Almohadillas de espuma Comply™

A pares:

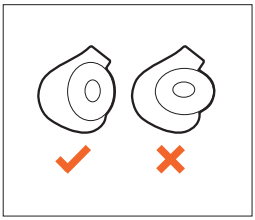
Talla: S M L



Colocación de las almohadillas de silicona

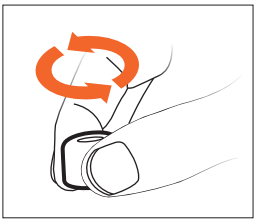
▶ Coloque las almohadillas de silicona sobre el auricular.

La abertura ovalada de las almohadillas sigue la forma ovalada del auricular.



Comprimir la almohadilla Comply™ y colocarla

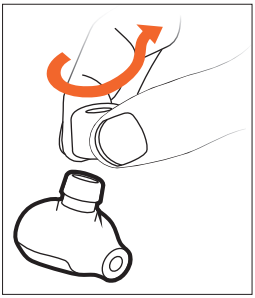
▶ Antes de ponerla en el auricular, comprima la almohadilla con los dedos moviendo hacia adelante y hacia atrás.
Una vez colocada, la almohadilla vuelve a expandirse y queda bien sujeta al auricular, incluso con movimiento.



Español

Retirar las almohadillas Comply™

► Para quitar la almohadilla Comply™, comprímala y extráigala del cuerpo con un ligero giro.



Cambiar las almohadillas

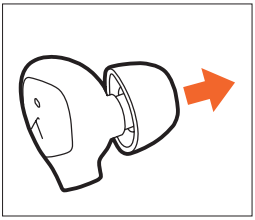
Si las usas habitualmente, es conveniente cambiarlas cada tres meses.

En la tienda de repuestos de beyerdynamic puede adquirir almohadillas de repuesto de silicona: www.beyerdynamic.com/service/spare-parts

Encontrará las almohadillas de repuesto de espuma Comply™ y los comercios en los que puede comprarlas en la web: www.complyfoam.com

Tipos de almohadillas utilizadas: Tx-500

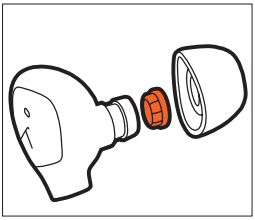
1. Retire la almohadilla del auricular con delicadeza.



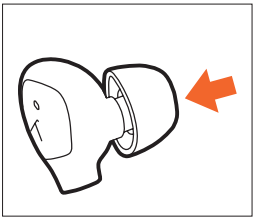
Para limpiar las salidas del sonido también puede cambiar las rejillas protectoras contra el cerumen.

► Para limpiar los restos de la salida de sonido del auricular utilice la microfibra adjunta.

► Procure que no penetre líquido en la salida de sonido.



2. Coloque la nueva almohadilla en el auricular.



Mantenimiento de las almohadillas

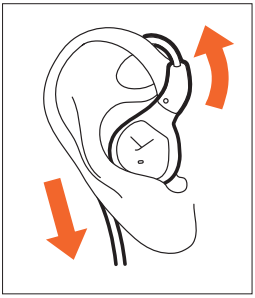
Las almohadillas de los intra-auriculares deberían limpiarse con regularidad y a continuación, secarse con la microfibra adjunta.

► Consulte las instrucciones en „Limpieza“ en la página 61.

COLOCAR Y LLEVAR XELENTO REMOTE

Debido a la forma anatómica del cuerpo del auricular, el cable de Xelento wireless se coloca por detrás de la oreja. Esa colocación del auricular elimina eficazmente los ruidos del cable y el auricular no se mueve aunque se tire del cable.

► Coloque los auriculares en el oído y pase el cable por detrás de la oreja.



El extremo del cable derecho tiene un pequeño punto que sobresale para identificar el lado derecho.

Pinza para el cable

Para fijar el cable con clavija de los intra-auriculares Xelento remote puede utilizar la pinza suministrada.

Así, los cables no se enredan y se evitan los ruidos molestos al utilizar el micrófono, por ejemplo, al hablar por teléfono.

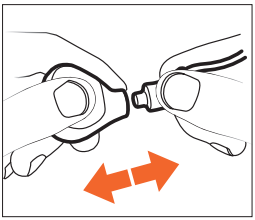
CONECTAR Y CAMBIAR EL CABLE

Xelento remote dispone de cables que se conectan a los cuerpos de los auriculares con conectores estándar MMCX por enclavamiento.

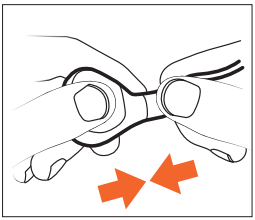
A la hora de fijar o separar el cable de los auriculares Xelento remote o del reproductor, sujete siempre el cable por la clavija para evitar daños en este o los auriculares. ¡No tire nunca del cable directamente!

Conectar/desconectar el cable de los auriculares

1. Para separar o unir el cable, sujete el cuerpo del intra-auricular y el conector.
   ¡No tire nunca del cable directamente! ¡Podría dañar el cable o los auriculares!
2. Desconectar el cable.

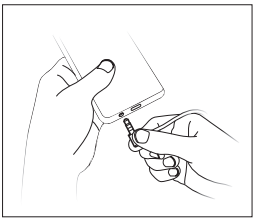


3. Conectar el cable.



Conectar/desconectar el cable del reproductor

- ▶ Sujete el cable por la clavija al conectarlo o desconectarlo.



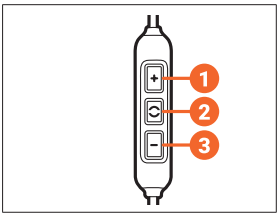
MANEJO

Control remoto

El cable de conexión con conector suministrado (cable para el servicio remoto) dispone de un control remoto con tres botones y micrófono.

Botones del control remoto

1. Subir el volumen (botón +)
2. Botón multifunción (botón central)
3. Bajar el volumen (botón -)



Compatibilidad con reproductores

Con el control remoto puede controlar llamadas, la reproducción de medios y el volumen en los teléfonos y tabletas compatibles.

Tenga en cuenta que no todos los reproductores permiten todas las funciones del control remoto.

El requisito es que la disposición de los pins de la entrada del dispositivo de reproducción cumpla con la norma CTIA.

Solo en este caso se puede disponer de las funciones que se describen a continuación.

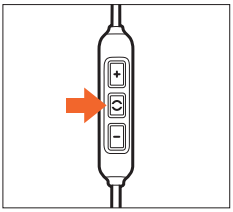
El cable simétrico Pentaconn solo se puede utilizar en reproductores compatibles.

- ▶ Para más información, consulte al fabricante del dispositivo.
- ▶ Consulte el manual de instrucciones del dispositivo con el que desea enlazar el producto.

Reproducción de medios

Iniciar/detener reproducción

- ▶ Pulse brevemente el botón central (●) para iniciar la reproducción o detenerla.



En función del dispositivo de reproducción y la versión del sistema operativo o el firmware, puede haber más funciones en la reproducción de medios que se pueden controlar con la tecla central.

Para más información, consulte al fabricante del dispositivo.

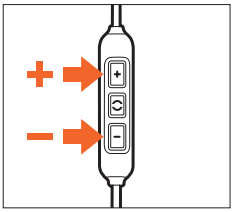
Ajuste del volumen

Subir el volumen

- Progresivamente: Pulse brevemente el botón + (●).
- De forma continua: Mantenga pulsado el botón + (▬).

Bajar el volumen

- Progresivamente: Pulse brevemente el botón - (●).
- De forma continua: Mantenga pulsado el botón - (▬).



Tenga en cuenta que no todos los reproductores tienen esta función.

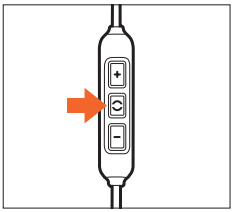
En los teléfonos y tabletas con el sistema operativo Android es necesario que el reproductor cumpla con la especificación para auriculares de audio con cable: source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec

Para más información, consulte al fabricante del reproductor.

Llamar por teléfono

Responder/colgar una llamada

- Pulse brevemente el botón central (●) para responder a una llamada entrante o colgar.



Durante la llamada, procure no cubrir el orificio del micrófono situado en la parte trasera del control remoto.

En función del dispositivo de reproducción y la versión del sistema operativo o el firmware, puede haber más funciones para el control de llamadas que se pueden controlar con la tecla central. Es probable que se pueda activar el **asistente personal** (p. ej. Siri o Google Assistant) con el botón central.

Para más información, consulte al fabricante del dispositivo.

SOLUCIÓN A POSIBLES PROBLEMAS / PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

Encontrará las respuestas a los problemas y preguntas más frecuentes en la siguiente web: support.beyerdynamic.com

LIMPIEZA

- Para limpiar los auriculares y el cable basta con frotarlos con un paño seco. Lo ideal sería que utilice para ello la microfibra adjunta. Si están muy sucios, le recomendamos utilizar un limpiador a base de alcohol.
- Para limpiar los auriculares no utilice agua.
- Procure que no penetre ningún líquido en la carcasa, ni en el transductor acústico.
- No utilice limpiadores agresivos o que contengan disolventes, ya que pueden dañar la superficie.
- Para limpiar las salidas del sonido se pueden quitar las pequeñas rejillas protectoras contra el cerumen. Las rejillas protectoras se pueden quitar y limpiarlas con agua templada y un detergente suave (p. ej. jabón), o puede sustituirlas por las rejillas de repuesto que vienen en la caja.
  Antes de montar de nuevo los auriculares, asegúrese de que los componentes no tienen suciedad o líquido, sobre todo los auriculares.
- Si las almohadillas están muy sucias, retírelas y límpielas con agua tibia y un detergente suave (p. ej. jabón).
- Guarde los intra-auriculares en el estuche cuando no los utilice.

CÓMO DESECHARLOS

Este símbolo en el producto, las instrucciones o el embalaje significa que los dispositivos eléctricos y electrónicos no pueden ser desechados en la basura doméstica al finalizar su vida útil.

- Deseche los dispositivos usados respetando siempre la normativa local.
- Para depositar los dispositivos viejos, pilas y baterías usadas dispone de puntos de recogida gratuitos y de la posibilidad de devolución gratuita a beyerdynamic, así como de otros puntos limpios para su reutilización. Infórmese de las direcciones de los puntos de recogida públicos en su municipio.
- Los comercios de electrónica, por lo general, están obligados a recoger gratuitamente dispositivos eléctricos y electrónicos. La obligación es extensible también a los canales de venta a través de sistemas de comunicación a distancia.
- Si desea más información, consulte a las autoridades locales o en el comercio donde ha adquirido el producto.
- El usuario final es el responsable de borrar datos personales en los dispositivos eléctricos o electrónicos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE

Beyerdynamic declara que este dispositivo cumple con las Directivas europeas 2014/30/EU y 2011/65/EU.

- Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad UE en la web www.beyerdynamic.com/cod.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

▶ Para más información sobre los datos técnicos, visite la web: www.beyerdynamic.com/xelento-remote.

SERVICIO TÉCNICO

En caso de avería, diríjase al servicio técnico autorizado o directamente a:

Centro de servicio técnico y logística de beyerdynamic

E-Mail: service@beyerdynamic.de

No desmonte los intra-auriculares. En ese caso, perdería el derecho a la garantía.

PIEZAS DE REPUESTO

Encontrará accesorios opcionales y piezas de repuesto en: www.beyerdynamic.com/service

Encontrará las almohadillas Comply™ Tx-500 en: www.complyfoam.com

REGISTRO DEL PRODUCTO

En la web global.beyerdynamic.com/service/registration puede registrar su Xelento remote indicando el número de serie.

TÉRMINOS DE GARANTÍA

beyerdynamic otorga una garantía limitada para el producto original beyerdynamic que acaba de adquirir.

▶ Para información detallada sobre los términos de garantía de beyerdynamic visite la web: global.beyerdynamic.com/service/warranty

MARCAS REGISTRADAS

Las marcas y nombres comerciales, por ejemplo, Comply™ pertenecen a los respectivos titulares.

beyerdynamic

Xelento remote

2a generazione

Istruzioni d'uso

IT

CONTENUTO

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA....65
Uso previsto....65
Regolazione del volume....65
Riduzione della percezione dell'ambiente circostante....66
Pericolo di lesioni....66
Percezione acustica modificata....66
Pulizia degli inserti sporchi....66
Danni dovuti ai liquidi....66
Pericolo di ingestione....66
Cavo elettrico e di collegamento....67
Condizioni ambientali....67

INFORMAZIONI SU QUESTE ISTRUZIONI....67

DOTAZIONE FORNITA....67

VISTA D'INSIEME DEL PRODOTTO....68

PRIMI PASSAGGI....68
Utilizzo e regolazione degli inserti....68
Sostituzione degli inserti....70
Manutenzione degli inserti....71

COME UTILIZZARE E INDOSSARE LE XELENTO REMOTE....71
Clip raccogli-cavo....71

COLLEGAMENTO E SOSTITUZIONE DEL CAVO....72

COMANDI....73
Telecomando....73
Riproduzione di contenuti multimediali....73
Regolazione del volume....74
Telefonate....74

AIUTO IN CASO DI PROBLEMI / FAQ....74

PULIZIA....75

SMALTIMENTO....75

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE....76

SPECIFICHE....76

ASSISTENZA....76

PARTI DI RICAMBIO....76

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO....76

DISPOSIZIONI DI GARANZIA....76

MARCHI REGISTRATI....76

Grazie per la fiducia accordataci e per aver scelto le nostre cuffie in-ear Xelento remote (2a generazione).

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Leggere attentamente e interamente queste istruzioni d'uso prima di usare il prodotto.
- Osservare tutte le avvertenze fornite, in particolare le indicazioni su come utilizzare il prodotto in sicurezza.
- Non utilizzare il prodotto se è difettoso.
- beyerdynamic GmbH & Co. KG declina qualsiasi responsabilità per danni al prodotto o per lesioni a persone causati dall'uso poco attento, scorretto, errato o non conforme all'uso previsto dal costruttore.

Uso previsto

Non utilizzare il prodotto diversamente da quanto descritto in queste istruzioni. beyerdynamic declina qualsiasi responsabilità per danni al prodotto o per lesioni a persone causati dall'uso poco attento, scorretto, errato o non conforme all'uso previsto dal costruttore.

beyerdynamic non risponde dei danni ai dispositivi USB che non sono conformi alle specifiche USB indicate.

Prima di utilizzare questo prodotto attenersi anche alle specifiche disposizioni in vigore nel rispettivo paese.

Regolazione del volume

Un volume molto alto e tempi di ascolto prolungati possono causare danni permanenti all'udito. Poiché vengono indossati direttamente nel canale uditivo, gli auricolari in-ear presentano un rischio maggiore di danni all'udito.

- Prima di indossare gli auricolari regolare il volume al minimo. **Alzare il volume solo dopo aver indossato gli auricolari**.
- Evitare di utilizzare gli auricolari in-ear ad alto volume per un tempo prolungato. Durante l'ascolto e quando si parla normalmente con indosso gli auricolari in-ear si deve sentire la propria voce.
- In caso di acufene ridurre il volume. Se necessario consultare un medico.
- Tenere presente che un volume troppo alto e tempi di ascolto prolungati possono danneggiare l'udito. I danni all'udito rappresentano sempre un deficit uditivo irreversibile. Fare sempre attenzione a regolare il volume in maniera adeguata. Come regola generale tenere presente che quanto più alto è il volume tanto più breve deve essere il tempo di ascolto.
- Per la pressione sonora che può raggiungere un livello elevato questi auricolari non sono indicati per bambini di età inferiore a 12 anni.
- Evitare di utilizzare gli auricolari per più di 3 ore alla settimana con il volume al massimo.

Riduzione della percezione dell'ambiente circostante

Gli auricolari in-ear riducono notevolmente la percezione acustica dell'ambiente circostante. L'uso di auricolari in-ear mente si circola per la strada implica un alto potenziale di pericolo. La capacità uditiva dell'utente non deve essere mai compromessa in misura tale da mettere a repentaglio la sicurezza stradale.

- ► Non utilizzare gli auricolari in-ear nell'area di azionamento di macchine e apparecchiature potenzialmente pericolose.
- ► Evitare l'uso degli auricolari in-ear in situazioni nelle quali la capacità uditiva non deve essere assolutamente compromessa, in particolare mentre si circola per la strada, quando si attraversa un passaggio a livello o in cantiere.

Pericolo di lesioni

Evitare movimenti bruschi quando si indossano cuffie in-ear dotate di cavo. Soprattutto in presenza di piercing o se si indossano orecchini, occhiali ecc. ai quali può restare impigliato il cavo, si potrebbero riportare lesioni gravi.

Percezione acustica modificata

Per molte persone indossare gli auricolari in-ear richiede una fase di adattamento poiché la percezione acustica della propria voce e del proprio corpo, come pure dei rumori che si avvertono nell'orecchio interno quando si corre, differiscono dalla situazione di "normalità" senza gli auricolari in-ear indosso. Questa sensazione inizialmente insolita diminuisce con il passare del tempo.

Pulizia degli inserti sporchi

La maggiore quantità di germi, dovuta a sporco/impurità negli inserti degli auricolari e alla formazione di un ambiente caldo-umido all'interno del condotto uditivo, può aumentare il rischio di infezioni del canale uditivo.

- ► Pulire regolarmente gli inserti degli auricolari.

Danni dovuti ai liquidi

I liquidi che penetrano all'interno degli auricolari possono essere causa di danni.

- ► Evitare di far penetrare liquidi all'interno degli auricolari (ad es. durante la pulizia).

I detergenti aggressivi o che contengono solventi possono danneggiare le superfici degli auricolari o del cavo.

- ► Non utilizzare detergenti aggressivi o a base di solventi.

Pericolo di ingestione

- ► Tenere fuori dalla portata di bambini e animali domestici i pezzi di piccole dimensioni, ad es. componenti del prodotto, della confezione e degli accessori. In caso di ingestione si corre il rischio di soffocamento.

Cavo elettrico e di collegamento

Per collegare le cuffie in-ear a un dispositivo di riproduzione utilizzare esclusivamente il cavo da noi fornito.

Condizioni ambientali

▶ Non esporre il prodotto alla pioggia, alla neve, ai liquidi in genere o all'umidità.

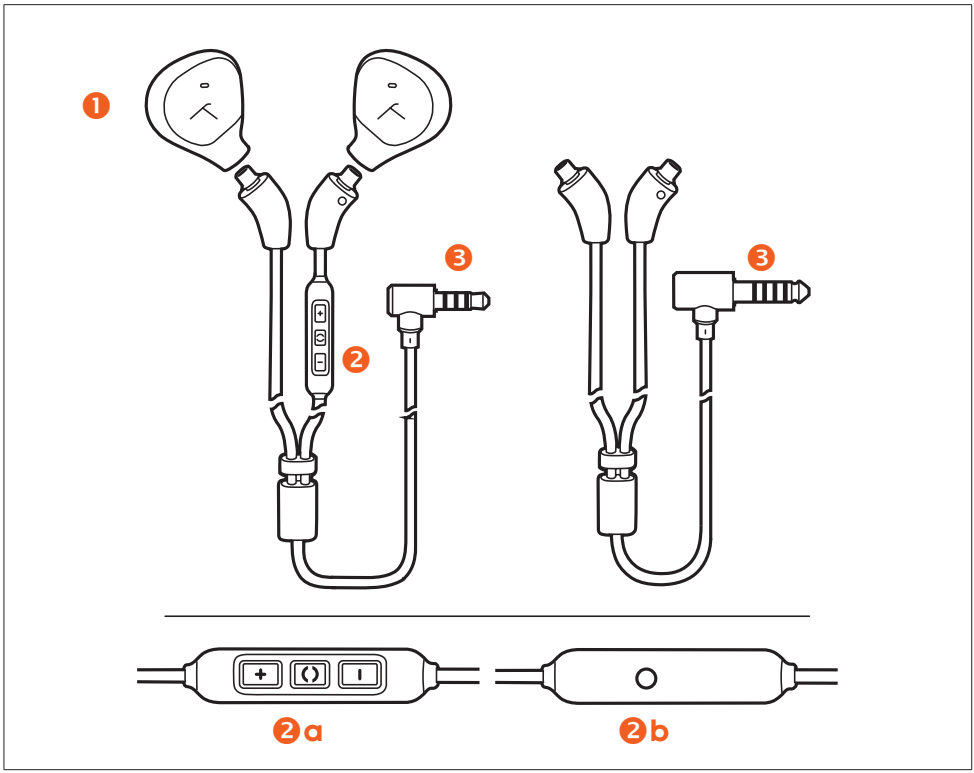
INFORMAZIONI SU QUESTE ISTRUZIONI

Queste istruzioni illustrano le principali funzioni del prodotto.

DOTAZIONE FORNITA

- Cuffie in-ear Xelento (2a generazione), auricolari sinistro e destro
- Cavo di collegamento con telecomando, jack a 4 poli da 3,5 mm
- Cavo di collegamento (simmetrico), jack a 5 poli da 4,4 mm (Pentaconn)
- Sette paia di inserti di silicone
- Tre paia di inserti in schiuma espansa (modello Comply™ Tx-500)
- Due clip raccogli-cavo
- Custodia
- Retina paracerume di ricambio
- Panno in microfibra per la pulizia
- Guida rapida e libretto di conformità

VISTA D'INSIEME DEL PRODOTTO



1	Auricolari con inserti sostituibili	**2b**	Microfono sul retro
2	Telecomando	**3**	Connettore jack per il collegamento ai dispositivi di riproduzione
2a	**+] / [-]** tasto volume più alto/ tasto volume più basso **( )** tasto multifunzione (tasto centrale)		

PRIMI PASSAGGI

Utilizzo e regolazione degli inserti

Per assicurare vestibilità e comodità ottimali, le cuffie in-ear Xelento sono dotate di inserti in dieci misure diverse e in due diversi materiali.

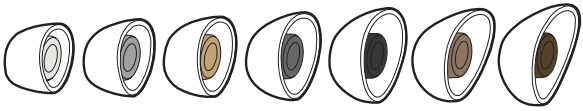
Ogni orecchio ha una forma unica e la grandezza degli inserti può variare per ogni individuo.

Provare le diverse misure senza avere fretta di trovare la misura ottimale – ne vale la pena!

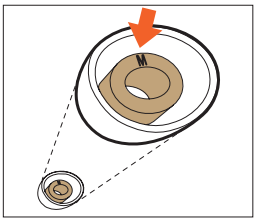
Inserti in silicone

2 per ogni set:

Misura:



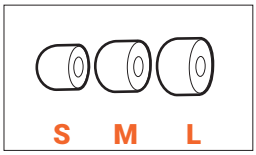
Le misure da XS a XXXL sono indicate sul gambo interno degli inserti in silicone.



Inserti Comply™ in schiuma espansa

2 per ogni set:

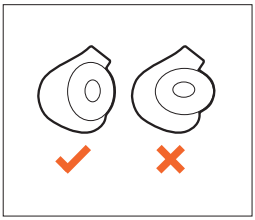
Misura:



Applicazione degli inserti in silicone

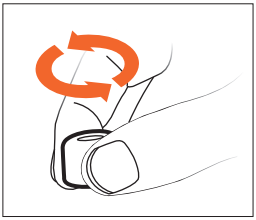
▶ Applicare gli inserti in silicone sopra all'auricolare facendo attenzione.

L'apertura ovale dell'inserto segue la forma dell'auricolare.



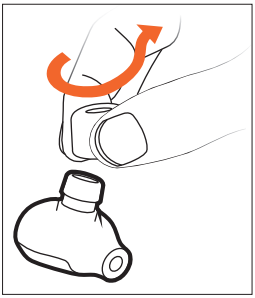
Adattamento e applicazione degli inserti Comply™

▶ Prima di applicare l'inserto da fissare sull'auricolare rotolarlo fra le dita premendolo nel senso della lunghezza.
Una volta applicati, gli inserti si dilatano di nuovo e mantengono ben saldi gli auricolari anche quando ci si muove.



Rimozione degli inserti Comply™

► Per togliere gli inserti Comply™ schiacciarli tra le dita e staccarli dagli auricolari con un leggero movimento rotatorio.



Sostituzione degli inserti

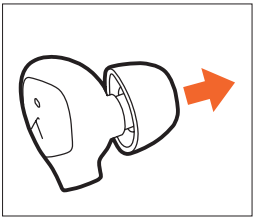
Se utilizzati regolarmente, è consigliabile sostituire gli inserti ogni tre mesi.

Gli inserti di ricambio in silicone possono essere ordinati dal negozio delle parti di ricambio di beyerdynamic, all'indirizzo: www.beyerdynamic.com/service/spare-parts

Gli inserti di ricambio in schiuma espansa della Comply™ e l'elenco dei rivenditori presso i quali è possibile ordinarli sono disponibili in internet, all'indirizzo: www.complyfoam.com

Modello degli inserti utilizzati: Tx-500

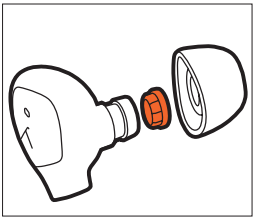
1. Staccare l'inserto dagli auricolari facendo attenzione.



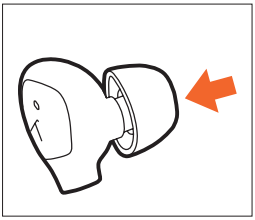
I fori di uscita del suono che si sono sporcati possono essere puliti sostituendo la piccola retina paracerume.

► Per pulire il foro di uscita del suono presente sull'auricolare ed eliminare eventuali residui utilizzare l'apposito panno in microfibra fornito in dotazione.

► Fare attenzione ed evitare di far scorrere liquidi all'interno del foro di uscita del suono.



2. Applicare sull'auricolare il nuovo inserto.



Manutenzione degli inserti

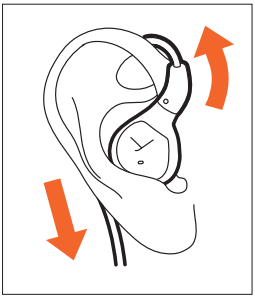
Pulire periodicamente gli inserti degli auricolari in-ear e subito dopo asciugarli utilizzando l'apposito panno in microfibra fornito in dotazione.

► Le indicazioni per la pulizia sono fornite nella sezione “Pulizia” a pagina 75.

COME UTILIZZARE E INDOSSARE LE XELENTO REMOTE

Grazie alla forma anatomica dell'auricolare, il cavo delle Xelento wireless passa dietro al padiglione auricolare. Questo modo di indossare gli auricolari riduce in modo efficace i rumori dovuti ai movimenti del cavo e allo stesso tempo consente di tenere gli auricolari ben saldi nell'orecchio persino quando si tira il cavo.

► Inserire l'auricolare nell'orecchio portando il cavo verso l'alto per passarlo dietro al padiglione auricolare.



L'estremità destra del cavo presenta un punto in rilievo che consente di distinguere il lato destro.

Clip raccogli-cavo

Per tenere fermo il cavo jack delle cuffie in-ear Xelento remote si può utilizzare la clip raccogli-cavo fornita in dotazione.

Questa clip impedisce al cavo di impigliarsi e così evita i rumori di disturbo quando si utilizza il microfono, per esempio mentre si eseguono telefonate.

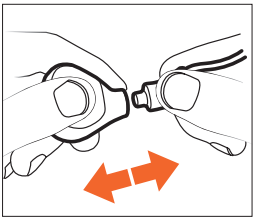
COLLEGAMENTO E SOSTITUZIONE DEL CAVO

Le cuffie Xelento remote presentano un cavo che può essere inserito sui gusci degli auricolari con connettori MMCX standard dotati di meccanismo a scatto.

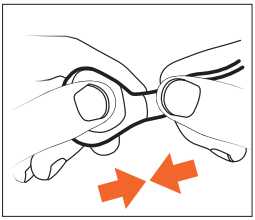
Quando si stacca o si fissa il cavo sulle cuffie Xelento remote o sul dispositivo di riproduzione, mantenere il cavo sempre per il connettore, afferrandolo bene per evitare di danneggiarlo o di danneggiare le cuffie. Non tirare direttamente il cavo!

Come staccare / collegare il cavo alle cuffie

1. Per staccare o fissare il cavo, mantenere le cuffie in-ear dagli auricolari e dal connettore afferrando bene questi elementi.
   Non tirare mai direttamente il cavo! In caso contrario gli auricolari o il cavo possono subire danni!
2. Distacco del cavo.

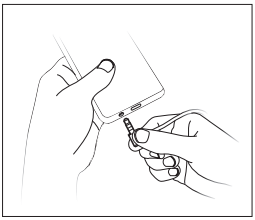


3. Collegamento del cavo.



Come staccare / collegare il cavo jack al dispositivo di riproduzione

▶ Afferrare il cavo dal connettore jack e staccarlo o collegarlo.



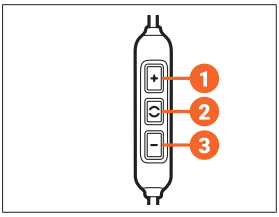
COMANDI

Telecomando

Il cavo di collegamento fornito in dotazione assieme al connettore jack (cavo per il funzionamento da remoto) include un telecomando con tre tasti e un microfono.

Tasti del telecomando

1. Tasto per aumentare il volume (più alto)
2. Tasto multifunzione (tasto centrale)
3. Tasto per ridurre il volume (più basso)



Compatibilità con i dispositivi di riproduzione

Utilizzando questo telecomando con gli smartphone e tablet compatibili è possibile gestire le chiamate, la riproduzione di contenuti multimediali e regolare il volume.

Tenere presente che non tutti gli smartphone e tablet supportano tutte le funzioni del telecomando.

Per questo è necessario che l'assegnazione dei pin dell'uscita per le cuffie sul dispositivo di riproduzione sia conforme allo standard CTIA.

Soltanto in questo caso si possono utilizzare le funzioni descritte qui di seguito.

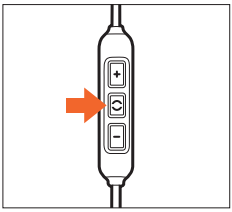
Il cavo simmetrico Pentaconn può essere utilizzato solo con dispositivi di riproduzione compatibili.

- ▶ Per altri dettagli rivolgersi all'azienda che produce il rispettivo dispositivo.
- ▶ Attenersi al manuale d'uso dell'apparecchio al quale verranno collegate le cuffie.

Riproduzione di contenuti multimediali

Per avviare / mettere in pausa la riproduzione:

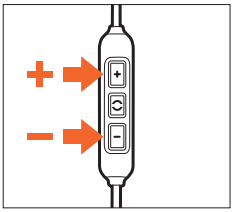
- ▶ Premere brevemente il tasto centrale (●) per avviare o arrestare la riproduzione di contenuti multimediali.



In base al rispettivo dispositivo di riproduzione e alla versione del sistema operativo e/o del firmware potrebbero essere disponibili ulteriori funzioni per il controllo delle chiamate che possono essere gestite con il tasto centrale.

Per altri dettagli rivolgersi all'azienda che produce il rispettivo dispositivo.

Regolazione del volume



Per aumentare il volume

- ▶ Regolazione graduale: premere brevemente il tasto volume più alto (●).
- ▶ Regolazione continua: tenere premuto il tasto volume più alto (▬).

Per abbassare il volume

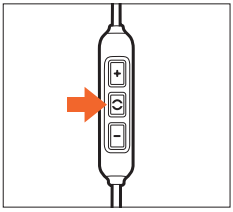
- ▶ Regolazione graduale: premere brevemente il tasto volume più basso (●).
- ▶ Regolazione continua: tenere premuto il tasto volume più basso (▬).

Tenere presente che non tutti gli smartphone e tablet sono dotati di questa funzione.

Nel caso di smartphone e tablet con sistema operativo Android è necessario che il dispositivo di riproduzione supporti la specifica per cuffie audio con cavo o Wired Audio Headset Specification:
source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec

Per altri dettagli rivolgersi all'azienda che produce il dispositivo di riproduzione.

Telefonate



Per accettare / terminare una chiamata

- ▶ Premere brevemente il tasto centrale (●) per accettare una chiamata in arrivo oppure per terminare una telefonata.

Nel corso delle telefonate fare attenzione a non coprire il foro per il microfono che si trova sul retro del telecomando.

In base al rispettivo dispositivo di riproduzione e alla versione del sistema operativo e/o del firmware potrebbero essere disponibili ulteriori funzioni per il controllo delle chiamate che possono essere gestite con il tasto centrale. Per esempio, potrebbe essere possibile attivare la funzione di **assistente personale** (ad es. Siri o Google Assistant) utilizzando il tasto centrale.

Per altri dettagli rivolgersi all'azienda che produce il rispettivo dispositivo.

AIUTO IN CASO DI PROBLEMI / FAQ

Le risposte ai problemi e alle domande più frequenti sono fornite all'indirizzo internet che segue: support.beyerdynamic.com

PULIZIA

- Per pulire gli auricolari e il cavo è sufficiente rimuovere lo sporco con un panno asciutto. Utilizzare preferibilmente il panno in microfibra fornito. In presenza di sporco più intenso si consiglia di utilizzare un detergente a base di alcool.
- Per la pulizia degli auricolari non utilizzare l'acqua.
- Evitare di far penetrare liquidi all'interno delle cuffie o nel convertitore audio.
- Non utilizzare nessun altro detergente aggressivo o a base di solventi poiché potrebbe danneggiare la superficie.
- I fori di uscita del suono che si sono sporcati possono essere puliti eliminando la piccola retina paracerume. Le retine paracerume possono essere rimosse e pulite sotto acqua tiepida utilizzando un detergente delicato (ad es. sapone) e all'occorrenza possono essere sostituite con la retina metallica di ricambio fornita in dotazione.
  Prima di montare gli auricolari assicurarsi che sui singoli componenti, e in particolare sugli auricolari, non siano presenti liquidi o sporco.
- Se gli inserti sono molto sporchi rimuoverli e pulirli sotto acqua tiepida utilizzando un detergente delicato (ad es. sapone).
- Conservare le cuffie in-ear all'interno della custodia fornita se non devono essere utilizzate.

SMALTIMENTO

Questo simbolo sul prodotto, nelle istruzioni d'uso o sulla confezione indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici alla fine del loro ciclo di vita.

- Gli apparecchi usati devono essere sempre smaltiti secondo le disposizioni vigenti.
- Per il ritiro di apparecchi in disuso, batterie e accumulatori sono disponibili centri di raccolta senza alcun costo aggiuntivo e il servizio di restituzione gratuita a beyerdynamic oppure altri punti di raccolta per il riutilizzo. Gli indirizzi sono forniti dagli uffici municipali o comunali competenti a livello locale.
- I rivenditori di apparecchi elettronici in genere sono tenuti a ritirare a titolo gratuito i rifiuti di apparecchiature elettriche/elettroniche. Quest'obbligo vale anche in caso di vendita mediante mezzi di comunicazione a distanza.
- Per ulteriori informazioni rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
- Il soggetto responsabile della cancellazione dei dati personali presenti sui rifiuti di apparecchiature elettriche/elettroniche è lo stesso consumatore/utente finale.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con il presente documento beyerdynamic dichiara che questo prodotto è conforme alle direttive europee 2014/30/EU e 2011/65/EU.

▶ Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile in internet all'indirizzo: www.beyerdynamic.com/cod.

SPECIFICHE

▶ Ulteriori informazioni relative alle specifiche sono disponibili in internet all'indirizzo: www.beyerdynamic.com/xelento-remote.

ASSISTENZA

Per ricevere assistenza rivolgersi al personale autorizzato o direttamente a:

beyerdynamic Service- und Logistik-Center [Centro assistenza e logistica]

E-mail: service@beyerdynamic.de

Non aprire mai le cuffie in-ear di propria iniziativa altrimenti decadono tutti i diritti di garanzia.

PARTI DI RICAMBIO

Le parti di ricambio e altri accessori optional sono disponibili all'indirizzo: www.beyerdynamic.com/service

Gli inserti Comply™ modello Tx-500 sono disponibili all'indirizzo: www.complyfoam.com

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Sul sito internet global.beyerdynamic.com/service/registration è possibile registrare le cuffie Xelento remote acquistate, indicando il numero di serie.

DISPOSIZIONI DI GARANZIA

beyerdynamic offre una garanzia limitata per il prodotto originale beyerdynamic acquistato.

▶ Indicazioni dettagliate sulle disposizioni di garanzia di beyerdynamic sono fornite in internet all'indirizzo: global.beyerdynamic.com/service/warranty.

MARCHI REGISTRATI

I marchi e i nomi commerciali citati, ad es. Comply™ sono di proprietà dei rispettivi titolari.

beyerdynamic

Xelento remote

Andra generationen

Bruksanvisning

SV

INNEHÅLL

SÄKERHETSANVISNINGAR 79
Avsedd användning 79
Ställa in volymen 79
Minskat omgivningsljud 80
Risk för personskada 80
Förändrad akustisk uppfattning 80
Rengöring av smutsiga hörlursproppar 80
Skador som orsakats av vätskor 80
Risk för att delar sväljs 80
El- och anslutningskabel 80
Miljöförhållanden 81

OM DENNA BRUKSANVISNING 81

LEVERANSINNEHÅLL 81

PRODUKTÖVERSIKT 82

KOMMA IGÅNG 82
Använda och anpassa hörlurspropparna 82
Byta ut hörlursproppar 84
Skötsel av hörlursproppar 85

SÄTTA IN OCH ANVÄNDA XELENTO REMOTE 85
Kabelklämma 85

ANSLUTA OCH BYTA KABEL 86

ANVÄNDNING 87
Fjärrkontroll 87
Spela upp media 87
Ställa in volymen 88
Ringa 88

HJÄLP MED PROBLEM/VANLIGT STÄLLDA FRÅGOR 88

RENGÖRING 89

AVFALLSHANTERING 89

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE 90

TEKNISKA DATA 90

SERVICE 90

RESERVDELAR 90

PRODUKTREGISTRERING 90

GARANTIVILLKOR 90

VARUMÄRKEN 90

Stort tack för ditt förtroende och för att du bestämt dig för att köpa Xelento remote (andra generationen) in ear-hörlurar.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs igenom den här bruksanvisningen noggrant och fullständigt innan du använder produkten.
- Observera alla givna anvisningar, särskilt de som gäller säker användning av produkten.
- Använd inte produkten om den är defekt.
- Företaget beyerdynamic GmbH & Co. KG tar inget ansvar för skador på produkten eller för personskador på grund av oaktsam, icke avsedd, felaktig eller av tillverkaren inte angiven användning av produkten.

Avsedd användning

Använd inte produkten annat än vad som beskrivs i denna bruksanvisning. beyerdynamic tar inget ansvar för skador på produkten eller för personskador på grund av oaktsam, felaktig eller av tillverkaren inte angivet syfte med lämplig användning av produkten.

beyerdynamic ansvarar inte för skador på USB-enheter, som inte motsvarar USB-specifikationerna.

Observera även respektive landsspecifika föreskrifter innan idrifttagning.

Ställa in volymen

Höga ljudvolymer under för lång tid kan skada hörseln permanent. Eftersom in ear-hörlurar placeras direkt i hörselgången finns det en större risk för hörselskador.

- Ställ in volymen på minimum innan du sätter in hörsnäckorna. **Höj volymen först när hörsnäckorna sitter på plats**.
- Använd inte in ear-hörlurarna med hög volym under en längre tid. När du lyssnar och talar i normal ton med in ear-hörlurar ska du fortfarande kunna höra din egen röst.
- Sänk volymen vid tinnitus. Konsultera läkare vid behov.
- Vi vill påpeka att för höga ljudvolymer och för långa lyssningstider kan skada hörseln. Hörselskador innebär alltid en irreversibel försämring av förmågan att höra. Lyssna alltid med en lagom ljudnivå. Som tumregel gäller: ju högre ljudvolym, desto kortare lyssningstid.
- Hörlurarna är inte lämpliga för barn under 12 år, på grund av det höga ljudtrycket.
- Använd inte hörlurarna med full volym i mer än 3 timmar per vecka.

Minskat omgivningsljud

In ear-hörlurar minskar omgivningsljudet drastiskt. Användning av in ear-hörlurar medan man kör bil innebär en stor potentiell risk. Användarens hörsel får aldrig begränsas så mycket att trafiksäkerheten riskeras.

- ► Använd inte in ear-hörlurarna inom aktionsområdet för potentiellt farliga maskiner och arbetsredskap.
- ► Använd inte in ear-hörlurarna i situationer då hörselförmågan inte får vara begränsad. Framförallt inte i trafiken, när du korsar en järnvägskorsning eller på en byggarbetsplats.

Risk för personskada

Med trådbundna in ear-hörlurar ska häftiga rörelser undvikas. Man kan bli allvarligt skadad, särskilt om man har hudsmycken, örhängen eller glasögon där sladden kan fastna.

Förändrad akustisk uppfattning

Många människor behöver vänja sig vid att ha på sig in ear-hörlurar, eftersom den akustiska uppfattningen av ens egen röst och kropp, liksom ljud som uppstår i innerörat när man går från den "normala" situationen utan in ear-hörlurar blir annorlunda. Denna initialt ovanliga känsla minskar dock oftast efter att man använt dem en tid.

Rengöring av smutsiga hörlursproppar

På grund av smutsiga hörlursproppar och om ett varmt, fuktigt klimat bildas i hörselgångarna kan en ökad bakterienivå öka risken för en infektion i hörselgången.

- ► Rengör hörlurspropparna regelbundet.

Skador som orsakats av vätskor

Inträngande vätska kan skada hörsnäckorna.

- ► Se till att inga vätskor tränger in i hörsnäckorna (t.ex. vid rengöring).

Aggressiva eller lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel kan skada ytorna på hörsnäckan eller kabeln.

- ► Använd ingen aggressiv eller lösningsmedelsbaserad rengöring.

Risk för att delar sväljs

- ► Förvara smådelar som produkt-, förpacknings- och tillbehörsdelar utom räckhåll för barn och husdjur. Risk för kvävning vid förtäring.

El- och anslutningskabel

Använd endast den medföljande kabeln för att ansluta in ear-hörlurarna till en uppspelningsenhet.

Miljöförhållanden

▶ Utsätt inte produkten för regn, snö, vätskor eller fukt.

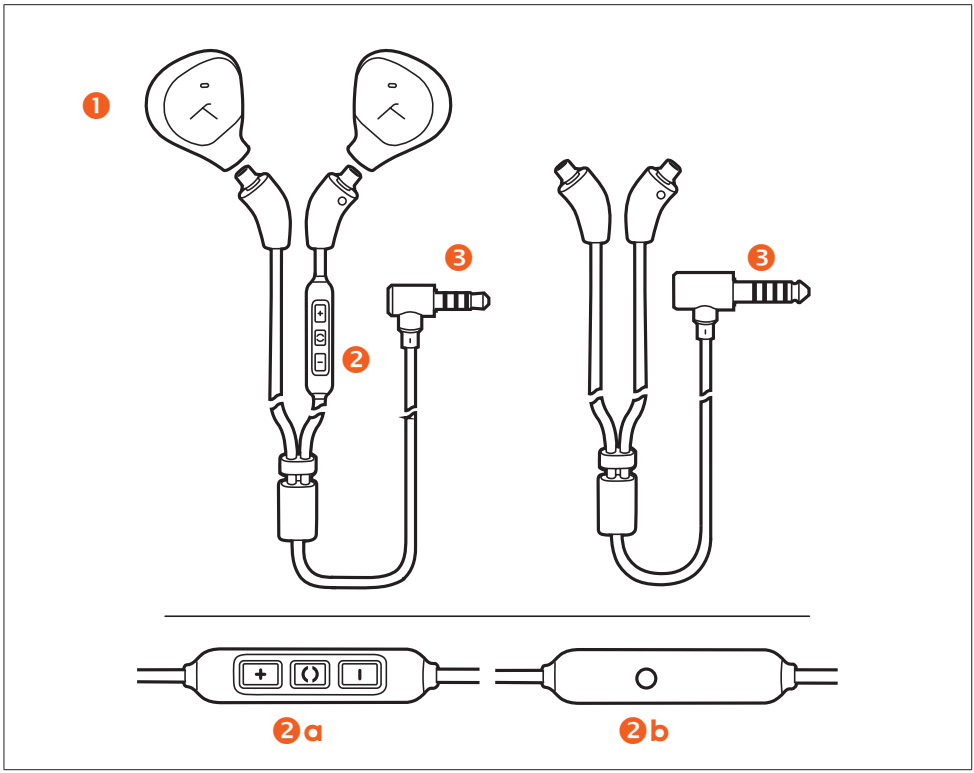
OM DENNA BRUKSANVISNING

Den här bruksanvisningen beskriver produktens viktigaste funktioner.

LEVERANSINNEHÅLL

- In ear-hörlurar Xelento (andra generationen), höger och vänster hörsnäcka
- Anslutningskabel med fjärrkontroll, fyrpoligt jack 3,5 mm
- Anslutningskabel (symmetrisk) fempoligt jack 4,4 mm (Pentaconn)
- Sju par hörlursproppar av silikon
- Tre par hörlursproppar av skumplast (typ Comply™ Tx-500)
- Två kabelklämmor
- Ask för förvaring
- Extra öronvaxskydd
- Mikrofiberduk
- Snabbstartsguide och Compliance Booklet

PRODUKTÖVERSIKT



1	Hörsnäckor med utbytbara hörlursproppar	**2b**	Mikrofon på baksidan
2	Fjärrkontroll	**3**	Jackkontakt för anslutning till uppspelningsenhet
2a	**[+]/[-]** volymhöjningsknapp/volymsänkningsknapp **( )** Multifunktionsknapp (mittknapp)		

KOMMA IGÅNG

Använda och anpassa hörlurspropparna

För optimal passform och komfort finns Xelento in ear-hörlurarna med hörlursproppar i tio olika storlekar och av två olika material.

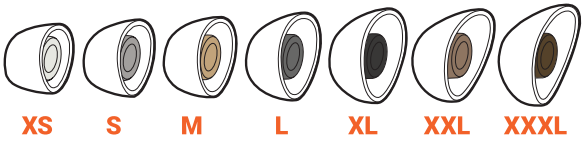
Varje öra är unikt och hörlurspropparnas storlek kan variera från ett öra till ett annat.

Ta god tid på dig att prova olika storlekar och hitta rätt – det lönar sig!

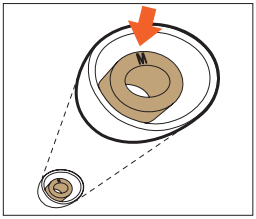
Hörlursproppar av silikon

2 av varje:

Storlek:



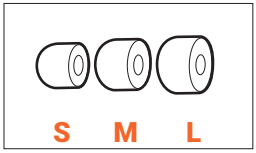
Storlekarna från XS till XXXL är markerade på silikonpropparnas skaft.



Comply™-hörlursproppar av skumplast

2 av varje:

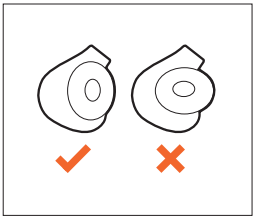
Storlek:



Sätta på hörlursproppar av silikon

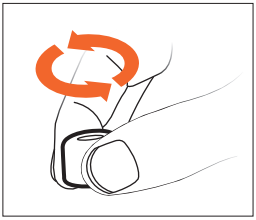
▶ Sätt försiktigt på silikonpropparna på hörsnäckan.

Den ovala öppningen på silikonproppen följer därmed hörsnäckans ovala form.



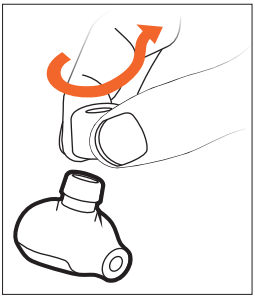
Anpassa och sätta in Comply™-hörlursproppar

▶ Rulla ihop hörlursproppen som sitter på hörsnäckan hårt mellan fingrarna.
När hörlurspropparna har satts in töjs de ut igen och sitter kvar i öronen, även när man rör sig.



Ta av Comply™-hörlurspropparna

► Tryck ihop hörlurspropparna ordentligt och vrid av dem från snäckan för att ta av Comply™-hörlurspropparna.



Byta ut hörlursproppar

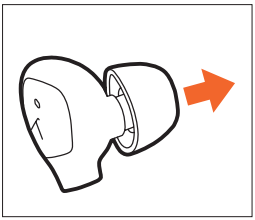
Vid regelbunden användning rekommenderar vi att byta ut hörlurspropparna var tredje månad.

Reservproppar av silikon kan beställas från beyerdynamic via reservdelsshopen: www.beyerdynamic.com/service/spare-parts

Reservproppar av skumplast från Comply™ samt återförsäljare från vilka passande hörlursproppar kan beställas, finns på nätet: www.complyfoam.com

Typer av hörlursproppar som används: Tx-500

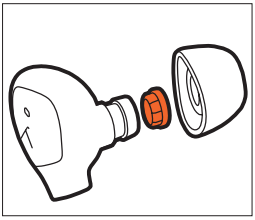
1. Dra försiktigt av hörlursproppen från hörsnäckan.



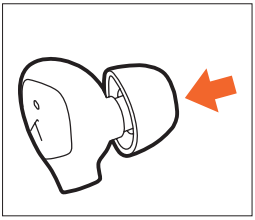
Smutsiga ljudutgångar kan åtgärdas genom att byta ut de små öronvaxskydden.

► Rengör hörsnäckans ljudutgång med medföljande mikrofiberduk.

► Se till att ingen vätska kommer in ljudöppningen.



2. Sätt på den nya hörlursproppen på hörsnäckan.



Skötsel av hörlursproppar

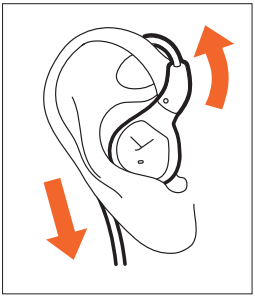
In ear-hörlurarnas hörlursproppar ska rengöras regelbundet och därefter torkas av med medföljande mikrofiberduk.

▶ Instruktioner om rengöring, se "Rengöring" på sidan 89.

SÄTTA IN OCH ANVÄNDA XELENTO REMOTE

På grund av hörsnäckans anatomiska form ska kabeln till Xelento wireless läggas bakom öronmusslan. Genom att bära hörsnäckan så här slipper du störande kabelljud och hörsnäckan sitter fast i örat även om man drar i kabeln.

▶ Sätt in hörsnäckan i örat och dra kabeln uppåt bakom öronmusslan.



Höger kabelände har en liten upphöjd punkt som markerar höger sida.

Kabelklämma

Xelento remote in ear-hörlurarnas jackkabel kan fixeras med medföljande kabelklämma.

Då förhindras att kabeln trasslar ihop sig och undviker bakgrundsljud när mikrofonen används, till exempel när du pratar i telefon.

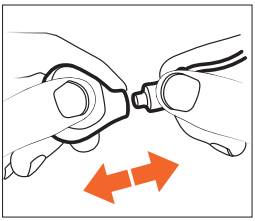
ANSLUTA OCH BYTA KABEL

Xelento remote har pluggbara kablar i hörsnäckorna med standardiserade MMCX-kontakter med spärr.

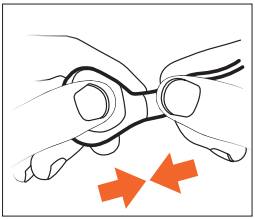
Håll alltid fast kabeln till Xelento remote i hörsnäckan eller på uppspelningsenheten när du ansluter eller lossar kabeln så att den inte skadas. Dra inte direkt i kabeln!

Lossa/ansluta kabel till hörsnäckan

1. Håll fast in ear-hörlurarnas kabel i hörsnäckan och på kontakten för att ansluta eller lossa kabeln.
   Dra aldrig direkt i kabeln! Då kan kabeln eller hörsnäckan skadas!
2. Dra ur kabeln.

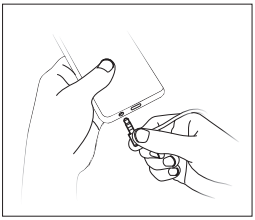


3. Anslut kabeln.



Dra ur/ansluta jackkabel på uppspelningsenheten

- Håll fast kabeln på jackkontakten och dra ur eller anslut den.



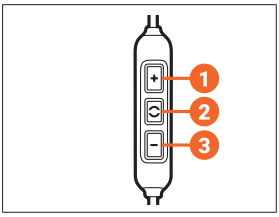
ANVÄNDNING

Fjärrkontroll

Den medföljande anslutningskabeln med jackkontakt (kabel för Remote) har en fjärrkontroll med tre knappar och mikrofon.

Fjärrkontrollens knappar

1. Höja volymen (volymhöjningsknapp)
2. Multifunktionsknapp (mittknapp)
3. Sänka volymen (volymsänkningsknapp)



Kompatibilitet med uppspelningsenheter

På kompatibla smartphones och surfplattor kan fjärrkontrollen styra samtal, mediauppspelning och ljudvolymsreglering.

Tänk på att inte alla uppspelningsenheter stödjer alla funktioner på fjärrkontrollen.

Förutsättningen för detta är att stiftplaceringen i hörlursuttaget på uppspelningsenheten överensstämmer med CTIA-standarden.

Endast om så är fallet är de funktioner som beskrivs nedan möjliga.

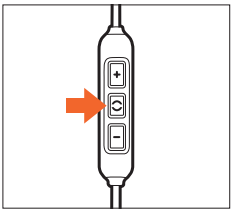
Den symmetriska Pentaconn-kabeln kan endast användas med kompatibla uppspelningsenheter.

- ▶ Kontakta tillverkaren för mer information.
- ▶ Följ bruksanvisningen för enheten som produkten ska anslutas med.

Spela upp media

Starta/pausa uppspelning:

- ▶ Tryck kort på mittknappen (●), för att starta eller stoppa mediauppspelningen.

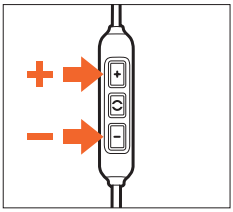


Beroende på mediaspelare och operativsystemsversion, och/eller inbyggda program, kan det finnas fler funktioner för mediauppspelning som kan styras av mittersta knappen.

Kontakta tillverkaren för mer information.

Ställa in volymen

Höja volymen



- ▶ Gradvis: Tryck kort på volymhöjningsknappen (●).
- ▶ Kontinuerligt: Håll volymhöjningsknappen intryckt (▬).

Sänka volymen

- ▶ Gradvis: Tryck kort på volymsänkningsknappen (●).
- ▶ Kontinuerligt: Håll volymsänkningsknappen intryckt (▬).

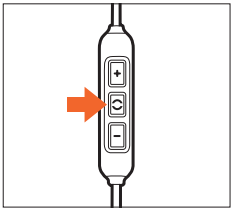
Tänk på att inte alla uppspelningsenheter har denna funktion.

På smartphones och surfplattor med operativsystemet Android måste uppspelningsenheten stödja Wired Audio Headset Specification: source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec

Kontakta uppspelningsenhetens tillverkare för mer information.

Ringa

Ta emot/avsluta samtal



- ▶ Tryck kort på mittknappen (●), för att ta emot ett inkommande samtal eller för att avsluta ett samtal.

Se till att mikrofonen på fjärrkontrollens baksida inte täcks över under samtalet.

Beroende på uppspelningsenhet och operativsystemsversion och/eller inbyggd fast programvara, kan det finnas fler funktioner för samtalsstyrning som kan styras med mittknappen. Därmed är det antagligen möjligt att aktivera den **personliga assistenten** (t.ex. Siri eller Google Assistant) med mittknappen.

Kontakta tillverkaren för mer information.

HJÄLP MED PROBLEM/VANLIGT STÄLLDA FRÅGOR

Svar på vanliga problem och frågor hittar du här: support.beyerdynamic.com

RENGÖRING

- För att rengöra hörsnäckan och kabeln räcker det med att torka av dem en torr rengöringsduk. Helst ska det göras med medföljande mikrofiberduk. För kraftig nedsmutsning rekommenderar vi att alkoholhaltiga rengöringsmedel används.
- Använd inte vatten för att rengöra hörsnäckan.
- Se till att ingen vätska tränger in i skalet eller ljudomvandlaren.
- Använd ingen annan lösningsmedelsbaserad eller aggressiv rengöring eftersom ytan kan skadas.
- Smutsiga ljudöppningar kan rengöras genom att ta bort det lilla öronvaxskyddet. Öronvaxskyddet kan tas av och rengöras under ljummet vatten med ett milt rengöringsmedel (t.ex. tvål) och bytas ut mot det medföljande reservmetallnätet. Se till att det inte finns någon vätska eller smuts på de enskilda komponenterna innan du sätter ihop hörsnäckorna, framför allt inte i hörsnäckorna.
- Om hörlurspropparna är mycket smutsiga, ta av dem och rengör dem med ljummet vatten med ett milt rengöringsmedel (t.ex. tvål).
- Förvara in ear-hörlurarna i medföljande etui när de inte används.

AVFALLSHANTERING

Den här symbolen på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen innebär att din elektriska och elektroniska utrustning vid slutet av dess livslängd måste kasseras separat från ditt hushållsavfall.

- Kassera alltid förbrukade enheter enligt gällande förskrifter.
- För retur av gamla enheter, batterier och laddningsbara batterier finns det gratis insamlingsställen och gratis retur på beyerdynamic, liksom andra återförsäljare för återanvändning. Du kan få adresserna från den lokala stads- eller kommunförvaltningen.
- Återförsäljare av elektronisk utrustning är i allmänhet skyldiga att ta tillbaka avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter utan kostnad. Skyldigheten gäller även för distansförsäljning.
- Kontakta lokala myndigheter eller återförsäljaren där du köpte produkten för mer information.
- Konsumenten/slutanvändaren ansvarar för radering av personuppgifter på avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Härmed intygar beyerdynamic, att produkten uppfyller EU-direktiven 2014/30/EU och 2011/65/EU.

▶ Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på nätet på: www.beyerdynamic.com/cod.

TEKNISKA DATA

▶ Mer information om tekniska data finns nätet: www.beyerdynamic.com/xelento-remote.

SERVICE

Vid servicebehov, kontakta en behörig fackman eller:

beyerdynamic Service- och logistikcenter

E-post: service@beyerdynamic.de

Öppna aldrig in ear-hörlurarna själv. Då kan alla garantier gå förlorade.

RESERVDELAR

Fler tillbehör som tillval samt reservdelar finns på: www.beyerdynamic.com/service

Hörlurspropparna Comply™ Tx-500 finns på: www.complyfoam.com

PRODUKTREGISTRERING

I internet på global.beyerdynamic.com/service/registration kan du registrera din Xelento remote med hjälp av serienumret.

GARANTIVILLKOR

beyerdynamic ger en begränsad garanti på den original beyerdynamic-produkt som du har köpt.

▶ Utförlig information om garantivillkoren från beyerdynamic hittar du på nätet på global.beyerdynamic.com/service/warranty.

VARUMÄRKEN

Märken och handelsnamn som t.ex. Comply™ tillhör respektive ägare.

beyerdynamic

Xelento remote

2-е поколение

Руководство по эксплуатации

RU

СОДЕРЖАНИЕ

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ 93
Использование по назначению 93
Регулировка громкости 93
Снижение способности воспринимать внешние раздражители 94
Опасность травм 94
Изменение акустического восприятия 94
Очистка загрязненных вкладышей 94
Повреждение жидкостями 94
Опасность проглатывания 95
Сетевой и соединительный провод 95
Условия окружающей среды 95

О НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ 95

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ 95

КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ 96

ПЕРВЫЕ ШАГИ 96
Использование и изменение формы вкладышей 96
Замена вкладышей 98
Уход за вкладышами 99

КАК ВСТАВЛЯТЬ И НОСИТЬ НАУШНИКИ XELENTO REMOTE 99
Зажим для крепления провода 99

ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЗАМЕНА ПРОВОДА 100

УПРАВЛЕНИЕ 101
Пульт дистанционного управления 101
Воспроизведение медиаданных 102
Регулировка громкости 102
Телефонные звонки 103

УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ / FAQ 103

ОЧИСТКА 103

УТИЛИЗАЦИЯ 104

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС 104

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 104

ОБСЛУЖИВАНИЕ 104

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ 104

РЕГИСТРАЦИЯ ПРОДУКТА 105

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА 105

ТОРГОВЫЙ ЗНАК 105

Большое спасибо за то, что вы оказали нам доверие и приобрели вставные наушники Xelento remote (2-е поколение).

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием изделия следует внимательно и полностью прочитать настоящее руководство.
- Следует выполнять все приведенные указания, в первую очередь — касающиеся техники безопасности.
- Запрещается использовать неисправные изделия.
- Фирма beyerdynamic GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения изделия или возникновение травм у людей вследствие невнимательного, ненадлежащего, неправильного использования изделия или его применения не по назначению.

Использование по назначению

Запрещается использовать способом, отличающимся от описанного в настоящем руководстве. Фирма beyerdynamic не несет ответственности за повреждения изделия или травмирование людей вследствие невнимательного, ненадлежащего, неправильного использования изделия или его применения не по назначению.

Фирма beyerdynamic не несет ответственности за повреждения устройств USB, не соответствующих техническим требованиям к USB.

Перед вводом в эксплуатацию необходимо убедиться в соблюдении предписаний, действующих в стране эксплуатации.

Регулировка громкости

Высокая громкость и слишком большая продолжительность прослушивания могут стать причиной необратимого повреждения органов слуха. Так как вставные наушники вставляются непосредственно в ушной проход, в случае их использования риск повреждения органов слуха особенно высок.

- Перед тем, как вставить наушники в уши, следует снизить громкость до минимума. **Увеличивать громкость следует только после того, как наушники будут вставлены**.
- Вставные наушники не следует использовать в течение долгого времени при большой громкости. Вы должны воспринимать во время прослушивания собственный голос, если говорите с обычной громкостью.
- Лицам, страдающим от звона в ушах, рекомендуется снижать громкость при прослушивании. При необходимости обратитесь за консультацией к врачу.
- Мы напоминаем, что слишком высокая громкость и слишком большая продолжительность прослушивания могут стать причиной повреждения органов слуха. Повреждения органов слуха всегда необратимы. Необходимо постоянно следить за тем, чтобы уровень громкости был отрегулирован надлежащим образом. Основное правило — чем выше громкость, тем меньше продолжительность прослушивания.
- Так как наушники могут создавать высокое звуковое давление, они непригодны к использованию детьми младше 12 лет.
- Наушники нельзя использовать при полной громкости воспроизведения дольше 3 часов в неделю.

Снижение способности воспринимать внешние раздражители

При ношении вставных наушников резко снижается способность воспринимать внешние акустические раздражители. Использование вставных наушников участниками дорожного движения чрезвычайно опасно. Способность слышать пользующегося наушниками лица не должна снижаться до опасного для участников дорожного движения уровня.

- ► Вставные наушники не следует носить при нахождении в зоне действия потенциально опасных механизмов и рабочего оборудования.
- ► Следует избегать ношения наушников в ситуациях, не допускающих ограничения возможностей слуха. В особенности это относится к участникам дорожного движения, а также лицам, пересекающим железнодорожные пути или находящимся на строительной площадке.

Опасность травм

При ношении проводных вставных наушников следует избегать резких движений. Вы можете нанести себе серьезные травмы, в особенности, если вы носите пирсинг, серьги, очки и т.п., и провод может зацепиться за эти предметы.

Изменение акустического восприятия

Для многих людей ношение вставных наушников требует привыкания, поскольку в этом случае акустическое восприятие собственного голоса, тела и звуков, возникающих внутри уха при беге, значительно отличается от «обычной» ситуации, когда человек вставные наушники не использует. Если пользоваться наушниками в течение некоторого времени, эти непривычные ощущения становятся менее заметны.

Очистка загрязненных вкладышей

Загрязнение вкладышей в сочетании с теплыми влажными условиями внутри слухового прохода создает благоприятную среду для размножения микроорганизмов, что, в свою очередь, увеличивает риск возникновения инфекции.

- ► Вкладыши следует регулярно очищать.

Повреждение жидкостями

Проникновение жидкости в наушники может привести к их повреждению.

- ► Необходимо избегать проникновения жидкостей в наушники (например, при очистке).

Содержащие растворители или агрессивные моющие средства могут повредить поверхности наушников или проводов.

- ► Не следует использовать содержащие растворители или агрессивные моющие средства.

Опасность проглатывания

► Мелкие предметы, например, детали изделия, упаковки и комплектующих следует беречь от детей и домашних животных. Опасность удушья при проглатывании.

Сетевой и соединительный провод

Для подключения вставных наушников к устройству воспроизведения разрешается использовать только входящий в наш комплект поставки провод.

Условия окружающей среды

► Данное изделие запрещается подвергать воздействию дождя, снега, жидкостей или высокой влажности.

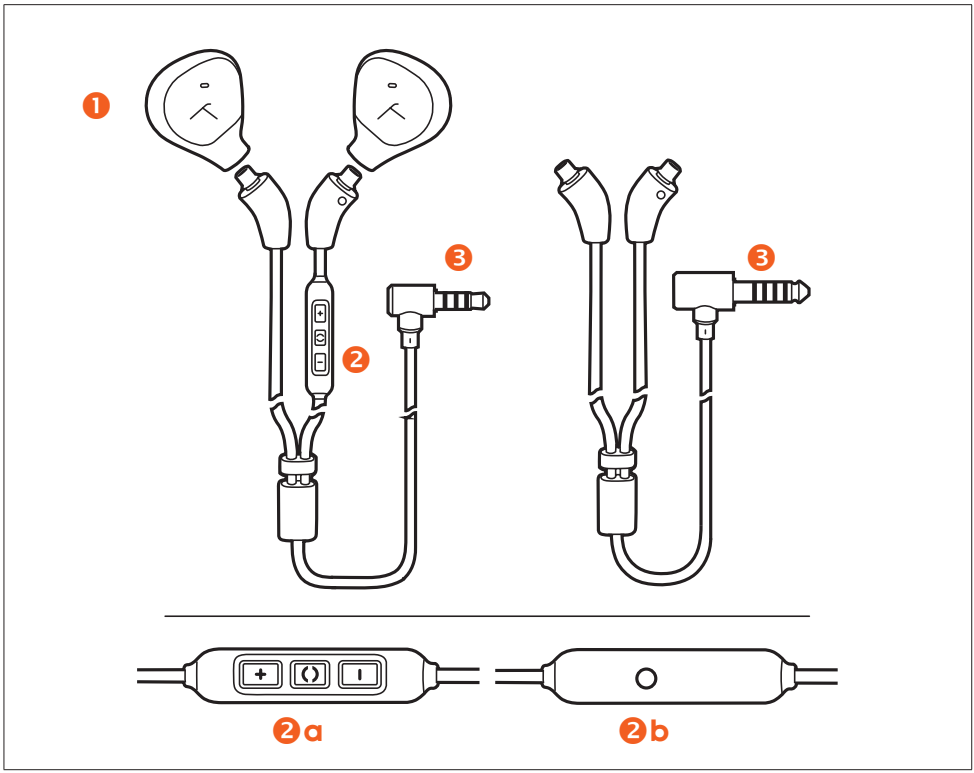
О НАСТОЯЩЕМ РУКОВОДСТВЕ

В настоящем руководстве описаны наиболее важные функции изделия.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- Вставные наушники Xelento (2-е поколение), левый и правый наушник
- Провод подключения с дистанционным управлением, штекер с 4 контактами, 3,5 мм
- Провод подключения (симметричный), штекер с 5 контактами, 4,4 мм (Pentaconn)
- Семь пар вкладышей из силикона
- Три пары вкладышей из вспененного материала (тип Comply™ Tx-500)
- Два зажима для крепления провода
- Футляр для хранения
- Запасная сетка для защиты от ушной серы
- Очищающая салфетка из микроволокна
- Краткое руководство и брошюра о соответствии нормам

КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ



1	Наушники со сменными вкладышами	**2b**	Микрофон с обратной стороны
2	Пульт дистанционного управления	**3**	Штекер для подключения к устройству воспроизведения
2a	**[+] / [-]** Кнопка увеличения / уменьшения громкости **( )** Многофункциональная кнопка (средняя кнопка)		

ПЕРВЫЕ ШАГИ

Использование и изменение формы вкладышей

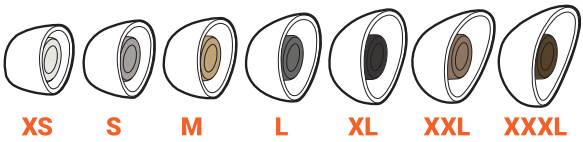
Для оптимальной посадки и удобства использования вставных наушников Xelento они комплектуются вкладышами десяти разных размеров, изготовленными из двух разных материалов.

Форма ушного прохода каждого человека уникальна, поэтому разным людям удобно пользоваться вкладышами разного размера.

Необходимо уделить достаточное время подбору размера вкладышей и выбору наиболее из них подходящих — эти усилия полностью окупаются!

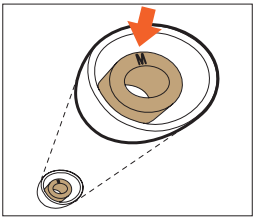
Силиконовые вкладыши

На каждые 2 шт.:



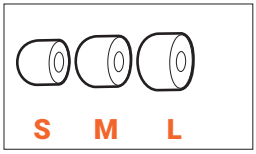
Размер: XS S M L XL XXL XXXL

Размеры от XS до XXXL маркируются на стержне силиконовых вкладышей.



Comply™—вкладыши из вспененного материала

На каждые 2 шт.:

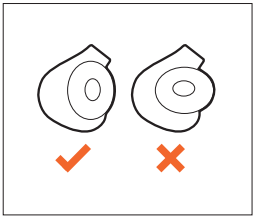


Размер: S M L

Установка силиконовых вкладышей

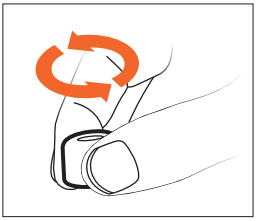
► Осторожно наденьте силиконовые вкладыши на корпус.

Овальное отверстие во вкладыше повторяет форму корпуса.



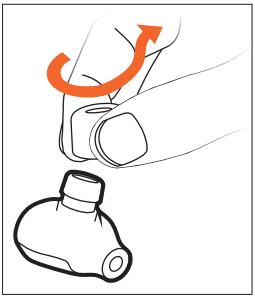
Установка и изменение формы вкладышей из Comply™

► Перед тем, как вставлять закрепленный на наушнике вкладыш, его необходимо прокатать между пальцами в продольном направлении, чтобы он стал плотным. *После установки вкладыши снова расширяются и хорошо удерживаются в ушном проходе даже во время движения.*



Снятие вкладышей Comply™

- ▶ Чтобы снять вкладыши Comply™, их необходимо сильно сжать и снять с корпуса легким вращающим движением.



Замена вкладышей

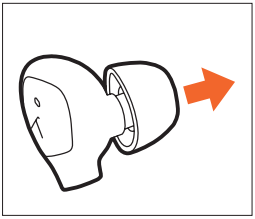
При регулярном использовании мы рекомендуем менять вкладыши каждые три месяца.

Запасные вкладыши из силикона можно заказать в магазине запасных частей beyerdynamic: www.beyerdynamic.com/service/spare-parts

Запасные вкладыши из вспененного материала Comply™, а также торговые организации, в которых можно заказать соответствующие вкладыши, перечислены на странице в сети интернет по адресу: www.complyfoam.com

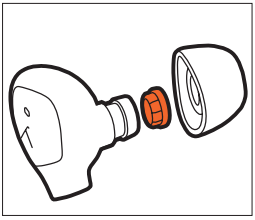
Использованные типы вкладышей: Tx-500

1. Осторожно снимите вкладыш с наушника.

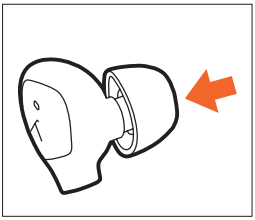


Загрязненный звуковой канал можно очистить, заменив решетку для защиты от ушной серы.

- ▶ Используйте для очистки звукового канала наушников входящую в комплект салфетку из микроволокна.
- ▶ Проследите за тем, чтобы вода не проникла в звуковой канал.



2. Наденьте на наушник новый вкладыш.



Уход за вкладышами

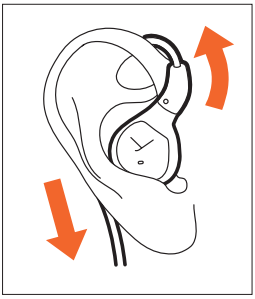
Вкладыши наушников необходимо регулярно очищать и высушивать прилагаемой очищающей салфеткой из микроволокна.

▶ Указания по очистке см. «Очистка» на стр. 103.

КАК ВСТАВЛЯТЬ И НОСИТЬ НАУШНИКИ XELENTO REMOTE

Из-за анатомичной формы корпуса наушников провод наушников Xelento wireless проводится позади ушной раковины. При таком ношении вызываемые проводом шумы эффективно подавляются, а наушник остается в ухе даже если потянуть за провод.

▶ Вставьте наушник в ухо и протяните провод вверх, а затем заведите его за ухо.



На правый конец провода нанесена небольшая выступающая метка в виде точки, что позволяет отличить правую сторону.

Зажим для крепления провода

Для фиксации провода наушников Xelento remote используются входящие в комплект зажимы для крепления.

Зажимы помогают избежать спутывания провода, а также возникновения шумовых помех при использовании микрофона, например, во время телефонного звонка.

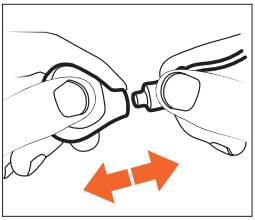
ПОДКЛЮЧЕНИЕ И ЗАМЕНА ПРОВОДА

Наушники Xelento remote комплектуются вставным проводом, который подключается к корпусу наушников стандартными штекерами MMCX с фиксатором.

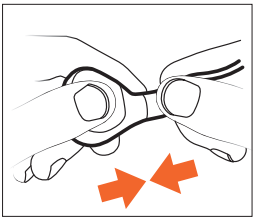
Во избежание повреждений провода или наушников при отсоединении или подключении провода Xelento remote к корпусу наушников или устройству воспроизведения следует надежно удерживать штекер. Не тяните за провод!

Как снять / подключить провод к наушникам

1. При отсоединении или подключении провода следует надежно удерживать корпус вставных наушников и штекер провода.
   Запрещается тянуть за провод! В этом случае возможно повреждение провода или наушников!
2. Отсоедините провод.

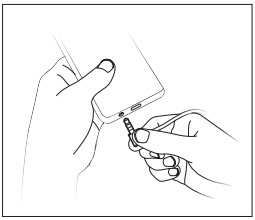


3. Подсоедините провод.



Как снять / подключить провод к устройству воспроизведения

- При подсоединении и отсоединении провода удерживайте провод за штекер.



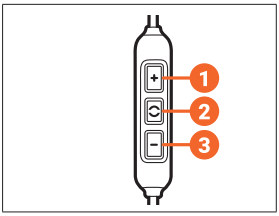
УПРАВЛЕНИЕ

Пульт дистанционного управления

На входящем в комплект соединительном проводе со штекером (провод для дистанционного управления) закреплен пульт дистанционного управления с тремя кнопками и микрофоном.

Кнопки для дистанционного управления

1. Увеличение громкости (кнопка «Громче»)
2. Многофункциональная кнопка (средняя кнопка)
3. Уменьшение громкости (кнопка «Тише»)



Совместимость с устройствами воспроизведения

Устройство дистанционного управления позволяет управлять вызовами и воспроизведением, а также регулировать громкость при подключении к любым совместимым смартфонам и планшетным компьютерам.

Просим учесть, что не все устройства воспроизведения поддерживают все функции устройства дистанционного управления.

Для этого необходимо, чтобы схема контактов разъема для наушников на устройстве воспроизведения соответствовала стандарту CTIA.

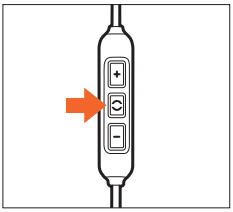
Выполнение описанных ниже функций возможно только при выполнении этого условия.

Симметричный провод Pentaconn может использоваться только с совместимыми устройствами воспроизведения.

- ► Для получения более подробной информации просим обратиться к соответствующему изготовителю.
- ► При подключении учитывать указания руководства по эксплуатации устройства, с которым устанавливается соединение.

Воспроизведение медиаданных

Запуск / приостановка воспроизведения



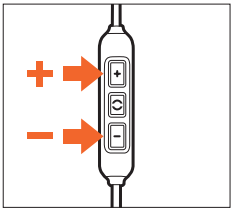
- Чтобы начать или остановить воспроизведение, быстро нажмите среднюю кнопку (●).

В зависимости от устройства воспроизведения и версии операционной системы и/или микропрограммного обеспечения при воспроизведении могут выполняться некоторые другие функции, управление которыми осуществляется с помощью центральной кнопки.

Для получения более подробной информации просим обратиться к соответствующему изготовителю.

Регулировка громкости

Увеличение громкости



- Пошаговое: Быстро нажмите кнопку «Громче» (●).
- Плавное: Нажмите и удерживайте кнопку «Громче» (▬).

Уменьшение громкости

- Пошаговое: Коротко нажмите кнопку «Тише» (●).
- Плавное: Нажмите и удерживайте кнопку «Тише» (▬).

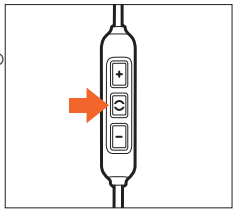
Просим учесть, что не все устройства воспроизведения поддерживают эту функцию.

Смартфоны и планшетные компьютеры с операционной системой Android должны поддерживать спецификацию Wired Audio Headset Specification: source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec

Для получения более подробной информации необходимо обратиться к изготовителю устройства воспроизведения.

Телефонные звонки

Принять / завершить вызов



- Чтобы принять или завершить вызов, быстро нажмите среднюю кнопку (●).

Следите во время разговора за тем, чтобы не закрывать отверстие для микрофона с обратной стороны устройства дистанционного управления.

В зависимости от устройства воспроизведения и версии операционной системы и (или) микропрограммного обеспечения при вызовах могут выполняться некоторые другие функции, которыми пользователь управляет с помощью центральной кнопки. Например, на некоторых устройствах нажатием средней кнопки можно открыть **программу-помощника** (напр., Siri или Google Assistant).

Для получения более подробной информации просим обратиться к соответствующему изготовителю.

УСТРАНЕНИЕ ПРОБЛЕМ / FAQ

Ответы на наиболее часто задаваемые вопросы и способы решения наиболее часто возникающих проблем можно найти по следующему адресу в сети интернет: support.beyerdynamic.com

ОЧИСТКА

- Для очистки наушников и провода достаточно протереть их сухой салфеткой. Для этого идеально подходит входящая в комплект салфетка из микроволокна. При более сильных загрязнениях мы рекомендуем использовать спиртовые моющие средства.
- Не следует мыть наушники водой.
- Необходимо проследить за тем, чтобы жидкость не проникала внутрь корпуса или в акустический преобразователь.
- Запрещается использовать другие моющие средства, содержащие растворители, так они могут повреждать поверхности.
- Для очистки загрязненных звуковых каналов следует снять миниатюрные решетки для защиты от ушной серы. Решетки для защиты от ушной серы следует снять и промыть чуть теплой водой с мягким моющим средством (например, мылом) или, при необходимости, заменить входящими в комплект металлическими решетками. Перед повторной сборкой наушников необходимо проверить отдельные компоненты на отсутствие влаги и загрязнений, уделив особенное внимание деталям, вставляемым в ухо.
- В случае сильного загрязнения вкладышей их следует снять и промыть в чуть теплой воде с мягким моющим средством (напр., мылом).
- Неиспользуемые вставные наушники следует хранить во входящем в комплект футляре.

УТИЛИЗАЦИЯ

Данный символ, нанесенный на изделие, приведенный в руководстве в эксплуатации или представленный на упаковке, указывает на то, что электрические и электронные устройства по окончании срока эксплуатации должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов.

- ► Просим утилизировать использованные устройства в соответствии с действующими предписаниями.
- ► Для получения подробной информации просим обратиться к местной администрации или в торговую организацию, в которой вы приобрели данное изделие.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Настоящим компания beyerdynamic, заявляет, что данное устройство соответствует требованиям Директив ЕС 2014/30/EU и 2011/65/EU.

- ► Полный текст Декларации о соответствии приведен в сети интернет по адресу: www.beyerdynamic.com/cod.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- ► Более подробная информация о технических данных доступна в сети интернет по адресу: www.beyerdynamic.com/xelento-remote.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

При необходимости технического обслуживания следует обращаться к авторизованному техническому специалисту или непосредственно в:

Центр технического обслуживания и логистики beyerdynamic

Эл. почта: service@beyerdynamic.de

Ни в коем случае не вскрывайте вставные наушники самостоятельно, так как в этом случае вы можете потерять право на гарантийное обслуживание.

ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

Информация о других дополнительных принадлежностях и запасных частях приведена по адресу: www.beyerdynamic.com/service

Вкладыши Comply™ Tx-500 перечислены по адресу: www.complyfoam.com

РЕГИСТРАЦИЯ ПРОДУКТА

В сети интернет по адресу global.beyerdynamic.com/service/registration вы можете зарегистрировать свое устройство Xelento remote, указав серийный номер.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

beyerdynamic предоставляет неограниченную гарантию на приобретенное вами оригинальное изделие beyerdynamic.

- ▶ Подробные указания относительно положений гарантии beyerdynamic приведены в сети интернет по адресу: global.beyerdynamic.com/service/warranty.

ТОРГОВЫЙ ЗНАК

Торговые марки и наименования, например, Comply™, принадлежат соответствующим владельцам.

beyerdynamic

Xelento remote
2. 세대

사용 설명서

KO

목차

안전상의 주의사항 **109**
규정에 따른 사용 109
볼륨 설정 109
외부 소리 인지 능력 감소 110
상해 위험 110
소리 인지 능력 변화 110
오염된 이어팁 청소 110
액체로 인한 손상 110
삼킬 위험 110
전원 및 연결 케이블 110
환경 조건 110

본 설명서 정보 **111**

제공 범위 **111**

제품 개요 **112**

첫 번째 단계 **112**
이어팁 사용 및 조절 112
이어팁 교체 114
이어팁 관리 115

XELENTO REMOTE 끼우기 및 착용 **115**
케이블 클램프 115

연결 및 케이블 교체 **116**

조작 **117**
리모컨 117
미디어 재생 117
볼륨 조절 118
통화 118

문제 해결/FAQ **118**

청소 **119**

폐기 **119**

EU 적합성 선언 **119**

기술 자료 **119**

서비스 **119**

예비부품 **120**

제품 등록 **120**

보증 규정 **120**

등록 상표 **120**

Xelento remote (2세대) 인이어 헤드폰을 구매해주셔서 감사합니다.

안전상의 주의사항

- ▶ 제품을 사용하기 전에 이 설명서를 주의 깊게 모두 읽으십시오.
- ▶ 제공된 모든 주의사항, 특히 제품의 안전한 사용과 관련된 주의사항을 준수하십시오.
- ▶ 제품에 결함이 있는 경우 제품을 사용하지 마십시오.
- ▶ beyerdynamic GmbH & Co. KG사는 제품을 부주의하고 부적절하게 사용하거나 제조사가 지정한 목적에 따라 제품을 사용하지 않음으로 인하여 발생한 제품 손상 또는 인명 피해에 대한 책임을 지지 않습니다.

규정에 따른 사용

본 제품 설명서의 설명과 다르게 제품을 사용하지 마십시오. beyerdynamic사는 제품을 부주의하고 부적절하게 사용하거나 제조사가 지정한 목적에 따라 제품을 사용하지 않음으로 인하여 발생한 제품 손상 또는 인명 피해에 대한 책임을 지지 않습니다.

beyerdynamic은 USB 사양을 충족하지 않는 USB 장치의 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

또한 시운전하기 전에 해당 국가별 규정을 준수하십시오.

볼륨 설정

높은 볼륨과 너무 긴 청취 시간은 청력을 영구적으로 손상시킬 수 있습니다. 인이어 헤드폰은 외이도에 직접 삽입되기 때문에 청력 손상의 위험이 더 큽니다.

- ▶ 이어폰을 꽂기 전에 볼륨을 최소로 줄이십시오. **이어폰을 꽂은 후에만 볼륨을 높이십시오**.
- ▶ 인이어 헤드폰을 높은 볼륨으로 장시간 사용하지 마십시오. 인이어 헤드폰을 착용한 상태에서 듣고 말할 때 여전히 자신의 목소리를 인지할 수 있어야 합니다.
- ▶ 이명이 있으면 볼륨을 줄이십시오. 필요한 경우 의사와 상담하십시오.
- ▶ 너무 높은 볼륨으로 장시간 청취할 경우 청각이 손상될 수 있습니다. 청각이 손상되면 저하된 청력이 회복되지 않습니다. 볼륨을 유지하십시오 항상. 유의사항: 볼륨이 높을수록 청취 시간을 줄입니다.
- ▶ 헤드폰은 높은 음압으로 인해 12세 미만의 어린이에게 적합하지 않습니다.
- ▶ 일주일에 3시간 이상 헤드폰을 최대 볼륨으로 사용하지 마십시오.

외부 소리 인지 능력 감소

인이어 헤드폰을 착용하면 외부 소음이 크게 차단됩니다. 거리에서 인이어 헤드폰을 사용할 경우 위험이 발생할 확률이 높습니다. 교통안전에 위협이 될 정도의 높은 볼륨으로 헤드폰을 사용하면 안 됩니다.

- ► 위험이 발생할 수 있는 기계 및 장치의 작동 영역에서 인이어 헤드폰을 사용하지 마십시오.
- ► 청력이 보장되어야 상황에서는 인이어 헤드폰을 사용하지 마십시오. 특히 거리, 건널목을 건널 때 또는 공사 현장에서 사용하지 마십시오.

상해 위험

케이블 연결 인이어 헤드폰을 사용할 경우, 크게 움직이지 않도록 하십시오. 특히 피어싱, 귀걸이, 안경 등을 착용한 경우 케이블이 끼일 수 있어, 심각한 상처를 입을 수 있습니다.

소리 인지 능력 변화

대부분의 사람은 인이어 헤드폰 착용에 익숙해지는 시간이 필요합니다. 인이어 헤드폰을 착용하지 않고 "보통의" 상황에서 발생하는 내이 소음 및 자신의 목소리와 신체의 소리 인지 능력이 다르기 때문입니다. 하지만 착용 후 어느 정도의 시간이 지나면 생소한 느낌이 줄어듭니다.

오염된 이어팁 청소

이어팁의 오염과 외이도의 따뜻하고 습한 상태로 인해 세균 수치가 증가하면 감염 위험이 증가할 수 있습니다.

- ► 이어팁을 정기적으로 청소하십시오.

액체로 인한 손상

액체가 침투하면 이어폰이 손상될 수 있습니다.

- ► 이어폰에 액체가 들어가지 않도록 하십시오(예: 청소 시).

솔벤트 함유 세제 또는 자극성 세제는 이어폰이나 케이블의 표면을 손상시킬 수 있습니다.

- ► 솔벤트 함유 세제 또는 자극성 세척제를 사용하지 마십시오.

삼킬 위험

- ► 제품이나 포장 일부, 액세서리 부품 등 작은 물건은 어린이와 반려동물로부터 멀리 떨어뜨려 두십시오. 삼킬 경우 질식 위험이 있습니다.

전원 및 연결 케이블

인이어 헤드폰을 재생 장치에 연결하려면 당사에서 제공한 케이블만 사용하십시오.

환경 조건

- ► 제품을 비, 눈, 액체 또는 습기에 노출시키지 마십시오.

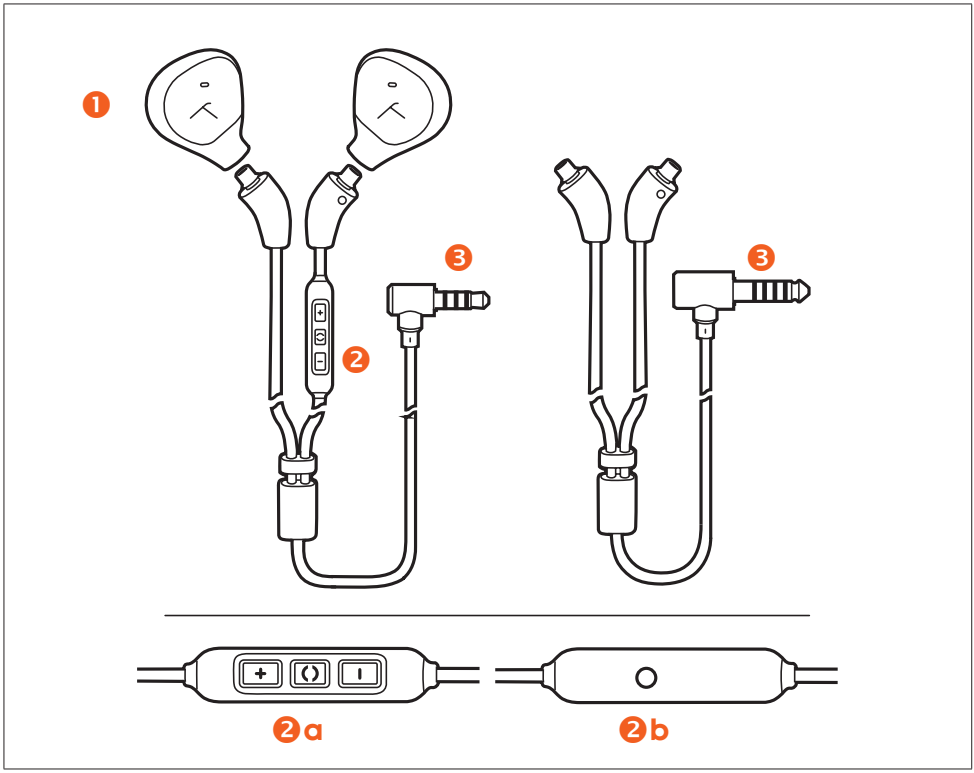
본 설명서 정보

본 설명서는 제품의 주요 기능을 설명합니다.

제공 범위

- Xelento (2세대) 인이어 헤드폰, 좌측 및 우측 이어폰
- 리모컨이 있는 연결 케이블,
  4핀 잭, 3.5 mm
- 연결 케이블(평형형), 5핀 잭, 4.4mm(Pentaconn)
- 실리콘 이어팁 7쌍
- 폼 이어팁 3쌍(모델 Comply™ Tx-500)
- 케이블 클램프 2개
- 보관용 케이스
- 예비 오염 방지망
- 극세사 청소용 천
- 요약 설명서 및 소책자

제품 개요



1	교체 가능한 이어팁이 포함된 이어폰	**2b**	뒷면의 마이크
2	리모컨	**3**	재생 장치 연결용 잭 플러그
2a	**[+]/[-]** 볼륨 높이기 버튼/볼륨 낮추기 버튼 **( )** 다기능 버튼(중앙 버튼)		

첫 번째 단계

이어팁 사용 및 조절

최적의 착용감과 편안함을 위해 Xelento 인이어 헤드폰에는 두 가지 재질로 만들어진 10가지 크기의 이어팁이 포함되어 있습니다.

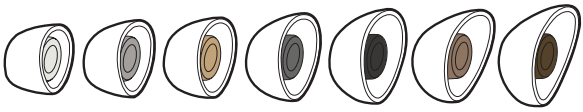
모든 사람의 귀는 다르며 양쪽 귀에 다른 크기의 이어팁이 필요할 수 있습니다.

시간을 갖고 여러 사이즈를 착용해 보면서 가장 적절한 이어팁을 찾아보십시오. 그만한 가치가 있습니다!

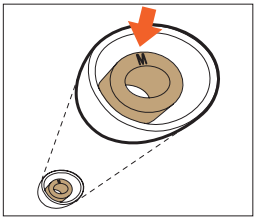
실리콘 이어팁

각 2개:

크기:



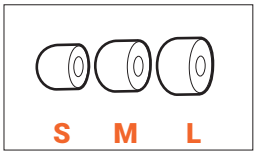
XS부터 XXXL까지의 크기가 실리콘 이어팁 안쪽에 표시되어 있습니다.



Comply™ 폼 이어팁

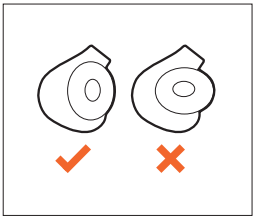
각 2개:

크기:



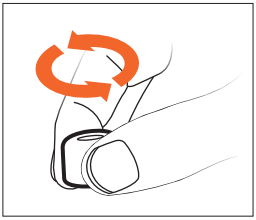
실리콘 이어팁 장착

▶ 실리콘 이어팁을 하우징에 조심스럽게 끼우십시오.
이어팁의 타원형 구멍이 하우징의 타원형 모양을 따릅니다.



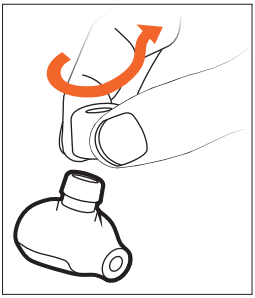
Comply™ 이어팁 조절 및 장착

▶ 귀에 꽂기 전에 이어폰에 고정된 이어팁을 손가락을 사용해 세로 방향으로 단단히 누르면서 굴리십시오.
귀에 꽂으면 이어팁이 다시 확장되어 움직일 때에도 이어폰이 잘 고정되어 있습니다.



Comply™ 이어팁 제거

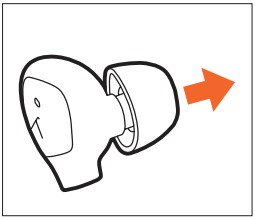
▶ Comply™ 이어팁을 제거하려면 이어팁을 단단히 잡고 약간 비틀면서 하우징에서 빼내십시오.



이어팁 교체

정기적으로 사용하는 경우, 이어팁을 세 개월마다 교체할 것을 권장합니다.
실리콘 소재의 예비 이어팁은 beyerdynamic의 예비부품 숍에서 주문할 수 있습니다.
www.beyerdynamic.com/service/spare-parts
Comply™ 폼 예비 이어팁 및 해당 이어팁을 주문할 수 있는 딜러는 인터넷 사이트 에서 찾을 수 있습니다. www.complyfoam.com
사용 중인 이어팁 유형: Tx-500

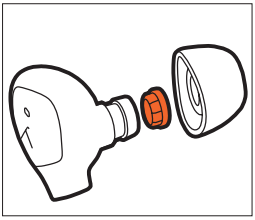
1. 이어팁을 이어폰에서 조심스럽게 당겨 빼십시오.



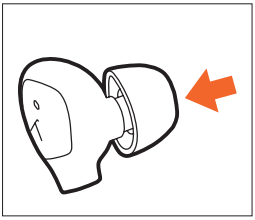
더러워진 사운드 구멍은 작은 오염 방지망을 교체하여 청소할 수 있습니다.

▶ 이어폰의 사운드 구멍에서 잔여물을 제거할 때에는 동봉된 극세사 청소용 천을 사용하십시오.

▶ 사운드 구멍 안으로 액체가 유입되지 않도록 유의하십시오.



2. 새 이어팁을 이어폰에 끼우십시오.



이어팁 관리

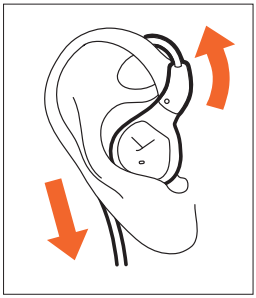
인이어 헤드폰의 이어팁은 정기적으로 청소한 다음 동봉된 극세사 청소용 천으로 닦아야 합니다.

▶ 청소 지침은 "청소", 119페이지를 참조하십시오.

XELENTO REMOTE 끼우기 및 착용

이어폰 하우징의 인체공학적 형태로 인해 Xelento wireless의 케이블은 귓바퀴 뒤로 이어집니다. 이러한 이어폰 착용 방식은 케이블 잡음을 효과적으로 억제하고 케이블을 잡아당길 때도 이어폰이 귀에 잘 꽂혀 있도록 합니다.

▶ 이어폰을 귀에 꽂고 케이블을 귓바퀴 뒤쪽으로 끼우십시오.



우측 케이블 엔드에는 오른쪽을 표시하는 작은 점이 튀어나와 있습니다.

케이블 클램프

함께 제공된 케이블 클램프를 사용하여 Xelento remote 인이어 헤드폰의 잭 케이블을 고정할 수 있습니다.

이렇게 고정하면 케이블이 엉키는 것을 방지하고 통화 시와 같이 마이크를 사용할 때 주변 소음을 방지할 수 있습니다.

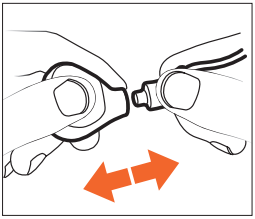
연결 및 케이블 교체

Xelento remote에는 표준형 MMCX 커넥터로 이어폰 하우징에 삽입할 수 있는 케이블이 있습니다.

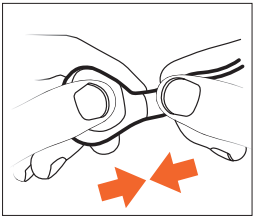
Xelento remote 이어폰 또는 재생 장치에서 케이블을 분리하거나 연결할 때 케이블이나 이어폰이 손상되지 않도록 항상 플러그를 잡으십시오. 케이블을 직접 당기지 마십시오!

이어폰에서 케이블 분리/연결

1. 케이블을 분리하거나 연결할 때 인이어 이어폰의 이어폰 하우징과 플러그를 잡으십시오.
   절대로 케이블을 직접 당기지 마십시오! 그렇지 않을 경우 케이블이나 이어폰이 손상될 수 있습니다!
2. 케이블 분리.

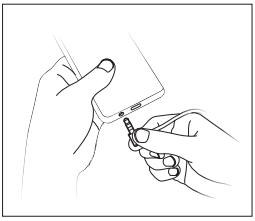


3. 케이블 연결.



재생 장치에서 케이블 분리/연결

▶ 잭 플러그를 잡고 케이블을 분리하거나 연결하십시오.



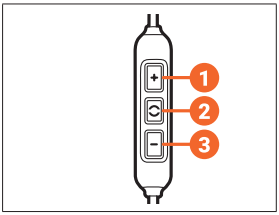
조작

리모컨

동봉된 잭 플러그가 있는 연결 케이블(원격 작동용 케이블)에는 버튼 3개가 있는 리모컨과 마이크가 포함되어 있습니다.

리모컨 버튼

1. 볼륨 높임(볼륨 높이기 버튼)
2. 다기능 버튼(중앙 버튼)
3. 볼륨 낮춤(볼륨 낮추기 버튼)



재생 장치 호환성

호환되는 스마트폰과 태블릿에서는 이 리모컨을 이용해 전화를 걸고 미디어를 재생하며 볼륨을 조절할 수 있습니다.

일부 재생 장치만 리모컨의 모든 기능을 지원합니다.
이를 위해서는 재생 장치에 있는 헤드폰 단자의 핀 할당이 CTIA 표준에 부합해야 합니다.
이러한 경우에만 다음에 설명된 기능을 이용할 수 있습니다.
평형형 Pentaconn 케이블은 호환되는 재생 장치에서만 사용할 수 있습니다.

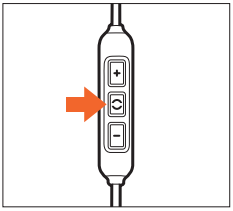
▶ 자세한 사항은 해당 제조사에 문의하십시오.

▶ 제품을 연결할 장치의 사용 설명서를 참조하십시오.

미디어 재생

재생 시작/일시 중지:

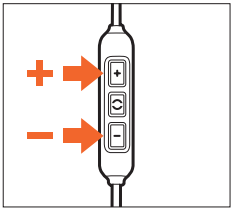
▶ 미디어 재생을 시작하거나 중지하려면 중앙 버튼을 짧게 누르십시오(●).



운영체제 및/또는 펌웨어의 버전 및 재생 장치에 따라 미디어 재생 시 중앙 버튼으로 제어할 수 있는 기능이 추가로 있을 수 있습니다.
자세한 사항은 해당 제조사에 문의하십시오.

볼륨 조절

볼륨 높임



▶ 단계적: 볼륨 높이기 버튼을 짧게 누르십시오(●).

▶ 지속적: 볼륨 높이기 버튼을 길게 누르십시오(▬).

볼륨 낮춤

▶ 단계적: 볼륨 낮추기 버튼을 짧게 누르십시오(●).

▶ 지속적: 볼륨 낮추기 버튼을 길게 누르십시오(▬).

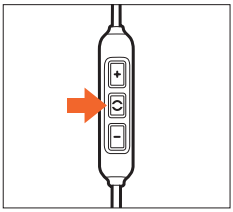
일부 재생 장치만 이 기능을 지원합니다.

안드로이드 운영체제가 탑재된 스마트폰과 태블릿에서는 재생 장치가 이른바 Wired Audio Headset Specification 사양을 지원해야 합니다.
source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec

자세한 사항은 재생 장치 제조사에 문의하십시오.

통화

전화 받기/끊기



▶ 수신되는 전화를 받거나 전화를 끊으려면 중앙 버튼을 짧게 누르십시오(●).

통화 중 리모컨 뒷면의 마이크 구멍을 가리지 않도록 유의하십시오.

운영체제 및/또는 펌웨어의 버전 및 재생 장치에 따라 통화 제어 시 중앙 버튼으로 제어할 수 있는 기능이 추가로 있을 수 있습니다. 마찬가지로 중앙 버튼을 이용해 **개인 비서**(예: Siri 또는 Google Assistant)를 불러올 수 있습니다.

자세한 사항은 해당 제조사에 문의하십시오.

문제 해결/FAQ

일반적인 문제 및 질문에 대한 답변은 다음 인터넷 사이트에서 확인할 수 있습니다.
support.beyerdynamic.com

청소

- ▶ 이어폰과 케이블을 청소할 때는 마른 천으로 닦기만 하면 됩니다. 동봉된 극세사 청소용 천을 사용하는 것이 가장 좋습니다. 심하게 오염된 경우, 알코올성 세제를 사용할 것을 권장합니다.
- ▶ 이어폰을 청소하는 데 물을 사용하지 마십시오.
- ▶ 하우징 또는 사운드 트랜스듀서 내부로 액체가 유입되지 않도록 유의하십시오.
- ▶ 표면을 손상시킬 수 있으므로 솔벤트 함유 세제 또는 자극성 세제를 사용하지 마십시오.
- ▶ 더러워진 사운드 구멍은 작은 오염 방지망을 빼내어 청소할 수 있습니다. 오염 방지망을 빼내어 미지근한 물과 중성 세제(예: 비누)로 세척하거나 필요한 경우 함께 제공된 예비 금속망으로 교체할 수 있습니다.
  이어폰을 조립하기 전에 각 부품에, 특히 이어폰 안에 액체나 오염물이 없는지 확인하십시오.
- ▶ 이어팁이 심하게 오염된 경우 이어팁을 빼내어 미지근한 물과 중성 세제(예: 비누)로 세척하십시오.
- ▶ 인이어 헤드폰을 사용하지 않을 때는 동봉된 케이스에 보관하십시오.

폐기

제품, 사용 설명서 또는 포장 기호는 전기 및 전자 장치의 수명이 다하면 생활 쓰레기와 분리하여 폐기해야 함을 의미합니다.

- ▶ 사용한 장치는 항상 적용 규정에 따라 폐기하십시오.
- ▶ 자세한 내용은 지역 당국 또는 제품을 구매한 대리점에 문의하십시오.

EU 적합성 선언

이로써 beyerdynamic은 이 제품이 EU 지침 2014/30/EU 및 2011/65/EU를 준수함을 선언합니다.

- ▶ EU 적합성 선언의 전문은 인터넷 www.beyerdynamic.com/cod에서 확인할 수 있습니다.

기술 자료

- ▶ 기술 자료에 관한 자세한 정보는 인터넷 www.beyerdynamic.com/xelento-remote 에서 확인할 수 있습니다.

서비스

서비스가 필요한 경우에는 인증을 받은 전문 작업자 또는 다음 주소로 직접 연락하십시오.

beyerdynamic 서비스 및 물류 센터

이메일: service@beyerdynamic.de

인이어 헤드폰을 절대로 직접 분해하지 마십시오. 이 경우에는 모든 보증 청구권이 소멸됩니다.

예비부품

옵션 액세서리 및 예비 부품은 다음에서 찾을 수 있습니다. www.beyerdynamic.com/service

Comply™ 이어팁 Tx-500은 다음에서 찾을 수 있습니다. www.complyfoam.com

제품 등록

웹사이트 global.beyerdynamic.com/service/registration 에서 일련번호를 입력하여 Xelento remote를 등록할 수 있습니다.

보증 규정

beyerdynamic은 귀하가 구매한 정품 beyerdynamic 제품에 대해 제한적 보증을 제공합니다.

- ▶ Beyerdynamic의의 보증 조건에 대한 자세한 정보는 다음에서 찾을 수 있습니다. global.beyerdynamic.com/service/warranty.

등록 상표

Comply™와 같은 상표 및 상호는 해당 소유자의 소유입니다.

beyerdynamic

Xelento remote

第2世代

取扱説明

JA

目次

安全上のご注意 123
適切な使用方法 123
音量設定 123
周囲騒音の低減 124
怪我の危険 124
音響知覚の変化 124
汚れの付着したイヤーピースのお手入れ 124
水分による損傷 124
誤飲の危険 124
電源および接続ケーブル 124
周囲環境条件 124

この説明書について 125

付属品 125

製品の各部の名称 126

初めてのご使用 126
イヤーピースの使用と適合 126
イヤーピースの交換 128
イヤーピースのお手入れ 129

XELENTO REMOTE の装着と着用 129
ケーブルクランプ 129

接続およびケーブル交換 130

操作 131
リモコン 131
メディアの再生 131
音量設定 132
通話 132

トラブルシューティング / FAQ 132

清掃 133

廃棄 133

EU適合宣言 133

技術データ 133

サービス 133

スペアパーツ 134

製品登録 134

保証 134

商標 134

この度はXelento remote (第2世代) インナーイヤー型イヤホンをお買い求めいただき、誠にありがとうございます。

安全上のご注意

- ► 本製品をご使用になる前に、この説明書を最後までよくお読みください。
- ► 製品の安全な使用等、記載されているすべての注意事項に従ってください。
- ► 破損した製品はご使用にならないでください。
- ► beyerdynamic GmbH & Co. KGは、不注意、不適切な、誤った、または製造業者が意図した目的に応じない方法で製品を使用したために引き起こされた、製品への損害または人体に生じた怪我に対する責任は負いません。

適切な使用方法

本取扱説明に記載された内容に反する方法で本製品をご使用にならないでください。beyerdynamic は、不注意、不適切な、誤った、または製造業者が意図した目的に応じない方法で製品を使用したために引き起こされた、製品への損害または人体に生じた怪我に対する責任は負いません。

beyerdynamicは、USB仕様に沿わないUSBデバイスに生じた損害に対する責任を負いません。

使用を開始する前に、各国で適用されている規則もご確認ください。

音量設定

大音量で長時間使用すると、聴力が損なわれる恐れがあります。インナーイヤー型イヤホンは聴覚伝導路に直接使用されるため、聴覚障害発生のリスクが大きくなります。

- ► イヤホンを耳に挿入する前に、音量を最低に設定しておいてください。**イヤホンを着用してから、音量を上げてください。**
- ► インナーイヤー型イヤホンは、大音量で長時間使用しないでください。インナーイヤー型イヤホンの音量は、使用中に話してもご自分の声が聞き取れる程度の音量に設定してください。
- ► 耳鳴りの症状がある方は、音量を小さくしてご使用ください。必要に応じて、医師の診断をお受けください。
- ► 大音量で長時間ヘッドホンを使用すると、聴力が損なわれる恐れがあります。損なわれた聴力は回復できません。常に適切な音量でご使用ください。原則として、音量の大きさに応じて使用時間を短くすることをお勧めします。
- ► このヘッドホンは高い音圧を発生することがありますので、12歳以下のお子様には適していません。
- ► このヘッドフォンは、最大音量にした状態で1週間に3時間以上使用しないでください。

周囲騒音の低減

インナーイヤー型イヤホンは、周囲騒音を劇的に減少させます。路上でインナーイヤー型イヤホンを使用すると、大変危険な状況が発生することがあります。使用者の聴覚を絶対に妨げてはならないとともに、道路交通に危険を及ぼしてもいけません。

- ► また、危険が生じる可能性のある機械や作業機付近ではインナーイヤー型イヤホンを使用しないでください。
- ► 聴覚が妨げられるべきではない状況では、インナーイヤー型イヤホンの使用をお避けください。特に、道路上、踏切の通過中や工事現場がこれにあてはまります。

怪我の危険

ケーブルで接続されているインナーイヤー型イヤホンを着用して、急な動作を行なわないようにしてください。特に、ピアス、イヤリング、眼鏡などのアクセサリー類を身に付けている場合は、これらがコードに引っかかり、大怪我の原因となる場合があります。

音響知覚の変化

インナーイヤー イヤホンを着用すると、自らの声や体の音響知覚、走る際に耳の中に生じる騒音等、これを着用していない"普通"の状態とは違った感じがすることから、慣れが必要とお感じになる方も多いでしょう。このような初期の違和感は時間とともに減っていきます。

汚れの付着したイヤーピースのお手入れ

イヤーピースの汚れや耳孔内の温暖で湿度の高い"環境"は、ばい菌の繁殖を活発にするため、耳孔内では炎症が起こりやすくなります。

- ► イヤーピースを定期的に掃除してください。

水分による損傷

水分が浸入すると、イヤホンが損傷する恐れがあります。

- ► イヤホンに水分が浸入しないようにご注意ください (お手入れの際など)。

溶剤を含有する、または刺激の強い洗剤を使用すると、イヤホンまたはケーブルの表面が損傷する恐れがあります。

- ► 溶剤を含有する、または刺激の強い洗剤を使用しないでください。

誤飲の危険

- ► 製品、包装材、付属品といった小さな部品をお子様やペットに近づけないようにしてください。誤って飲み込むと窒息する危険があります。

電源および接続ケーブル

インナーイヤー型イヤホンと再生デバイスの接続には、付属のケーブルのみをご使用ください。

周囲環境条件

- ► 本製品を雨、雪、液体、湿気にさらさないでください。

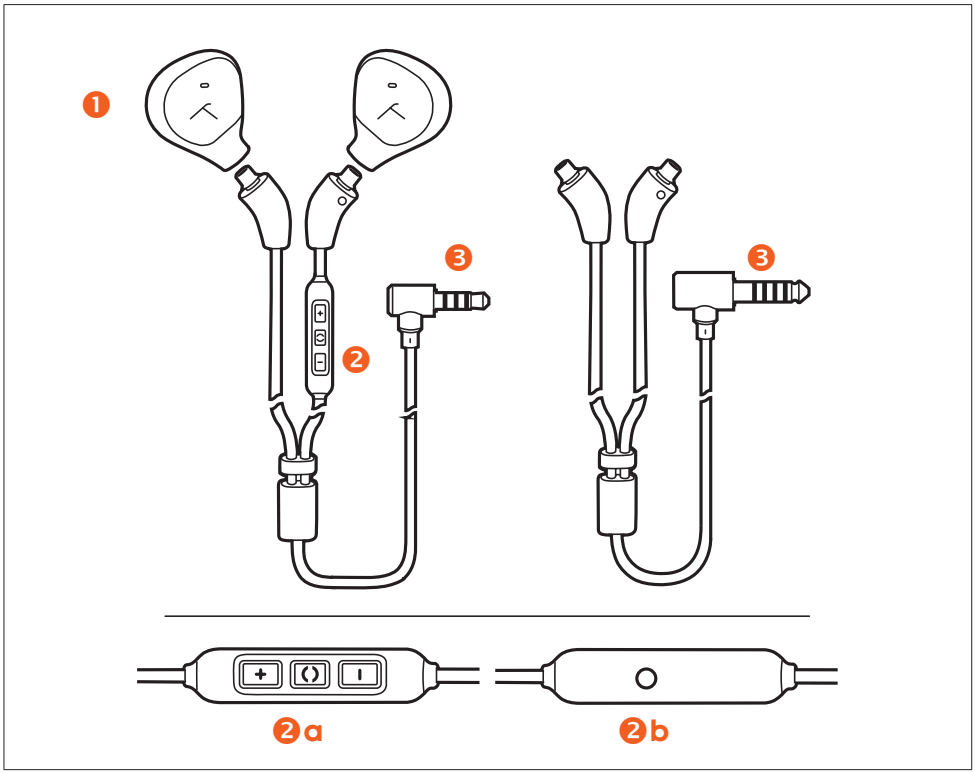
この説明書について

本説明書では、製品の主要機能について説明しています。

付属品

- インナーイヤー型イヤホン Xelento (第2世代)、左右イヤホン
- リモコン付き接続ケーブル、4極3.5 mmプラグ
- 接続ケーブル (対称) 5極 4.4 mmプラグ (Pentaconn)
- シリコン製イヤーピース 7 セット
- 発泡剤製イヤーピース 3 セット (Comply™ Tx-500タイプ)
- ケーブルクリップ 2個
- 保管用ケース
- 交換用耳垢ガード
- クリーニング用マイクロファイバークロス
- クイックスタートガイドおよびコンプライアンスパンフレット

製品の各部の名称



1	イヤホン、交換用イヤーピース付き	**2b**	マイク（背面）
2	リモコン	**3**	ジャックプラグ、再生デバイスへの接続用
2a	**[+] / [-]** 音量上昇 / 音量低下 **( )** マルチ機能ボタン (中央ボタン)		

初めてのご使用

イヤーピースの使用と適合

Xelentoインイヤー型イヤホンには、2種類の材質でできている10種類のサイズのイヤーピースをご用意していますので、ぴったり合った快適なイヤーピースをお選びください。

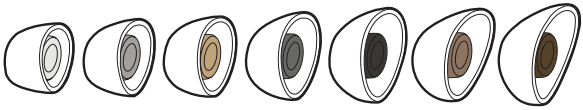
左右の耳は個々に異なります。このため、イヤーピースも左右異なる形状のものが適している場合があります。

サイズの異なるのイヤーピースをお試しいただいて、最適なサイズをお使いください。充分に時間をかけて選ぶ価値が必ずあります！

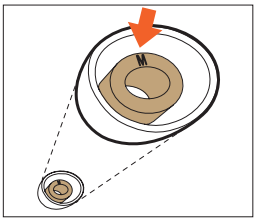
シリコン製イヤーピース

2個ずつ:

サイズ:



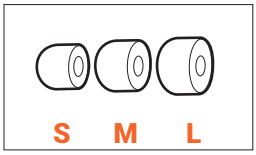
シリコン製イヤーピースのシャフト部にXSからXXXLまでのサイズが表記されています。



Comply™ スポンジ製イヤーピース

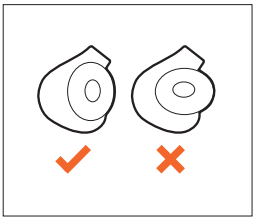
2個ずつ:

サイズ:



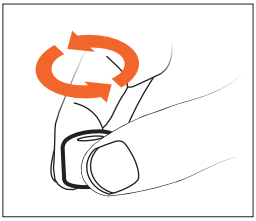
シリコン製イヤーピースの装着

▶ シリコン製イヤーピースを慎重にハウジング上へ被せてください。
イヤーピースの楕円形の開口部は本体の楕円の形にフィットします。



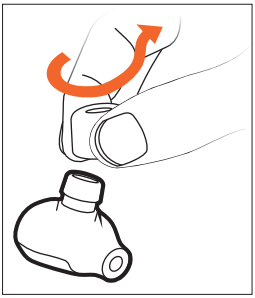
Comply™イヤーピースの適合と装着

▶ イヤホンに固定されたイヤーピースは、側部を指でつぶしてから装着してください。
装着後、イヤーピースが膨張し、運動時にもイヤホンが耳にしっかりとフィットするようになります。



Comply™イヤーピースの取り外し

► Comply™イヤーピースを取り外す際には、指でしっかりと挟んで軽く回しながらハウジングから引き抜いてください。

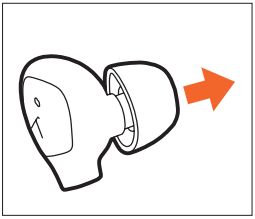


イヤーピースの交換

定期的に使用する場合は、イヤーピースを 3 ヶ月おきに交換することを推奨します。
交換用シリコン製イヤーピースは、beyerdynamicの交換パーツショップを通じてご注文いただけます。
www.beyerdynamic.com/service/spare-parts

Comply™の発泡剤製交換イヤーピースおよびこれらのイヤーピースを注文できる取扱店は、次のインターネットサイトから見つけることができます。www.complyfoam.com
使用されているイヤーピースのタイプ: Tx-500

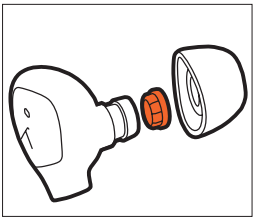
1. イヤーピースを慎重にイヤホンから引き抜きます。



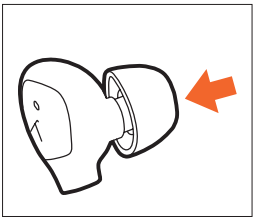
音筒部が汚れてしまった場合は、小さな耳垢ガードを取り外して清掃できます。

► イヤホンの音筒部の汚れの清掃には、付属のマイクロファイバークロスを使用してください。

► その際、水分が音筒部に入らないように注意してください。



2. 新しいイヤーピースをイヤホンに差し込みます。



イヤーピースのお手入れ

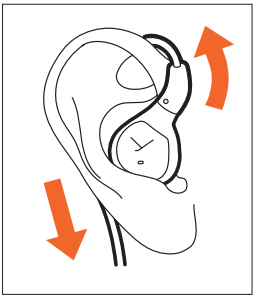
インイヤー型イヤホンのイヤーピースは定期的に清掃し、付属のマイクロファイバークロスで拭いて乾かせてください。

► 清掃に関するご注意は133ページ „清掃“をお読みください。

XELENTO REMOTE の装着と着用

Xelento wireless のイヤホンを装着する際には、ケーブルが耳の後ろにくるようにしてください。このようにイヤホンを装着することで、ケーブルの音を効果的に抑えることができ、ケーブルを引っ張ってもイヤホンは耳にしっかりと装着された状態を保ちます。

► イヤホンを耳に装着し、ケーブルを上から耳の後ろへ取りまわしてください。



右側のケーブルエンドには、右耳用であることを示す小さな突起が付いています。

ケーブルクランプ

Xelento remoteインナーイヤー型イヤホンのプラグケーブルを固定するには、付属のケーブルクランプをご使用ください。

これによって、ケーブルの絡まりを防ぎ、マイク使用時のノイズ発生（通話中等）を防ぐことができます。

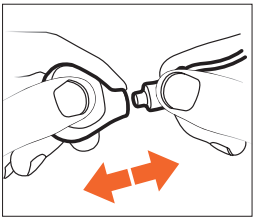
接続およびケーブル交換

Xelento remoteには、ロック付き標準MMCXコネクタを装備したイヤホン本体に接続可能なケーブルが同梱されています。

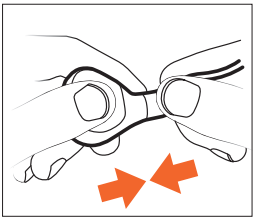
ケーブルを取り外したり、差し込んだりする際には、Xelento remoteイヤホンまたは再生デバイスのプラグ部分をしっかりと保持し、ケーブルやイヤホンの破損を回避してください。ケーブルを持って引っ張らないでください!

イヤホン用ケーブルの取り外し/接続

1. ケーブルを取り外したり、差し込んだりする際には、インイヤー型イヤホンのハウジングとプラグ部分をしっかりと保持してください。
   絶対にケーブルを直接持って引き抜かないでください!これを行うと、ケーブルまたはイヤホンが破損する恐れがあります!
2. ケーブルを引き抜きます。

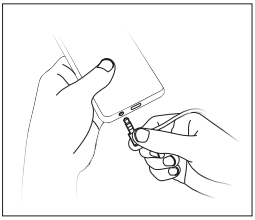


3. ケーブルを接続します。



再生デバイスにおけるプラグケーブルの取り外し/接続

► 必ずミニプラグの部分を持ってケーブルを抜いたり、接続したりしてください。



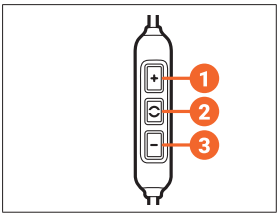
操作

リモコン

フォーンプラグを備えた同梱の接続ケーブル（リモートモード用ケーブル）には、3つのボタンを持つリモコンとマイクがあります。

リモート操作用ボタン

1. 音量を上げる（音量上昇ボタン）
2. マルチ機能ボタン（中央ボタン）
3. 音量を下げる（音量低下ボタン）



再生デバイスとの互換性

これを使用して、互換性のあるスマートフォンやタブレットに接続して、電話やメディア再生を操作したり、音量を調整したりすることができます。

再生デバイスによっては、リモコンのすべての機能に対応できないものもあります。
これには、再生デバイスのイヤホン差込口が CTIA 標準に対応していることが必要です。
対応している場合のみ、次に説明する機能を利用することができます。
対称的なPentaconnケーブルは、互換性のある再生デバイスにのみ接続できます。

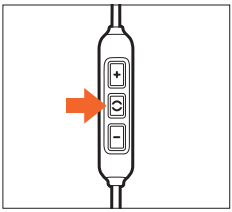
► その他の詳細は、それぞれの製造元にお問い合わせください。

► 本製品との接続方法に関しては、各デバイスの取扱説明書をご確認ください。

メディアの再生

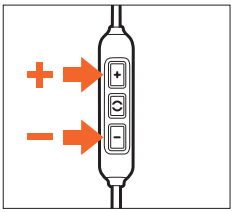
再生のスタート/一時停止:

► メディア再生を開始または停止するには、中央のボタンを1回短く押します (●)。



再生デバイスとオペレーティング システムまたはファームウェア、またはその両方のバージョンによっては、メディア再生中に、中央のボタンでその他の機能も制御できる場合もあります。
その他の詳細は、それぞれの製造元にお問い合わせください。

音量設定



音量を上げる

- ▶ 段階的: 音量上昇ボタンを短く押します (●)。
- ▶ 連続的: 音量低下ボタンを押したままにします (▬)。

音量を下げる

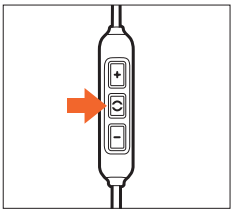
- ▶ 段階的: 音量低下ボタンを短く押します (●)。
- ▶ 連続的: 音量低下ボタンを押したままにします (▬)。

再生デバイスによっては、この機能に対応できないものもあります。

Android搭載のスマートフォンおよびタブレットでは、再生デバイスが Wired Audio Headset Specification (有線ヘッドセット仕様) をサポートしていなければなりません。
source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec

その他の詳細は、再生デバイスの製造業者にお問い合わせください。

通話



電話に応答 / 終了

- ▶ かかってきた電話に出たり、通話を終了する際には、中央のボタンを短く押します (●)。

通話中はリモコンの背面にあるマイク用開口部が覆われないようにしてください。

再生デバイスとオペレーティング システムまたはファームウェア、またはその両方のバージョンによっては、通話制御中に、中央のボタンでその他の機能も制御できる場合もあります。また、**パーソナル アシスタント** (SiriやGoogle Assistantなど) を中央のボタンを使用して呼び出すことができる場合もあります。

その他の詳細は、それぞれの製造元にお問い合わせください。

トラブルシューティング / FAQ

頻繁に寄せられる問題や質問は次のインターネットサイトでご覧いただけます。
support.beyerdynamic.com

清掃

- ► イヤホンとケーブルの汚れをふき取るには、乾いた布のみを使用してください。付属のクリーニング用マイクロファイバークロスをご使用になることをお勧めします。汚れがひどい場合は、アルコール性の洗剤を使用することを推奨します。
- ► イヤホンのお手入れには水を使用しないでください。
- ► ハウジングやトランスデューサーに水が浸入しないように注意してください。
- ► 他の溶剤系クリーナーや刺激の強いクリーナーを使用すると表面が損傷する恐れがありますので、このようなクリーナーは使用しないでください。
- ► 音筒部が汚れてしまった場合は、小さな用耳垢ガードを取り外して清掃できます。耳垢ガードは取り外して刺激の少ない洗剤（せっけん等）を混ぜたぬるま湯で洗ったり、付属の交換用金属製ガードと交換することができます。
  イヤホンを元の形に戻す前に、各コンポーネント、特にイヤホン内に水分や汚れがないことを確認してください。
- ► イヤーピースの汚れが激しい場合には、これを取り外して刺激の少ない洗剤（せっけん等）を混ぜたぬるま湯で洗うことができます。
- ► インナーイヤー型イヤホンを使用しない場合には、付属のケースに保管してください。

廃棄

製品、取扱説明書またはパッケージに記載されるこの記号は、電気および電子機器は使用期限が終了した時点で一般ごみとは別に廃棄されなくてはならないことを意味しています。

- ► 使用済みのデバイスは、各市町村指定の廃棄方法に従って廃棄してください。
- ► 詳しくは、現地の関連当局または本製品をご購入になった販売店までお問い合わせください。

EU適合宣言

beyerdynamicは、本製品がEU指令 2014/30/EUおよび2011/65/EUを満たしていることを宣言します。

- ► EU適合宣言の全文は:www.beyerdynamic.com/codをご覧ください。

技術データ

- ► 技術データの詳細は、ウェブサイト www.beyerdynamic.com/xelento-remoteに記載されています。

サービス

点検が必要な場合は、資格を持つ専門家または次までご連絡ください。

beyerdynamic サービス＆ロジスティックセンター

電子メール: service@beyerdynamic.de

決してインナーイヤー イヤホンを自分で分解しないでください。分解した場合は、すべての保証が無効になります。

スペアパーツ

その他のオプションのアクセサリーと交換部品は次をご覧ください。
www.beyerdynamic.com/service
Comply™イヤーピース Tx-500 は、www.complyfoam.comをご覧ください

製品登録

インターネット global.beyerdynamic.com/service/registration で、シリアル番号を入力するとお使いの Xelento remote を登録できます。

保証

beyerdynamicは、お買い求めになった純正のbeyerdynamic製品を制限付きで保証します。

▶ beyerdynamicの保証条件に関する詳細情報は、ウェブサイト global.beyerdynamic.com/service/warranty に記載されています。

商標

Comply™等のブランドおよび商標は、該当所有者に属します。

beyerdynamic

Xelento remote

第2代

使用说明书

ZH

目录

安全注意事项 **137**
合规使用 137
调节音量 137
降低外界感知能力 138
受伤危险 138
变化的声音感知程度 138
清洁脏污的耳筒套 138
液体导致的损坏 138
误吞危险 138
电源线及连接线 138
环境条件 **138**

使用说明内容 **139**

随机清单 **139**

产品概览 **140**

首要事项 **140**
佩戴和调节耳筒套 140
更换耳筒套 142
耳筒套的保养 143

使用和佩戴 XELENTO REMOTE 耳机 **143**
耳机线夹 143

连接和更换耳机线 **144**

操作 **145**
线控操作装置 145
媒体播放 145
音量调节 146
通话 146

难题/常见问题解答 **146**

清洁 **146**

废弃处理 **147**

欧盟一致性声明 **147**

技术指标 **147**

服务 **147**

备件 **147**

产品注册 **148**

质保条款 **148**

商标 **148**

非常感谢您的信任，选择购买 Xelento remote（第2代）入耳式耳机。

安全注意事项

- ► 使用产品前，应仔细通读本手册。
- ► 严格遵守所有提示，尤其是与安全使用本产品相关的提示。
- ► 若产品为缺陷产品，请勿使用。
- ► beyerdynamic GmbH & Co. KG 对用户因疏忽、不当、错误或未经制造商认可的用途而引起的产品损坏或人身伤害不予承担责任。

合规使用

按照本使用说明书中的规定正确使用该产品。beyerdynamic 对用户因疏忽、不当、错误或未经制造商认可的用途而引起的产品或人身伤害拒不承担任何责任。

Beyerdynamic 对于因未遵循 USB 规范导致的 USB 设备损坏，拜雅公司概不承担任何责任。

调试前也请注意遵守所在各国家（地区）的具体规定。

调节音量

音量过高和收听时间过长可能对听力造成损害。因为该款入耳式耳机直接佩戴在耳道内，因此在一定程度上增加了听力受损的风险。

- ► 佩戴耳机前请将音量设为最低。**仅在耳机佩戴妥当后方可提高音量**。
- ► 避免长时间使用入耳式耳机。保证在聆听或轻声说话时仍能听到自己的声音。
- ► 若存在耳鸣症状，在使用时须降低音量。如有必要，请咨询医生建议。
- ► 请您注意，音量过高和收听时间过长可能对听力造成损害。听力损害往往表现为不可恢复的听觉障碍。请您始终注意保持音量适当。经验法则：音量越高，收听时间应越短。
- ► 由于可能产生高声压，该耳机不适合 12 岁以下的儿童使用。
- ► 每周以最大音量使用耳机的时长不应超过 3 小时。

降低外界感知能力

佩戴入耳式耳机会大大降低人对外界声音的感知能力。在道路交通中使用入耳式耳机存在极大的安全隐患。无论如何都应防止因耳机音效严重影响使用者的听力而造成交通安全事故。

► 切勿在存在危险隐患的机器和工作机械的作用范围内佩戴入耳式耳机。

► 避免在会影响听力的情况下使用入耳式耳机，尤其如横穿铁路道口或在建筑工地上逗留时。

受伤危险

在佩戴有线入耳式耳机时，请您避免任何剧烈的动作。尤其当您佩戴有可能被耳机线缠住的镂雕饰品、耳环、眼镜等物品时，可能令您遭受严重伤害。

变化的声音感知程度

与不佩戴入耳式耳机的“正常”情况相比，佩戴入耳式耳机时对自我声音、耳机以及所出现内部噪音的声音感知程度有所不同。对于许多人而言，佩戴入耳式耳机需要一个适应过程。佩戴一段时间后，来自以上方面的不适感通常会降低。

清洁脏污的耳筒套

由于耳道环境温暖潮湿，若佩戴的耳筒套脏污，将增加耳内滋生的病菌导致耳道感染的风险。

► 定期清洁耳筒套。

液体导致的损坏

渗入液体将导致耳机损坏。

► 确保（在例如清洁时）没有液体进入耳机。

溶剂型或腐蚀性清洁剂可损坏耳机或耳机线表面。

► 切勿使用任何溶剂型或腐蚀性清洁剂。

误吞危险

► 请将产品部件、包装部件以及配件妥善放置在远离儿童和宠物的地方。误吞或导致窒息危险。

电源线及连接线

仅需使用随附的耳机线即可将入耳式耳机连接至播放设备。

环境条件

► 请避免在雨雪天气、水中和潮湿环境下使用该设备。

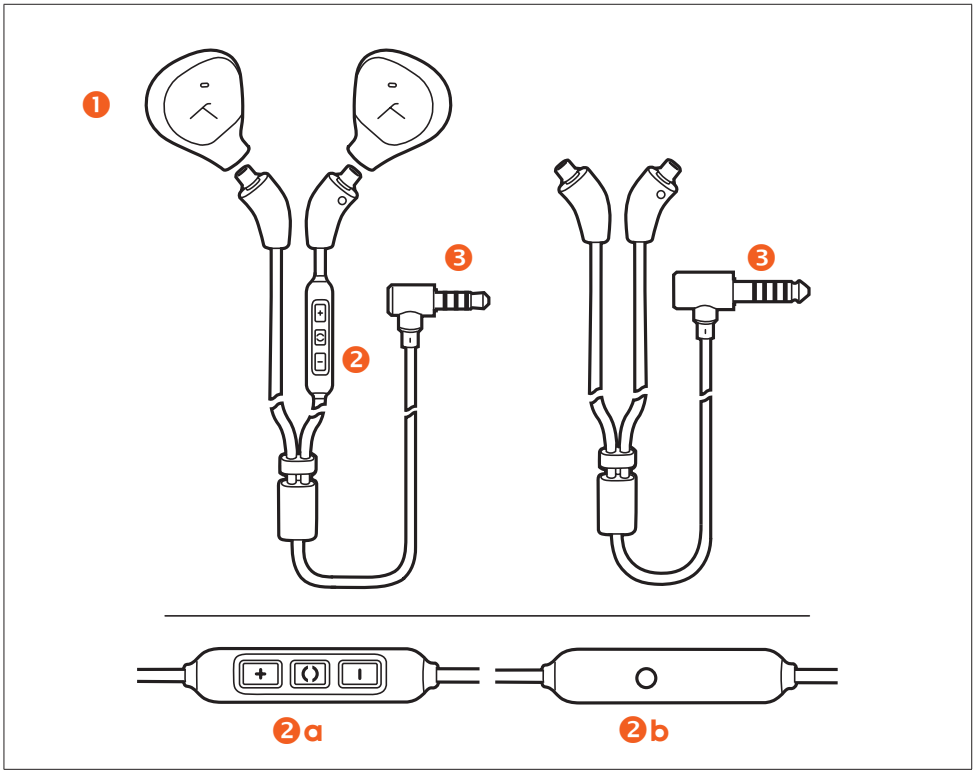
使用说明内容

使用说明介绍了该产品的核心功能。

随机清单

- Xelento 入耳式耳机（第2代），左右耳机
- 带有线控操作装置的连接线，4 芯插孔，3.5 mm
- 连接线（平衡型）5 芯插孔，4.4 mm（Pentaconn）
- 7 组硅胶材质耳套
- 3 组海绵耳筒套（型号 Comply™ Tx-500）
- 2 个耳机线夹
- 用于存放耳机的软盒
- 耳垢防护罩替换件
- 超细纤维清洁布
- 精简版使用说明及合规手册

产品概览



1	耳机（带可更换耳筒套）	**2b**	麦克风位于背面
2	线控操作装置	**3**	用于连接播放设备的插头
2a	[+] / [–] 音量增大键/音量减小键 ( ) 多功能按键（中间按键）		

首要事项

佩戴和调节耳筒套

为实现最佳贴合度与舒适度，您的 Xelento 入耳式耳机配备了由两种不同材料制成的 10 种不同尺寸的耳筒套。

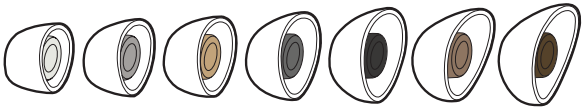
每只耳型不尽相同，耳筒套尺寸选择可因耳型而异。

请您务必耐心试用不同规格的耐筒套，从而选出最适合的一款，定会让您感到物有所值！

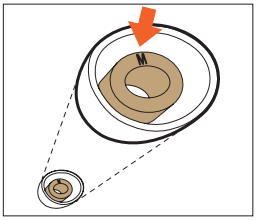
硅胶耳筒套

每组 2 个：

尺寸：



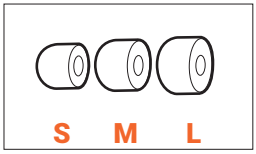
硅胶耳筒套的转杆上标有 XS 至 3XL 的不同尺寸。



Comply™– 泡沫耳筒套

每组 2 个：

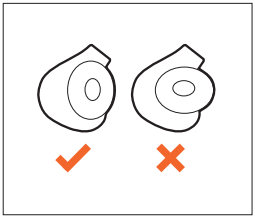
尺寸：



使用硅胶耳筒套

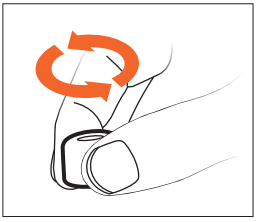
► 小心地将硅胶耳筒套套在耳机外壳上。

耳筒套的椭圆形开口应对应外壳的椭圆形形状。

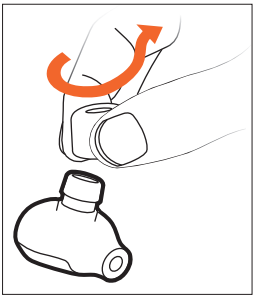


调整与佩戴 Comply™ 耳筒套

► 佩戴前用手指将安装在耳机上的耳筒套捏成条形。
耳筒套入耳后会再次膨胀并起到固定耳机的作用，并在活动中保障其稳固性。



去除 Comply™ 耳筒套



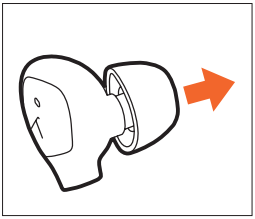
► 用力捏紧并稍加转动便可从耳机外壳上将 Comply™ 耳筒套拉下。

更换耳筒套

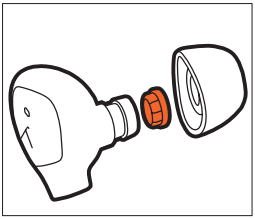
定期使用时，我们推荐每三个月更换一次耳筒套。
可通过 beyerdynamic 的配件商店订购硅脂耳筒套备件：
www.beyerdynamic.com/service/spare-parts
若要订购 Comply™ 的海绵耳筒套备件或了解经销商联系信息，请访问以下网址：
www.complyfoam.com

耳筒套的适用类型：Tx-500

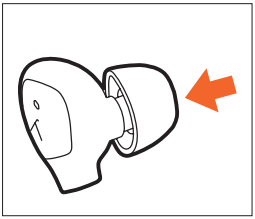
1. 小心地从耳机上取下耳筒套。



您能够通过更换耳垢防护罩来清洁脏污的声孔。
► 使用随附的超细纤维清洁布清洁耳机声孔。
► 请注意，须防止水进入声孔。



2. 将新耳筒套套在耳机上。



耳筒套的保养

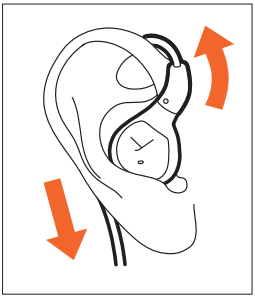
需定期清洁入耳式耳机耳筒套并在此之后使用随附的超细纤维清洁布将其擦干。

► 清洁提示参见 “清洁”，第 146 页。

使用和佩戴 XELENTO REMOTE 耳机

因耳机外壳具有解剖形状，使用时需将 Xelento wireless 耳机线放置外耳后方。这种耳机佩戴方式能够有效抑制耳机线噪音，即便在拉动耳机线时耳机也能牢牢固定在耳朵内。

► 将耳机扣入耳中，然后将耳机线引至外耳后方。



右侧耳机线尾端有一凸出的小圆点，用以标记右侧。

耳机线夹

您可以使用随附的耳机线夹固定您的 Xelento remote 入耳式耳机插孔线。

该操作可防止耳机线缠结，并避免在使用麦克风时（例如在拨打电话时）出现背景杂音。

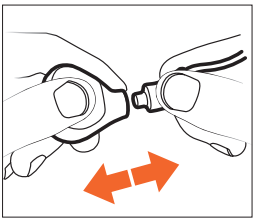
连接和更换耳机线

Xelento remote 耳机拥有可插入耳机外壳且带有标准 MMCX 插头的耳机线。

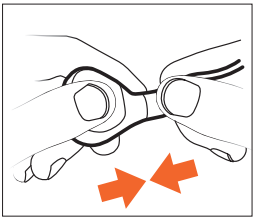
在插拔 Xelento remote 耳机线时请握住耳机，或确保播放设备处的耳机线始终连接在插头上，从而避免造成耳机线或耳机损坏。切勿直接拉拔耳机线！

取下/连接耳机上的耳机线

1. 欲断开或连接耳机线，请将 Xelento wireless 入耳式耳机固定在耳机外壳中的插头上。
   切勿直接拉拔耳机线！否则将损坏耳机线或耳机！
2. 拔下耳机线。

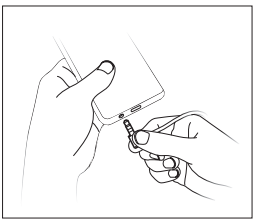


3. 连接耳机线。



取下/连接播放设备上的插孔线

► 握住插孔插头并拔下或连接该线缆。



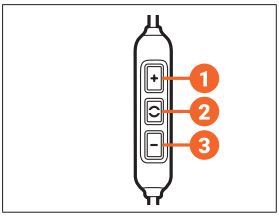
操作

线控操作装置

带有插头的随附连接线（用于线控模式的耳机线）包含一个带有三个按键的线控操作装置和麦克风。

线控操作装置按键

1. 提高音量（音量增大键）
2. 多功能按键（中间按键）
3. 降低音量（音量减小键）



播放设备的兼容性

在兼容的智能手机和平板电脑上，您能够通过该线控操作装置控制呼叫、媒体播放和音量调节。

请注意，并非所有播放设备均支持线控操作装置的全部功能。
前提是，播放设备上的耳机插孔的引脚分布符合 CTIA 标准的规定。
仅在这种情况下才能够实现以下所述功能。
平衡型 Pentaconn 线只能与与之兼容的设备搭配使用。

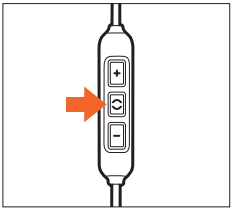
▶ 详情请咨询制造商。

▶ 按照要连接本产品的设备的使用说明书进行操作。

媒体播放

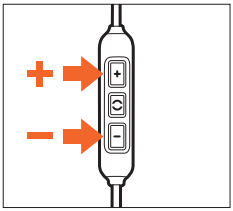
播放/暂停播放：

▶ 短按中间按键（●）开始或停止媒体播放。



根据播放设备和操作系统版本和/或硬件不同，也可能存在能够通过中间按键控制的媒体播放的其他功能。
详情请咨询制造商。

音量调节



提高音量

- ▶ 逐级：短按音量增大键（●）。
- ▶ 连续：长按音量增大键（▬）。

降低音量

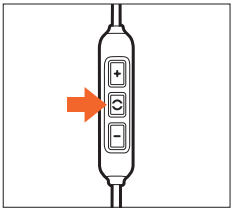
- ▶ 逐级：短按音量减小键（●）。
- ▶ 连续：长按音量减小键（▬）。

请注意，并非所有播放设备均包含这一功能。

自带安卓操作系统的智能手机和平板电脑需符合播放设备支持的 Wired Audio Headset Specification，如有需要，请咨询智能手机或平板电脑制造商：
source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec

更多详细信息请咨询播放设备生产商。

通话



接受/结束呼叫

- ▶ 短按中间按键（●），以接听或结束通话。

请在通话过程中确保线控操作装置背面的麦克风开口不被盖住。

根据播放设备和操作系统版本和/或固件的不同，也可能存在能够通过中间按键控制的呼入控制的其他功能。同时也能够通过中间的按键调用**个人助理**（例如 Siri 或 Google Now）。

详情请咨询制造商。

难题/常见问题解答

访问以下网址查看最常见问题和疑问的解决方法：support.beyerdynamic.com

清洁

- ▶ 清洁耳机和耳机线时，只需使用干抹布擦拭即可。建议使用随附的超细纤维清洁布。在污染严重时，我们建议使用酒精清洗剂。
- ▶ 禁止用水清洁耳机。
- ▶ 注意，须防止液体进入外壳或声换能器内。

- ► 由于可能造成设备表面受损，不得使用其它溶剂型或腐蚀性清洁剂。
- ► 可通过清理耳垢防护罩来清洁脏污的声孔。可取下耳垢防护罩并用温和的清洁剂（例如肥皂）在温水中清洗，或在必要时将其更换为随附的金属网格备件。
  再次组装耳机前，请务必注意每个元件上（尤其是耳机内部）不得残留液体或污染物。
- ► 仅在耳筒套极为脏污的情况下将其取下，并以温水和温和的清洁剂（例如肥皂）对其进行清洗。
- ► 不使用时，将入耳式耳机存放在随附的盒中。

废弃处理

在产品上、使用说明书中或者在包装上存在这一标志意味着，您的电气和电子设备在其使用寿命终止时须与普通生活垃圾相区分并作废弃处理。

- ► 始终按照适用的条例废弃处理使用过的设备。
- ► 请咨询当地官方人员或者您购买产品的经销商获得更多信息。

欧盟一致性声明

beyerdynamic 公司在此声明，本产品符合欧盟条例 2014/30/EU 及 2011/65/EU 的规定。

- ► 访问 www.beyerdynamic.com/cod 网址，查阅欧盟一致性声明完整版。

技术指标

- ► 如欲了解有关技术指标的更多信息，请访问以下网址：
  www.beyerdynamic.com/xelento-remote。

服务

在需要提供相关服务时，请联系经授权的专业人员或直接联系：

beyerdynamic 服务和物流中心

电子邮件：service@beyerdynamic.de

切勿自行打开入耳式耳机，否则或将失去质保权。

备件

更多可选配件以及备件敬请访问：www.beyerdynamic.com/service

通过以下链接获得 Comply™ 耳筒套 Tx-500：www.complyfoam.com

产品注册

在网站 global.beyerdynamic.com/service/registration 上，您能够根据序列号注册您的 Xelento remote 耳机。

质保条款

Beyerdynamic 公司为您所购买的原装beyerdynamic 产品提供有条件限制的质保。

▶ 请访问网址 global.beyerdynamic.com/service/warranty，以获取beyerdynamic 质保条款详情。

商标

品牌和商品名称例如 Comply™ 均归其各自所有者所有。

beyerdynamic

Xelento remote

الجيل الثاني

دليل التشغيل

AR

المحتوى

تعليمات السلامة **151**
الاستخدام المطابق للتعليمات 151
ضبط مستوى الصوت 151
انخفاض الإدراك بالبيئة الخارجية 152
خطر الإصابة 152
الإدراك الصوتي المتغير 152
تنظيف قطع مواءمة الأذن المتسخة 152
الضرر بسبب السوائل 152
خطر البلع 152
كابلات الطاقة والتوصيل 152
الظروف البيئية 152
حول هذا الدليل **153**
نطاق التسليم **153**
نظرة عامة على المنتج **154**
الخطوات الأولى **154**
استخدام وتركيب قطع مواءمة الأذن 154
استبدال قطع مواءمة الأذن 156
العناية بقطع مواءمة الأذن 157
استخدام وارتداء XELENTO REMOTE **157**
مشبك الكابل 157
توصيل وتغيير الكابلات **158**
الاستخدام **159**
جهاز التحكم 159
تشغيل الوسائط 159
ضبط مستوى الصوت 160
إجراء مكالمة هاتفية 160
مساعدة في المشاكل/ أسئلة وأجوبة **160**
التنظيف **161**
التخلص **161**
إعلان المطابقة من الاتحاد الأوروبي **161**
البيانات الفنية **161**
الخدمة **161**
قطع الغيار **162**
تسجيل المنتج **162**
شروط الضمان **162**
العلامة التجارية **162**

شكرًا لك على ثقتك وعلى شرائك Xelento remote (الجيل الثاني) سماعات رأس In-Ear.

تعليمات السلامة

- قبل استخدام المنتج، اقرأ هذه التعليمات بعناية وبشكل كامل.
- التزم بجميع التعليمات المذكورة، وخصوصًا تلك المتعلقة بالاستخدام الآمن للمنتج.
- لا تستخدم المنتج إذا كان معيبًا.
- لا تتحمل شركة beyerdynamic GmbH & Co. KG أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالمنتج أو الإصابة الشخصية بسبب الاستخدام غير اللائق أو غير السليم أو غير الصحيح للمنتج أو استخدام المنتج الذي لا يتوافق مع الغرض المحدد من قبل الشركة المصنعة.

الاستخدام المطابق للتعليمات

لا تستخدم المنتج بخلاف ما هو موصوف في دليل المنتج هذا. لا تتحمل شركة beyerdynamic أي مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بالمنتج أو الإصابة الشخصية بسبب الاستخدام غير اللائق أو غير السليم أو غير الصحيح للمنتج أو استخدام المنتج الذي لا يتوافق مع الغرض المحدد من قبل الشركة المصنعة.

beyerdynamic لا تتحمل أية مسؤولية عن الأضرار التي تلحق بأجهزة USB التي لا تتوافق مع مواصفات USB.

كذلك قم بمراعاة اللوائح الخاصة بكل بلد قبل بدء التشغيل.

ضبط مستوى الصوت

يمكن أن تؤدي مستويات الصوت العالية وأوقات الاستماع الطويلة إلى الإضرار بحاسة السمع بشكل دائم. نظرًا لأن سماعات الأذن توضع مباشرة داخل قناة الأذن، فهناك خطر أكبر من حدوث ضرر في السمع.

- قبل إدخال سماعات الأذن، اضبط مستوى الصوت على الحد الأدنى. **قم بزيادة مستوى الصوت فقط بعد إدخال سماعات الأذن**.
- لا تستخدم سماعات الأذن بمستوى صوت عالٍ لفترة طويلة. عند الاستماع والتحدث بشكل طبيعي باستخدام سماعات الأذن، يجب أن تظل قادرًا على سماع صوتك.
- إذا شعرت بطنين الأذن، اخفض مستوى الصوت. استشر الطبيب عند اللزوم.
- نود أن نشير إلى أن مستويات الصوت العالية وأوقات الاستماع المفرطة يمكن أن تضر بالسمع. وقد يكون ضرر السمع ضعفًا دائمًا لا يمكن علاجه في حاسة السمع. حافظ دائمًا على مستوى الصوت عند مستوى معقول. كقاعدة عامة، كلما ارتفع مستوى الصوت، يجب تقليل وقت الاستماع.
- سماعات الرأس غير مناسبة للأطفال دون سن ١٢ عامًا بسبب ارتفاع ضغط الصوت المحتمل.
- لا تستخدم سماعات الرأس بمستوى الصوت الكامل لأكثر من ٣ ساعات في الأسبوع.

انخفاض الإدراك بالبيئة الخارجية

تقلل سماعات الأذن بشكل كبير من الإدراك العام بالأصوات الخارجية. ومن ثم، يشكل استخدام سماعات الأذن في حركة المرور خطرًا كبيرًا. حيث يجب ألا يضعف سمع المستخدم لدرجة تعرض السلامة على الطرق للخطر.

- ◄ لا تستخدم سماعات الرأس In-Ear في منطقة عمل الآلات ومعدات العمل التي يحتمل أن تكون خطرة.
- ◄ تجنب استخدام سماعات الأذن في المواقف التي لا يُسمح فيها بأن تضعف القدرة على السمع. خاصة في حركة المرور، أو عند عبور تقاطع طرق، أو في موقع بناء.

خطر الإصابة

عند استخدام سماعات الأذن، يجب تجنب الحركات العنيفة. قد تتعرض للإصابة، خاصة إذا كان لديك ثقوب، أو أقراط، أو نظارات، إلخ، حيث يمكن أن يعلق الكابل بها.

الإدراك الصوتي المتغير

بالنسبة للعديد من الأشخاص، فإن ارتداء سماعات الأذن يحتاج إلى فترة تعود، حيث يختلف الإدراك الصوتي لصوتهم الخاص ولأجسادهم وللضوضاء في داخل الأذن عن المواقف "الطبيعية" بدون سماعات الأذن. ومع ذلك، فإن هذا الإحساس الغريب الذي ينتاب المستخدم في البداية يتضاءل عادة بعد فترة من استخدام السماعة.

تنظيف قطع مواءمة الأذن المتسخة

يمكن أن يؤدي اتساخ سماعات الأذن وتكوّن بيئة دافئة ورطبة في قناة الأذن إلى زيادة خطر الإصابة بعدوى قناة الأذن.

- ◄ نظف سماعات الأذن بانتظام.

الضرر بسبب السوائل

دخول السوائل يمكن أن يلحق الضرر بسماعات الأذن.

- ◄ أحرص على عدم دخول أي سوائل إلى سماعات الأذن (على سبيل المثال عند التنظيف).

قد تتسبب مواد التنظيف القائمة على المذيبات أو العدوانية في إتلاف أسطح سماعات الأذن أو الكابلات.

- ◄ لا تستخدم أي عوامل تنظيف قائمة على المذيبات أو قاسية،

خطر البلع

- ◄ احتفظ بالأجزاء الصغيرة مثل المنتج والتعبئة والإكسسوارات بعيدًا عن متناول الأطفال والحيوانات الأليفة. هناك خطر الاختناق عند البلع.

كابلات الطاقة والتوصيل

لتوصيل سماعات الرأس In-Ear بجهاز تشغيل، استخدم فقط الكابل المزود من قبلنا.

الظروف البيئية

- ◄ لا تعرض المنتج للمطر أو الثلج أو السوائل أو الرطوبة.

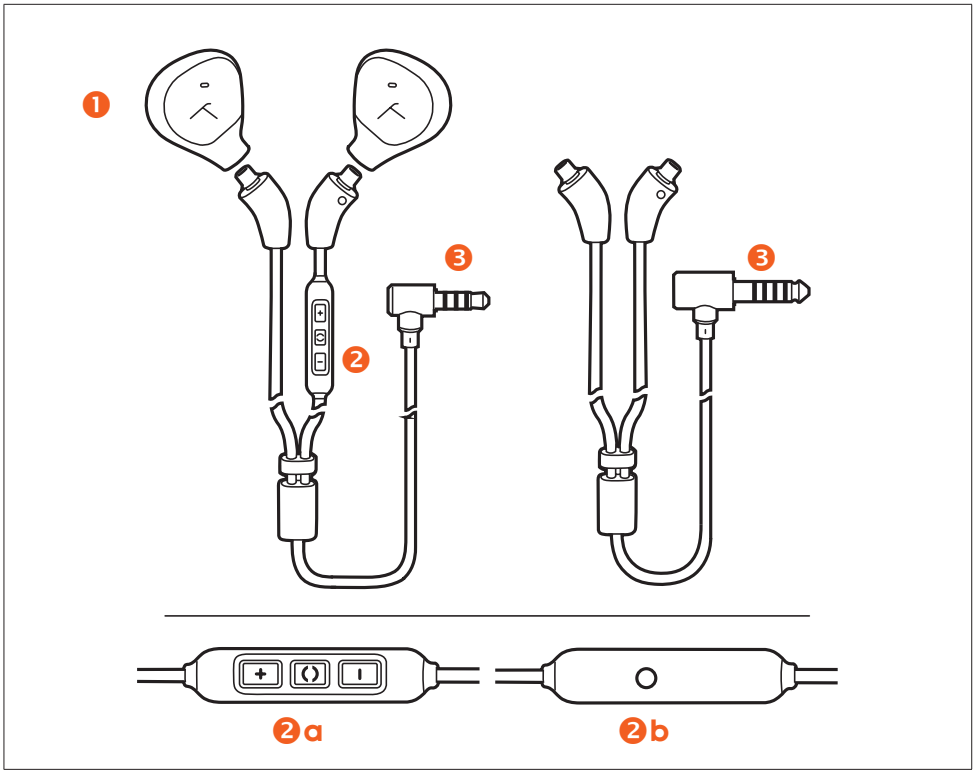
حول هذا الدليل

يوضح هذا الدليل أهم وظائف المنتج.

نطاق التسليم

- سماعات رأس In-Ear Xelento (الجيل الثاني)، السماعة اليسرى واليمنى
- كابل توصيل بجهاز تحكم عن بعد، مقبس ذو ٤ سنون. ٣٫٥ ملم
- كابل توصيل (متوازن) مقبس ٥ سنون. ٤٫٤ ملم (Pentaconn)
- سبعة أزواج من قطع مواءمة الأذن المصنوعة من السيليكون
- ثلاثة أزواج من قطع مواءمة الأذن الفوم (النوع Comply™ Tx-٥٠٠)
- مشبكان
- علبة للتخزين
- استبدال شبكة الحماية من شمع الأذن
- قطعة قماش للتنظيف من الألياف الدقيقة
- دليل البدء وكتيب الامتثال

نظرة عامة على المنتج



1 سماعات أذن مع قطعة مواءمة الأذن قابلة للتبديل
2 جهاز التحكم
2a **[+] / [-]** زر رفع الصوت/ زر خفض الصوت
( ) زر متعدد الوظائف
(الزر الأوسط)
2b ميكروفون في الخلف
3 قابس جاك للاتصال بجهاز التشغيل

الخطوات الأولى

استخدام وتركيب قطع مواءمة الأذن

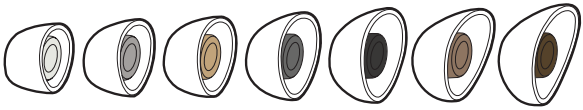
لملاءمة وراحة مثالية، تم تجهيز سماعات Xelento In-Ear بقطع مواءمة الأذن بعشرة أحجام مختلفة مصنوعة من مادتين مختلفتين.

كل أذن فريدة وقد يختلف حجم قطع مواءمة الأذن من أذن إلى أخرى.

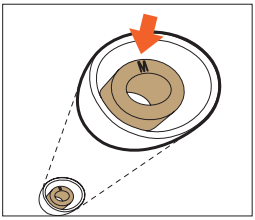
يُرجى قضاء وقت كافٍ لتجربة أحجام مختلفة والعثور على أفضلها - الأمر يستحق!

قطع مواءمة الأذن من السيليكون

كل ٢x:

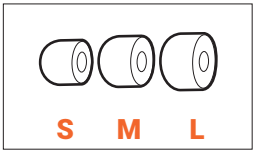


الحجم: XS S M L XL XXL XXXL



يتم تمييز الأحجام من XS إلى XXXL على ساق قطع مواءمة الأذن المصنوعة من السيليكون.

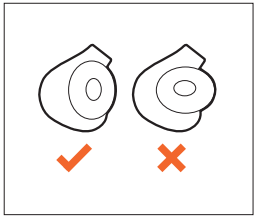
قطع مواءمة الأذن من الفوم-Comply™



كل ٢x:

الحجم: S M L

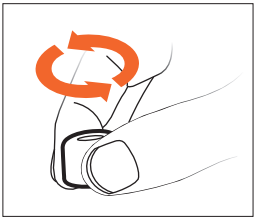
ضع قطع مواءمة الأذن من السيليكون



◄ ضع قطع مواءمة الأذن من السيليكون بعناية على العلب.

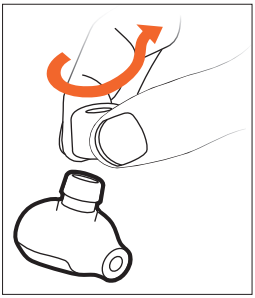
يتبع الفتحة البيضاوية لقطع مواءمة الأذن الشكل البيضاوي للغلاف.

Comply™-اضبط وضع قطع مواءمة الأذن



◄ قبل الإدخال، قم بلف قطع مواءمة الأذن المتصلة بسماعة الأذن بالطول بين أصابعك بقوة.

بمجرد إدخالها ، تتمدد قطع مواءمة الأذن مرة أخرى وتوفر مواءمة جيدة لسماعات الأذن، حتى عند الحركة.



Comply™-قم بإزالة قطع مواءمة الأذن

◄ لإزالة قطع مواءمة الأذن Comply™-اضغط عليها بقوة واسحبها بعيداً عن الغلاف بحركة ملتوية بسيطة.

استبدال قطع مواءمة الأذن

مع الاستخدام المنتظم، نوصي بتغيير قطع مواءمة الأذن كل ثلاثة أشهر.

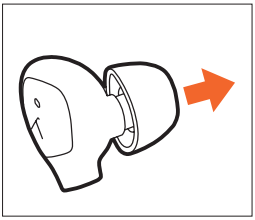
يمكن طلب قطع مواءمة أذن من السيليكون بديلة من متجر beyerdynamic لقطع الغيار:

www.beyerdynamic.com/service/spare-parts

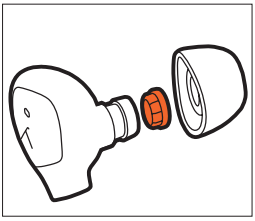
يمكن العثور على قطع مواءمة أذن بديلة من الفوم من Comply™ وتجار التجزئة حيث يمكنك طلب قطع مواءمة أذن بديلة عبر الإنترنت على:

www.complyfoam.com

أنواع قطع مواءمة الأذن المستخدمة: Tx-٥٠٠



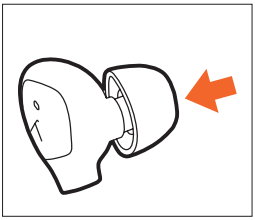
1. اسحب قطع مواءمة الأذن من سماعة الأذن برفق.



يمكنك تنظيف فتحات منافذ الصوت المتسخة عن طريق استبدال شبكة الحماية من شمع الأذن المعدنية الصغيرة.

◄ استخدم قطعة قماش التنظيف المصنوعة من الألياف الدقيقة لتنظيف البقايا من فتحة مخرج الصوت في سماعة الأذن.

◄ تأكد من عدم دخول أي سائل إلى فتحة مخرج الصوت.



2. ضع قطعة مواءمة الأذن الجديدة على سماعة الأذن.

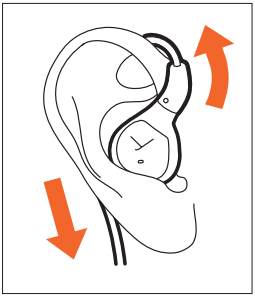
العناية بقطع مواءمة الأذن

يجب تنظيف قطع مواءمة الأذن الخاصة بسماعات الرأس الموجودة داخل الأذن بانتظام ثم تجفيفها بقطعة قماش تنظيف من الألياف الدقيقة المرفقة.

◄ انظر تعليمات التنظيف «التنظيف» في صفحة ١٦١.

استخدام وارتداءXELENTO REMOTE

نظرًا للشكل التشريحي لمبيت سماعة الأذن، يتم توجيه كابل Xelento wireless اللاسلكي خلف الأذن. تعمل طريقة ارتداء سماعات الأذن هذه على منع ضوضاء الكبل بشكل فعال وحتى عند سحب الكابل، فإن سماعات الأذن تظل ثابتة في الأذن.



◄ أدخل سماعات الأذن في الأذن واترك الكابل لأعلى خلف غطاء الأذن.

يحتوي الطرف الأيمن من الكابل على نقطة مرتفعة صغيرة للإشارة إلى الجانب الأيمن.

مشبك الكابل

يمكنك استخدام مشبك الكابل المرفق لإصلاح كبل المقبس الخاص بسماعات Xelento remote In-Ear-اللاسلكية.

هذا يمنع الكابل من التشابك ويتجنب ضوضاء الخلفية عند استخدام الميكروفون، على سبيل المثال عند إجراء مكالمة.

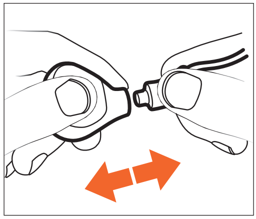
توصيل وتغيير الكابلات

يحتوي جهاز Xelento remote اللاسلكي على كبلات قابلة للتوصيل على علب سماعات الأذن مع موصلات MMCX -القياسية مع قفل.

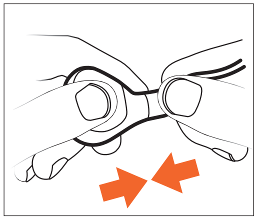
عند فصل أو توصيل الكابل بسماعات Xelento remote اللاسلكية أو جهاز التشغيل، أمسك الكابل دائماً من القابس لتجنب إتلاف الكابل أو سماعات الأذن. لا تسحب الكابل مباشرة!

فصل/ توصيل الكابل بسماعة الأذن

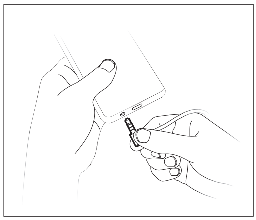
1. لفصل أو توصيل الكابل، أمسك سماعات الأذن من جسم سماعة الأذن والمقبس.
لا تسحب الكابل مباشرة أبدًا! وإلا فقد يتعرض الكابل أو سماعات الأذن للتلف!



2. افصل الكابل.



3. قم بتوصيل الكابل.



فصل/ توصيل كابل المقبس بجهاز التشغيل

◄ أمسك الكابل من قابس المقبس وافصله أو قم بتوصيله.

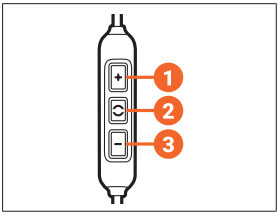
الاستخدام

جهاز التحكم

يحتوي كابل التوصيل المضمن مع قابس المقبس (كبل للتشغيل عن بُعد) على جهاز تحكم عن بعد بثلاثة أزرار وميكروفون.

أزرار التحكم عن بعد

1. زيادة الصوت (زر الصوت)
2. زر متعدد الوظائف (الزر الأوسط)
3. خفض الصوت (زر خفض الصوت)



التوافق مع أجهزة التشغيل

مع الهواتف الذكية والأجهزة اللوحية المتوافقة، يمكنك استخدام جهاز التحكم عن بعد هذا للتحكم في المكالمات وتشغيل الوسائط والتحكم في مستوى الصوت.

يرجى ملاحظة أنه ليست كل أجهزة التشغيل تدعم جميع وظائف جهاز التحكم عن بعد.

الشرط المسبق لذلك هو أن يكون تعيين دبوس لمقبس سماعة الرأس على جهاز التشغيل يتوافق مع معيار CTIA.

الوظائف الموضحة أدناه ممكنة فقط في هذه الحالة.

لا يمكن استخدام كابل Pentaconn-المتوازن إلا مع أجهزة التشغيل المتوافقة.

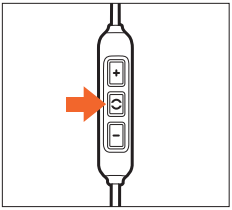
◄ يرجى الاتصال بالشركة المصنعة المعنية للحصول على مزيد من التفاصيل.

◄ راجع دليل المستخدم الخاص بالجهاز الذي سيتم توصيل المنتج به.

تشغيل الوسائط

بدء/ إيقاف التشغيل مؤقتًا:

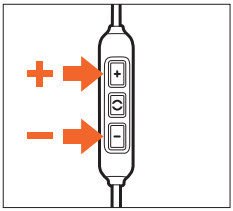
◄ اضغط على الزر الأوسط لفترة وجيزة (●)، لبدء تشغيل الوسائط أو إيقاف تشغيله.



اعتمادًا على جهاز التشغيل وإصدار نظام التشغيل و/ أو البرامج الثابتة، قد تكون هناك ميزات تشغيل وسائط إضافية يمكن التحكم فيها بواسطة الزر الأوسط.

يرجى الاتصال بالشركة المصنعة المعنية للحصول على مزيد من التفاصيل.

ضبط مستوى الصوت



رفع مستوى الصوت

- تدريجي: اضغط لفترة وجيزة على زر رفع الصوت (●).
- باستمرار: اضغط مع الاستمرار على زر رفع الصوت (▬).

تقليل مستوى الصوت

- تدريجي: اضغط لفترة وجيزة على زر خفض الصوت (●).
- باستمرار: اضغط مع الاستمرار على زر خفض الصوت (▬).

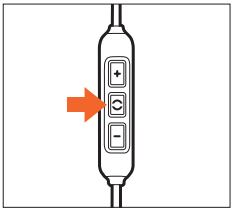
يرجى ملاحظة أنه لا تشمل كل أجهزة التشغيل هذه الميزة.

على الهواتف الذكية والأجهزة اللوحية التي تعمل بنظام التشغيل Android، من الضروري أن يدعم جهاز التشغيل Wired Audio Headset Specification:

source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec

لمزيد من التفاصيل، اتصل بالشركة المصنعة لجهاز التشغيل.

إجراء مكالمة هاتفية



الرد/ إنهاء المكالمة

- اضغط لفترة قصيرة على الزر الأوسط (●)، للرد على مكالمة واردة أو لإنهاء مكالمة.

في أثناء المكالمة، تأكد من أنك لا تغطي فتحة الميكروفون في الجزء الخلفي من جهاز التحكم عن بعد.

اعتمادًا على جهاز التشغيل وإصدار نظام التشغيل و/ أو البرامج الثابتة، قد تكون هناك ميزات أخرى للتحكم في المكالمات يتحكم فيها الزر الأوسط. لذلك من الممكن على الأرجح استدعاء **المساعد الشخصي** (على سبيل المثال Siri أو Google Assistant) بالزر الأوسط.

يرجى الاتصال بالشركة المصنعة المعنية للحصول على مزيد من التفاصيل.

مساعدة في المشاكل/ أسئلة وأجوبة

يمكن العثور على إجابات لأكثر المشاكل والأسئلة شيوعًا على عنوان الإنترنت التالي: support.beyerdynamic.com

التنظيف

◄ لتنظيف سماعات الأذن والكابلات، ما عليك سوى فركها بقطعة قماش جافة. من الناحية المثالية، ينبغي أن يكون هذا هو قطعة قماش التنظيف المصنوعة من الألياف الدقيقة. في حالة التلوث الشديد، نوصي باستخدام منظف يحتوي على الكحول.

◄ لا تستخدم الماء لتنظيف سماعات الأذن.

◄ تأكد من عدم وجود سائل يخترق الغلاف أو محول الطاقة.

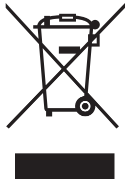
◄ لا تستخدم أي منظفات قاسية أو مذيبات أخرى، حيث يمكن أن تلحق الضرر بالسطح.

◄ يمكن تنظيف فتحات مخرج الصوت المتسخة عن طريق إزالة شبكة الحماية من شمع الأذن المعدنية الصغيرة.
يمكن إزالة شبكات الحماية من شمع الأذن وتنظيفها تحت الماء الفاتر بمنظف معتدل (مثل الصابون) أو، إذا لزم الأمر، استبدالها بالشبكات المعدنية البديلة المتوفرة.
قبل تجميع سماعات الأذن، تأكد من عدم وجود سائل أو أوساخ على المكونات الفردية، خاصة داخل سماعات الأذن.

◄ إذا كانت قطع مواءمة الأذن متسخة جداً، فقم بإزالتها وتنظيفها تحت الماء الفاتر باستخدام عامل تنظيف معتدل (مثل الصابون).

◄ قم بتخزين سماعات الرأس In-Ear في العلبة المقدمة عندما لا تكون قيد الاستخدام.

التخلص



هذا الرمز الموجود على المنتج أو في تعليمات الاستخدام أو على العبوة يعني أنه يجب التخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية في نهاية عمرها التشغيلي.

◄ تخلص من الأجهزة المستخدمة دائمًا وفقًا للوائح المعمول بها.

◄ للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو ببائع التجزئة الذي قمت بشراء المنتج منه.

إعلان المطابقة من الاتحاد الأوروبي

فيما يلي تؤكد beyerdynamic، أن المنتج يتوافق مع توجيه الاتحاد الأوروبي رقم EU/٣٠/٢٠١٤ و EU/٦٥/٢٠١١.

◄ يمكن العثور على النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على الإنترنت على العنوان التالي: www.beyerdynamic.com/cod.

البيانات الفنية

◄ يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول البيانات الفنية على الإنترنت على: www.beyerdynamic.com/xelento-remote.

الخدمة

إذا كنت بحاجة إلى خدمة، يرجى الاتصال بالموظفين المتخصصين المعتمدين أو الاتصال بنا مباشرة:

beyerdynamic مركز الخدمة واللوجستيات

البريد الإلكتروني: service@beyerdynamic.de

ال تفتح سماعات الأذن أبداً من تلقاء نفسك، وإلا فستسقط جميع مطالبات الضمان.

العربية

قطع الغيار

يمكن العثور على المزيد من الملحقات وقطع الغيار الاختيارية على:
www.beyerdynamic.com/service

للحصول على Comply™-قطع مواءمة أذن Tx-٥٠٠ قم بزيارة: www.complyfoam.com

تسجيل المنتج

يمكنك على الإنترنت على global.beyerdynamic.com/service/registration تسجيل Xelento remote الخاص بك عن طريق إدخال الرقم التسلسلي.

شروط الضمان

توفر شركة beyerdynamic ضمانًا محدودًا لمنتج beyerdynamic الأصلي الذي اشتريته.

◄ يمكن العثور على معلومات مفصلة عن شروط الضمان الخاصة بشركة beyerdynamic على الإنترنت على:
www.global.beyerdynamic.com/service/warranty.

العلامة التجارية

العلامات التجارية والأسماء التجارية مثل Comply™ هي ملك لأصحابها.

beyerdynamic GmbH & Co. KG
Theresienstr. 8 · 74072 Heilbronn / Germany
Phone + 49 7131 617-300
E-Mail info@beyerdynamic.com
www.beyerdynamic.com

For further distributors worldwide, please go to www.beyerdynamic.com
Non-contractual illustrations. Subject to change without notice.

Weitere Vertriebspartner weltweit finden Sie unter www.beyerdynamic.com
Abbildungen nicht vertragsbindend. Änderungen vorbehalten.

EN-DE-FR-ES-IT-SV-RU-KO-JA-ZH-AR 1 · Operating Instructions
Xelento remote (2nd generation) · (09.22)

CREATE THE AMAZING